

# Bosch DCN Next Generation

## Folleto de datos



**BOSCH**

Innovación para tu vida





## Digital Congress Network - Next Generation

<b>Introducción</b>	<b>1</b>		
Introducción	1		
<b>Aplicaciones</b>	<b>7</b>		
Aplicaciones	7		
<b>Unidades de Debate</b>	<b>17</b>		
Unidades de Debate	17		
DCN DISS / DCN DISL Unidad de debate con micrófono fijo	19		
DCN DISD Unidad de debate básica	21		
DCN DISCS Unidad de debate con selector de canales	23		
DCN DISDCS Unidad de debate con selector de doble canal	25		
DCN DISV Unidad de debate con sistema de votación	27		
DCN DISVCS Unidad de Debate con sistema de votación y selector de canales	29		
DCN-DISRMS Cercos para unidades para debate	31		
DCN-MICS/L Micrófono enchufable con varilla flexible corta/larga	32		
DCN DISBCM Botones de presidente (10 u)	33		
DCN DISBDD Botones de doble uso (10 u)	33		
DCN DISCLM Abrazadera para el cable (25 u)	34		
DCN-FCDIS maleta de transporte para 10 unidades de debate	34		
<b>Unidades Concentus</b>	<b>35</b>		
Unidades Concentus	35		
DCN CON Concentus Basic	36		
DCN CONCS Unidad Concentus con selector de canales	38		
DCN CONFF Unidad Concentus con funcionalidad completa	40		
DCN CONCM Unidad de presidente Concentus	42		
DCN-MICS/L Micrófono enchufable con varilla flexible corta/larga	44		
DCN FCCON Maleta de transporte para unidades Concentus	45		
LBB 3555/00 Terminal de intercomunicación DCN	46		
<b>Unidades de Montaje Empotrado</b>	<b>47</b>		
Unidades de Montaje Empotrado	47		
DCN-DDI Interfaz de delegado doble	49		
LBB 3555/00 Terminal de intercomunicación DCN	51		
DCN FHH Micrófono de mano	52		
DCN FMIC Panel de conexión de micrófonos	53		
DCN FMICB Panel de control de micrófonos	54		
DCN-MICS/L Micrófono enchufable con varilla flexible corta/larga	55		
DCN FPRIOB Panel de prioridad	56		
DCN FLSP Panel de altavoz	57		
DCN FV Panel de votación	58		
DCN FVCRD Panel de votación con lector de tarjeta empotrado	59		
DCN FVU Unidad de votación	60		
DCN FVU CN Unidad de votación con caracteres en chino	61		
DCN FCS Unidad con montaje empotrado y selector de canales	62		
DCN FBP y DCN FBPS Paneles en blanco	63		
DCN FEC Tapa del extremo empotrada (50 u)	64		
		DCN FCOUP Flush Coupling (50 pcs)	64
		DCN FPT Herramientas de empotrado (2 conjuntos)	65
		DCN TTH Carcasa para sobremesa (10 u)	65
		<b>Traducción Simultánea</b>	<b>67</b>
		Traducción simultánea y distribución de idiomas	67
		DCN IDESK Pupitre de intérprete	68
		DCN-MICS/L Micrófono enchufable con varilla flexible corta/larga	70
		DCN FCIDSK Maleta de transporte para dos pupitres de intérprete	71
		<b>Auriculares</b>	<b>73</b>
		Auriculares	73
		LBB 3443 Auriculares ligeros	74
		LBB 3441/10 Auriculares de tipo estetoscópico	75
		LBB 3442/00 Auricular para un solo oído	76
		HDP ILN Auriculares para cuello de lazo de inducción	76
		LBB 3015/04 Auriculares dinámicos de alta calidad	77
		LBB 9095/30 Auriculares de intérprete	78
		<b>Equipo Central</b>	<b>79</b>
		Equipo Central	79
		DCN CCUB Unidad de control central básica	80
		DCN CCU Unidad de control central	82
		DCN NCO Controlador de red multi CCU	84
		LBB 4402/00 Expansor de audio	86
		PRS 4DEX4 Expansor digital de audio	88
		LBB 4404/00 Interfaz CobraNet	90
		DCN FCCCU Maleta de transporte para dos unidades de control central	91
		<b>Software de aplicación</b>	<b>93</b>
		Software de aplicación	93
		DCN SWSMV Software de votación y sinóptico de micrófonos	94
		LBB 4190/00 Inicio	96
		LBB 4170/00 Control de Micrófonos	97
		LBB 4171/00 Control Sinóptico de Micrófonos	99
		LBB 4172/00 Interpretación Simultánea	101
		LBB 4173/00 Intercom	102
		LBB 4175/00 Votación Parlamentaria	103
		LBB 4176/00 Multivotación	105
		LBB 4178/00 Registro de Asistencia	107
		LBB 4180/00 Base de Datos de Delegados	108
		LBB 4181/00 Codificador de Tarjetas ID	109
		LBB 4157/00 DCN Codificador de Tarjetas ID	110
		LBB 4182/00 Distribución de Mensajes	111
		LBB 4183/00 Presentación Texto/Estado	112
		LBB 4184/00 Vidi-Server	113
		LBB 4185/00 Instalación del Sistema	114
		LBB 4187/00 Open Interface	115
		LBB 4188/00 LBB 4162/00 Control Automático de Cámaras	116
		LBB 4189/00 Multivotación	116
		<b>Pantallas de Información</b>	<b>117</b>
		Pantallas de Información	117
		DCN DDB Tarjeta de distribución de datos	119
		<b>Cámaras y Accesorios</b>	<b>121</b>
		Cámaras y accesorios	121
		LTC 8200 Matriz de vídeo Allegiant	122
		LTC 8555/00 Teclado Allegiant	123

LTC 5136 Controlador AutoDome	124
Sistema AutoDome serie G3A	125
LTC 0455/21 Cámara en color	127
MON152CL30: Monitor de pantalla plana LCD en color de 15 pulgadas MON152CL30	129
<b>Equipo de Instalación</b>	<b>131</b>
Equipo de Instalación	131
DCN EPS Alimentación adicional	132
LBB 4114/00 Repartidor de bus DCN	133
LBB 4115/00 Unidad de derivación DCN	133
LBB 4116 Cables alargadores DCN	135
LBB 4116/00 Cable de instalación DCN (100 m)	135
LBB 4117/00 Conjunto de 25 anclajes para sujeción de conectores DCN	136
LBB 4118/00 Enchufe de terminación DCN	136
DCN LBB 4119/00: Conjunto de conectores DCN LBB 4119/00 (25 pares)	137
LBB 4410/00 Bifurcador de red óptica	138
LBB 4414/10 Interfaz de fibra sin dirección de red	139
LBB 4416 Cables de red óptica de la serie	140
LBB 4417/00 Juego de conectores de red (20 u.)	141
LBB 4418/00 Kit de herramientas para conectores de cables	141
LBB 4419/00 Acopladores de cable (10 u.)	142
<b>Datos Técnicos</b>	<b>143</b>
Datos Técnicos	143

## Introducción



### **El primer sistema del mundo totalmente digital para congresos, actualizado para obtener un rendimiento aún mayor.**

El dispositivo Digital Congress Network Next Generation de Bosch incorpora los beneficios de la innovadora tecnología digital a los sistemas para debates, conferencias y congresos. Es el primer sistema totalmente digital de su tipo y ofrece versatilidad, gran calidad de audio y transmisión de datos, además de un control total del desarrollo de la conferencia. DCN Next Generation está protegido contra las interferencias de teléfonos móviles. Es muy fácil de instalar y de manejar. Con un software de control moderno y sencillo para el usuario, además de unas funciones de gestión flexibles para todo tipo de conferencias, es adecuado tanto para reuniones pequeñas e informales como para conferencias internacionales multilingües.

### **Rendimiento digital con software de control sencillo para el usuario.**

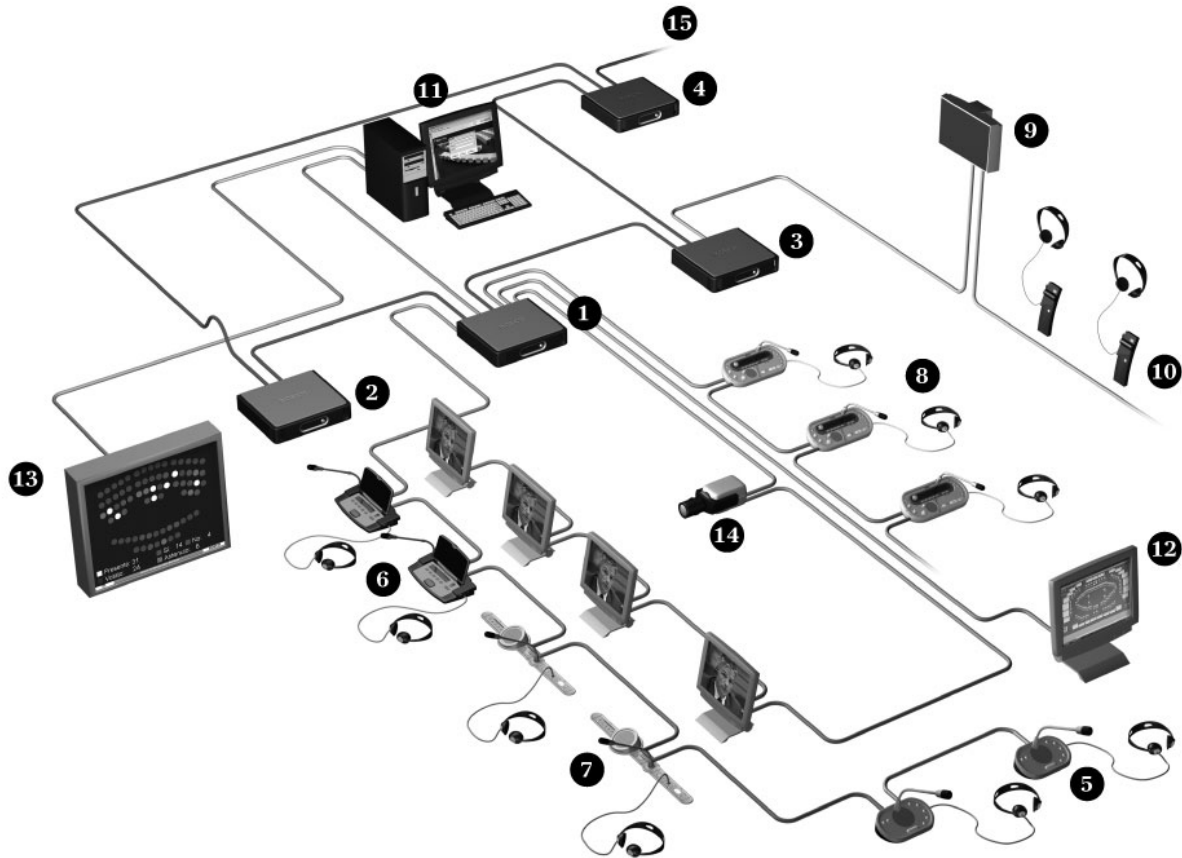
El sistema cumple con todos los requisitos necesarios para una gestión moderna de las conferencias. Entre sus funciones figuran la gestión básica de micrófonos, la identificación y registro de delegados, la votación electrónica, la distribución y presentación de la información y traducción simultánea ampliada. Por encima de todo, el

sistema DCN Next Generation es muy fácil de utilizar. Con los módulos de software adecuados, un solo operador puede controlar hasta las mayores conferencias.

### **Enfoque de sistema modular**

Simplemente enlazando unidades DCN Next Generation en cadena, se puede realizar cualquier configuración. Esta estructura modular significa que se puede crear un sistema a medida para cualquier tipo de conferencias. Los sistemas se amplían fácilmente añadiendo más equipos o más módulos de software.





### Sistema en red

1. Unidad de Control Central
2. Expansor Digital de Audio (registro de audio)
3. Transmisor de Integrus
4. Unidad CobraNet™
5. Unidades de Debate
6. Unidades Concentus
7. Unidades empotradas
8. Mesas de intérprete
9. Radiador de Integrus
10. Receptores de Integrus
11. PC de control
12. Pantalla táctil
13. Pantalla de Vídeo
14. Cámara
15. Ethernet

### Gama de equipos

La gama de productos DCN Next Generation incluye unidades para conferencias, unidades de control central, equipos de traducción simultánea de idiomas y módulos de software específicos para diferentes aplicaciones. Todo esto se complementa con equipos externos como PC, monitores, amplificadores de potencia, altavoces e impresoras, todo ello de fácil integración en el sistema DCN Next Generation.

### Acoplamiento avanzado de audio

Es posible realizar una serie de acoplamientos de audio a través de la red óptica, incluido el acoplamiento de sistemas pequeños con unos pocos idiomas en un sistema grande de hasta 31 idiomas. También es posible extraer e insertar audio tanto digital (AES/EBU o SPDIF) (AES/EBU o SPDIF) como analógico. Otras técnicas avanzadas de acoplamiento de audio incluyen CobraNet™. CobraNet™ es una combinación de software, hardware y protocolos de red que permite la distribución de varios canales de audio digital de gran calidad en tiempo real a través de una red Ethernet con cables CAT5. CobraNet™ hace muy fácil la distribución de audio en edificios y la conexión de DCN Next

Generation con otros dispositivos de audio compatibles con CobraNet™, como, por ejemplo, grabadores o mezcladores de audio.

#### **Excelente calidad de audio**

La avanzada tecnología digital proporciona un gran rendimiento del audio sin perder en calidad o nivel de señal durante la transmisión. Así, cada unidad recibe siempre una señal de audio de gran calidad, lo que contribuye significativamente a la buena comprensión del discurso. DCN Next Generation elimina casi cualquier problema asociado a los sistemas convencionales, como el ruido de fondo, las interferencias, el sonido distorsionado y las diafonías.

#### **Costes de instalación reducidos**

La tecnología digital de DCN Next Generation ofrece el importante beneficio de la rapidez y el ahorro de costes en la instalación. Todas las señales digitales del sistema se transmiten a través de dos cables coaxiales finos y flexibles y dos de fibra óptica, eliminando así la necesidad de utilizar los cables de varios hilos más costosos y laboriosos de las instalaciones analógicas. Los cables y las fibra óptica pasan cómodamente por los canales y conductos existentes. Pueden llevar simultáneamente hasta 32 canales de participación y 32 de distribución, todos ellos de alta calidad.

#### **Cableado más sencillo**

El cableado complejo a través de incómodos conductos ha pasado a la historia. El cable coaxial doble de DCN Next Generation lleva un conector de seis patillas, mientras que los dos de fibra óptica vienen terminados con conectores muy fáciles de montar. Ambos cables transportan las señales a las unidades a través del sistema y se pueden poner más tomas en puntos determinados para conectar equipos adicionales (topología de árbol con bifurcaciones). Así, las futuras extensiones del sistema, como añadir más unidades extra o aumentar el número de canales de idioma, no requieren alterar el sistema de cableado existente. La alimentación se suministra a todas las unidades a través de dos hilos en el mismo cable. Al usar bifurcadores y cables hechos que vienen con robustos conectores, la instalación se simplifica y acelera más todavía, de forma que se permite una inserción sencilla de equipos en cualquier punto del cableado del sistema. Estos accesorios fáciles de conectar se utilizan para instalaciones tanto fijas como móviles que se pueden instalar de manera rápida y eficaz.

#### **Equipos de conferencias**

Los equipos de conferencias se componen de las unidades que utilizan los participantes que toman parte en una conferencia. En función del equipo de conferencias, los participantes pueden escuchar, hablar, registrar una solicitud de intervención, recibir mensajes en pantalla, mantener conversaciones privadas con otros participantes a través de un intercomunicador, participar en votaciones electrónicas y recibir la traducción simultánea del idioma del orador.



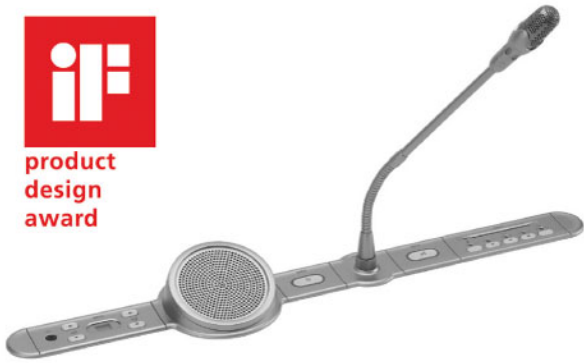
*Unidades de debate para instalaciones móviles y flexibles.*

Las unidades de debate están diseñadas para reuniones y asambleas más pequeñas ofreciendo múltiples funciones a nivel digital y un diseño estilizado. La unidad básica de debate tiene un micrófono con un botón de encendido/apagado e indicadores de estado. Las unidades más avanzadas incorporan selectores de canal y la función de votación. Todas las unidades de debate se pueden configurar como unidad de presidente.



*Unidades de sobremesa Concentus para instalaciones móviles y flexibles*

La unidad de conferencia básica Concentus tiene un micrófono con botón de encendido/apagado, altavoz, teclas de votación e indicadores LED de estado. Las unidades más avanzadas tienen, por ejemplo, pantallas LCD gráficas, selectores de canal de idioma, botones programables de software y lectores de tarjetas con chip. Las unidades de presidente cuentan con un sistema de prioridad de micrófonos que silencia temporalmente todos los micrófonos de delegados activos.



Unidades de montaje empotrado para instalaciones de conferencias permanentes

### Montaje de sobremesa o empotrado

Las unidades de conferencia se pueden instalar de sobremesa o montarse empotradas en escritorios, respaldos de asiento o reposabrazos. También hay otros tipos de micrófonos, como de cuello flexible, "lavaliere" y de mano, lo que permite la participación de asistentes sin asiento que sean invitados a hablar. Las unidades de sobremesa son adecuadas para instalaciones móviles o sistemas en los que las necesidades cambian de manera regular mientras que las unidades empotradas se utilizan para instalaciones permanentes. También están disponibles accesorios como soportes para micrófonos, herramientas de montaje, maletas para los sistemas portátiles y placas de interfaz.

### Equipos de traducción simultánea

El sistema DCN Next Generation cuenta con herramientas integrales de traducción simultánea que permiten cumplir con las necesidades de las conferencias multilingües.



Concentus con auriculares para traducción simultánea

Todos los elementos necesarios para realizar la traducción simultánea están integrados en el sistema básico, utilizando el mismo cableado digital que el resto de las funciones del sistema. Es relativamente fácil integrar funciones de traducción simultánea en sistemas DCN Next Generation ya existentes. El sistema de traducción simultánea permite un

modo de traducción directo y un modo de relé automático para cubrir idiomas menos comunes. Cada pupitre de intérprete tiene una salida para el idioma normal (principal) y otra para el resto de idiomas.

### Hasta 31 idiomas distintos

El pupitre de intérprete de DCN Next Generation tiene hasta 31 canales de idioma, además del idioma original de la conferencia. Todo con un ancho de banda de audio de 20 kHz. Se puede instalar un máximo de seis pupitres por cabina de traducción.



Pupitre de Intérprete para traducción simultánea.

El pupitre de intérprete se puede utilizar individualmente o como parte de un sistema. Cuando se utiliza de forma individual, el microprocesador integrado se programa manualmente para asignar canales de idioma, enrutamiento de canales e interbloqueos. En los sistemas controlados por el operador, el pupitre se utiliza en combinación con el software específico de traducción simultánea (LBB 4172) para formar una red de traducción integrada.

### Distribución de idiomas por cable o inalámbrica

DCN Next Generation ofrece distintas opciones para la distribución de idiomas. La distribución se puede realizar mediante el cableado del sistema DCN Next Generation, y se accede a los idiomas y se seleccionan por medio de unidades con selector de canales o unidades de delegado con selección de canales.



Selector de canales para la distribución de idiomas por cable



También existe el sistema inalámbrico por infrarrojos (IR) Integrus, que distribuye los idiomas en la sala mediante transmisores y radiadores de IR. Se reciben mediante receptores personales de infrarrojos con auriculares.



#### Sistema Integrus para distribución inalámbrica de idiomas

Para distribuir los 32 idiomas, Integrus se conecta al sistema DCN Next Generation a través de la red óptica con tecnología IR-digital, que cumple con el artículo 7 de la norma IEC 60603. La tecnología IR digital asegura la máxima calidad de sonido con una relación señal/ruido de 80 dB. Integrus también incluye una función especial para conectar salas. Esto significa que varios sistemas situados en salas separadas pueden proporcionar exactamente el mismo idioma. Si desea obtener más información acerca de Integrus, consulte el folleto de datos de Integrus.

#### Equipo para control central

La unidad de control central (CCU) constituye el núcleo del sistema de gestión de congresos. La CCU puede funcionar de forma independiente para proporcionar un control automático sobre la conferencia, o, cuando sea necesaria una gestión más amplia, un operador también puede acceder a ella mediante un PC.

Todas las CCU pueden controlar hasta 245 unidades de participación (por ejemplo, unidades presidente y de delegado, o pupitres de intérpretes). Si se necesita mayor capacidad, se pueden conectar todas las CCU con la red óptica que puede controlar hasta 4.000 posiciones de micrófono. Las CCU también proporcionan alimentación a cierto número de unidades de participación. El número máximo varía en función del tipo de unidades de participación utilizadas en la aplicación.



#### Unidad de Control Central

##### Desarrollo de la conferencia totalmente automático

La CCU no requiere control del operador y gestiona automáticamente el desarrollo de la conferencia. Ofrece gestión básica de micrófonos, traducción simultánea y unidades de votación, así como 2x32 canales de audio de gran calidad. Esto permite el control no supervisado de grandes conferencias internacionales.

##### Control por operador a través de un PC

La CCU también ofrece el control por operador a través de un PC. El usuario puede utilizar una combinación de módulos de software específicos, cada uno de ellos con una función de control o de supervisión determinada. Entre ellos se incluye la traducción simultánea y la gestión de micrófonos, la creación y visualización de mensajes, seis tipos de votación, intercomunicación, la creación de una base de datos de delegados y el registro de asistencia. En caso de que el PC falle, la CCU volverá a funcionar en modo predeterminado, permitiendo proseguir con el desarrollo de la conferencia.

##### Software de aplicación

Existe una gama completa de módulos de software disponible para los sistemas DCN Next Generation controlados por PC. Estos módulos se ejecutan en Microsoft Windows e integran en este sistema operativo la preparación, la gestión y el control de conferencias. Es posible instalar cualquier combinación de módulos para satisfacer los requisitos específicos del sistema. Normalmente el software se utiliza en sistemas más grandes en los que es necesario por control del operador.



*Control del sistema de conferencias*

El PC que ejecuta el software está conectado al sistema DCN Next Generation y, por lo tanto, tiene enlaces directos con los equipos de participación, traducción y control a través del cableado de red. Así pues, todos los aspectos de la gestión de conferencias se pueden llevar a un único punto de control, lo que se traduce en gran facilidad de uso, eficiencia y distribución de los datos.

#### **Equipo de distribución de información**

Uno de los puntos fuertes del sistema DCN Next Generation es su capacidad de distribuir información a los participantes en la conferencia de manera rápida y eficiente para todas las exigencias. Se admite una gran variedad de pantallas, desde las pantallas LCD personales hasta los equipos de vídeo para la difusión de las sesiones en el lugar de la conferencia. La unidad de presidente Conventus y una de las unidades de delegado Conventus vienen equipadas con una pantalla gráfica LCD que muestra información de los delegados, el tiempo de votación, mensajes públicos y personales, estado del micrófono e instrucciones de usuario multilingües.

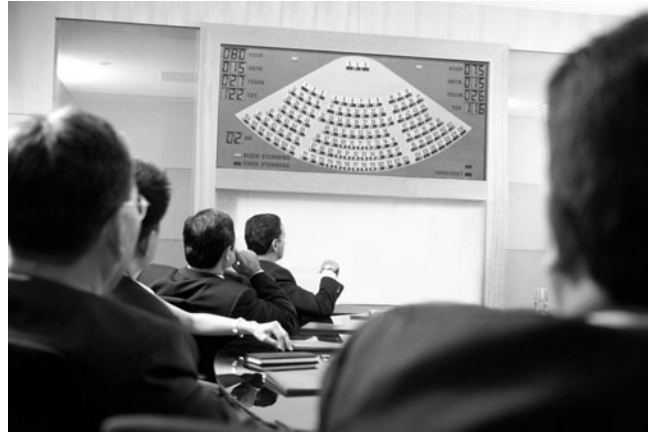
Estas pantallas pueden mostrar idiomas que no utilizan caracteres europeos, como por ejemplo el chino. Los pupitres de los intérpretes están equipados con pantallas LCD retroiluminadas.



*Pantalla Conventus con caracteres chinos*

#### **Pantallas de información en la sala**

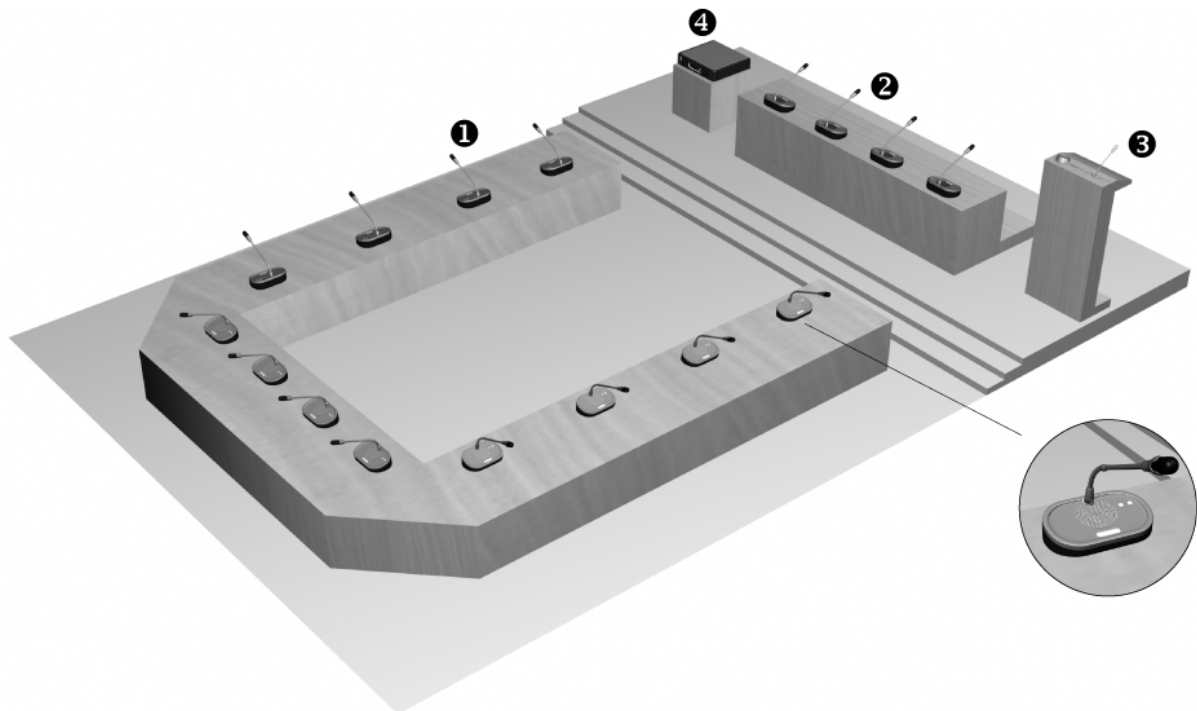
Las pantallas de información en la sala son ideales para la distribución rápida y efectiva de la información a un gran número de participantes en una conferencia. Hay pantallas numéricas, alfanuméricas o geográficas, principalmente para mostrar los resultados de las votaciones.



*Pantalla de sala con resultados de votación en tiempo real*

También se pueden utilizar receptores de TV. Los proyectores de vídeo y LCD muestran información gráfica de alta resolución. Todos estos sistemas permiten la visualización de gran calidad de cualquier material de vídeo en directo o grabado, así como de gráficos y textos creados por ordenador e información creada por el software para DCN Next Generation.

# Aplicaciones



## Lista de componentes

1. Unidad de Delegado
2. Unidad de Presidente
3. Panel de montaje empotrado
4. Equipo para control central

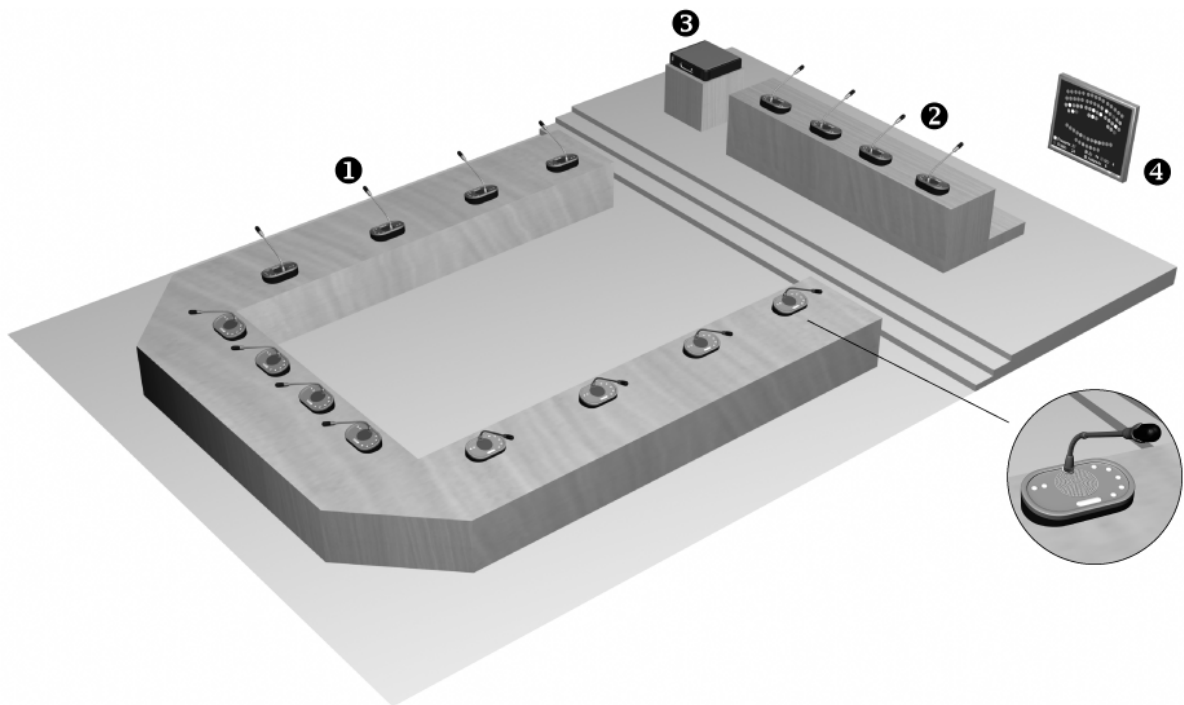
## Ejemplo 1: Debate

- Buena inteligibilidad del discurso para todos
- El Presidente tiene el control
- Reuniones mejor estructuradas y, por ello, más rápidas
- Mantiene la atención centrada
- No se necesitan operadores

**Situación: todos los delegados tienen una unidad de micrófono con un altavoz integrado para una alta inteligibilidad de palabra.**

Los delegados solicitan la palabra presionando el botón del micrófono. Es más fácil mantener la atención centrada ya que el número de micrófonos que puede haber abiertos a la vez es limitado. Esto ayuda a mantener el orden y da agilidad al desarrollo de la reunión. Los delegados que solicitan la palabra cuando ya se ha alcanzado el número

máximo de intervenciones, pasan a una lista de espera. El presidente puede escuchar, registrar solicitudes de intervención y saltar a otros delegados utilizando una clave de prioridad. En este caso, se silencian todos los micrófonos de delegado y se oye un tono de atención. Así, el presidente puede guiar y controlar la reunión de forma sencilla. Para los ponentes invitados hay una tribuna equipada con un micrófono DCN integrado y un altavoz. Los micrófonos de mano para miembros del público se pueden utilizar con o sin soporte. Todo el equipo DCN está conectado directamente a la unidad de control central. Esta CCU proporciona alimentación a todas las unidades, ecualización de audio para todos los altavoces de delegado y se usa para determinar el modo de funcionamiento de los micrófonos. No se necesitan operadores.



#### Lista de componentes

1. Unidad de Delegado
2. Unidad de Presidente
3. Equipo para control central
4. Pantalla de sala

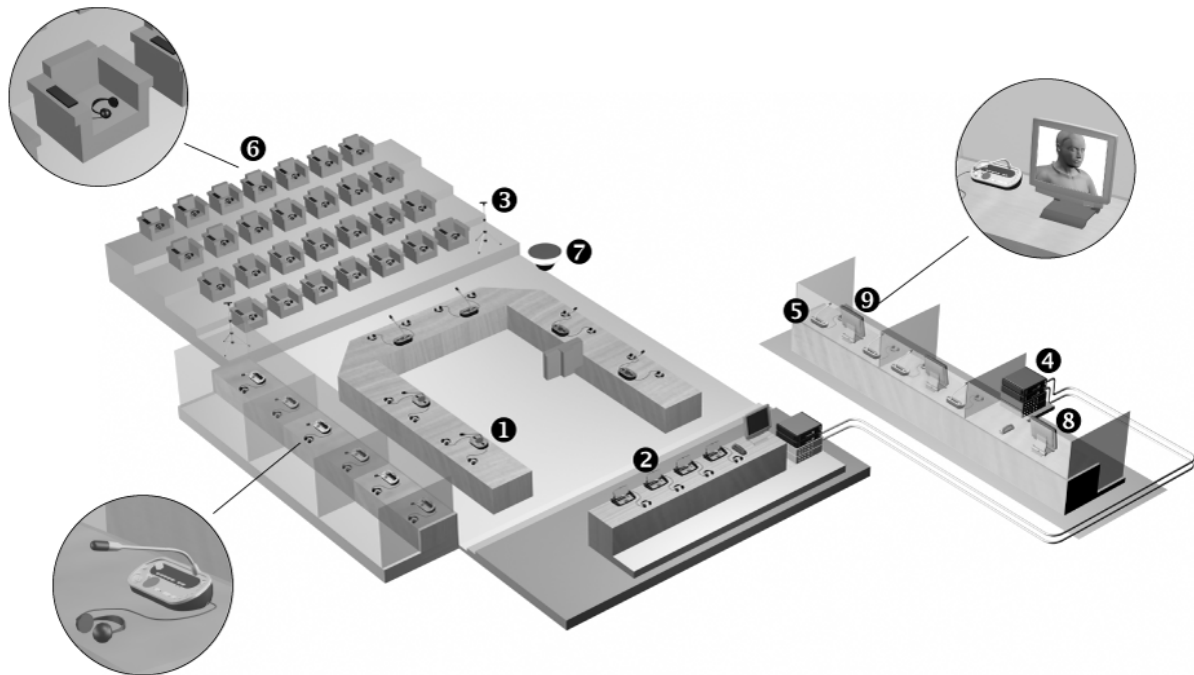
#### Ejemplo 2: Votación electrónica

- Recuento y presentación inmediata de los resultados de la votación de los delegados
- La votación electrónica se puede combinar con un sistema de debate.
- Resultados de votación en pantalla grande para toda la audiencia o en pantalla individual.
- Software de control de votación básico o ampliado.

**Situación: conocer la opinión de la audiencia o tomar decisiones rápidas por medio de la votación electrónica. El presidente dirige la reunión y controla los procedimientos de votación por medio de una unidad de presidente.**

El presidente dirige la reunión y controla los procedimientos de votación por medio de una unidad de Presidente. Además, un operador puede controlar la votación por medio de un ordenador personal o una pantalla táctil. La pantalla LCD de la unidad del presidente le proporciona información de los ponentes, un guión de la votación y los resultados de la misma.

La unidad se puede utilizar para iniciar, detener y suspender la votación. Cada delegado tiene una unidad de votación. Los cinco botones de votación permiten votaciones de tipo parlamentario, a favor y en contra, opción múltiple, sondeo de opinión y respuesta de audiencia. Los resultados de la votación se envían a través de la Unidad Central de Control del DCN a una pantalla numérica de la sala, o a través de un PC de control a las pantallas de los delegados. La Unidad de Control Central DCN se utiliza para proporcionar alimentación a todas las unidades DCN.



#### Lista de componentes

1. Unidad de Delegado
2. Unidad de Presidente
3. Micrófono de mano
4. Equipo para control central
5. Pupitre de intérprete
6. Receptor de bolsillo
7. Cámara AutoDome®
8. PC con DCN Control Software
9. Pantalla individual

#### Ejemplo 3: Traducción simultánea

- Los delegados siguen la reunión en su propio idioma.
- Hasta 32 canales de traducción
- Traducción a distancia

**Situación: una conferencia internacional multilingüe con delegados de distintos países y sin un idioma común.**

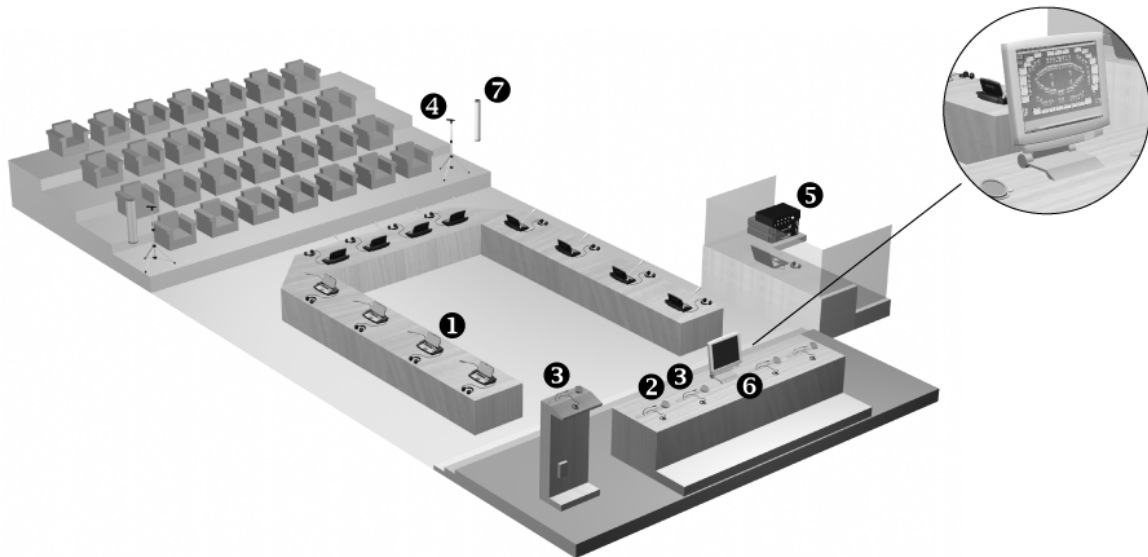
Los intérpretes se encuentran en cabinas insonorizadas y equipadas con unidades de intérprete DCN con pantallas LCD gráficas retroiluminadas y auriculares de intérprete. Los delegados pueden seleccionar el idioma que deseen escuchar a través de los auriculares por medio de:

- Un selector de canales que hay en las unidades de delegado
- Un selector de canales independiente
- Receptores de bolsillo inalámbricos

#### Traducción remota

Se puede proporcionar traducción de idiomas en tiempo real desde una ubicación remota para ganar tiempo y reducir costes, ya que no será necesario acomodar a los intérpretes en la propia sala de conferencias. La ubicación remota puede ser cualquier lugar del mundo. La imagen del delegado durante su discurso se tomará con la cámara domo y se enviará a los intérpretes.





#### Lista de componentes

1. Unidad de Delegado
2. Unidad de Presidente
3. Panel de montaje empotrado
4. Micrófono de mano
5. Equipo para control central
6. Control por pantalla táctil
7. Altavoces

#### Ejemplo 4: Conferencia con control a través de operador

- Control de conferencia vía PC
- Control por pantalla táctil
- Control por panel sinóptico

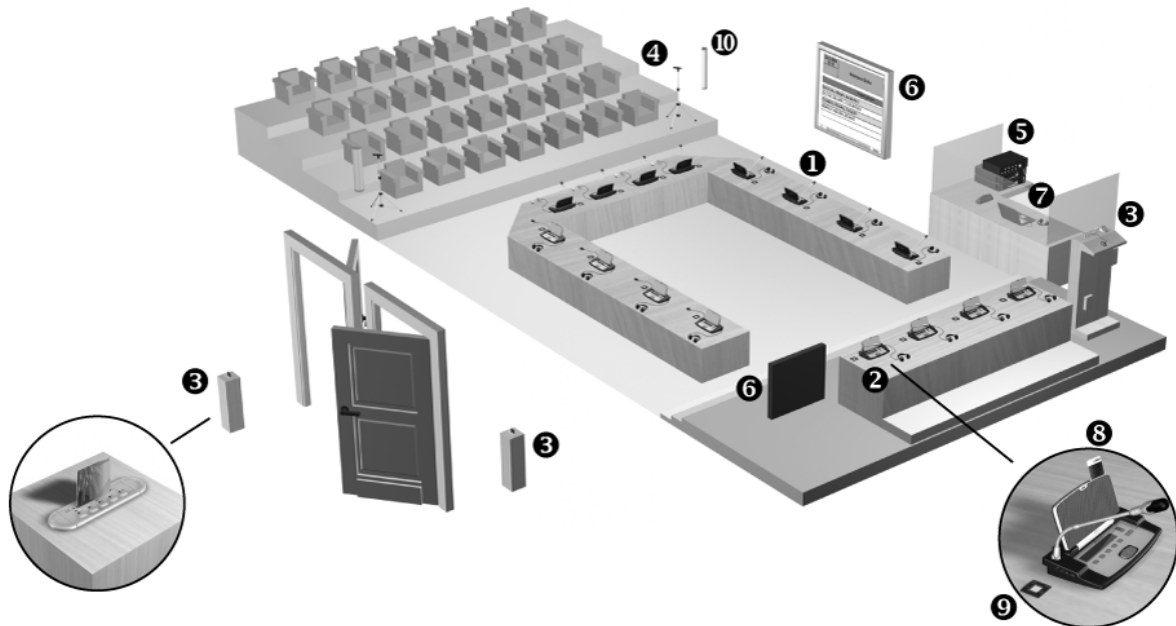
**La adición de un PC con módulos de software de DCN aumenta la capacidad del operador para controlar una conferencia más allá de las funciones principales.**

Si se necesita que uno o más operadores controlen y gestionen la conferencia, se pueden instalar los módulos de software necesarios en un PC. A continuación le presentamos algunos ejemplos:

- Gestión de micrófonos o gestión sinóptica de micrófonos: para configurar y controlar el estado de los micrófonos de los delegados y determinar el modo de operación de los mismos.

- Base de datos: para compilar una base de datos de participantes en la conferencia y especificar parámetros relacionados con ella, como autorizaciones, idioma de la pantalla de la unidad de micrófono individual, peso de voto, grupos, etc.
- Votación electrónica: para permitir la votación de tipo parlamentario, opción múltiple, a favor y en contra, puntuación, sondeo de opinión, etc.
- Traducción Simultánea: para realizar un seguimiento de los pupitres de intérprete y configurarlos.
- Registro de asistencia: para proporcionar control de acceso electrónico y un medio para registrar los delegados.
- Distribución de mensajes: para crear y enviar mensajes para individuos concretos o para pantallas de sala.
- Control de acceso: para dar autorización a cada delegado a que utilice determinadas funciones del sistema.

El sistema DCN también se puede controlar con una pantalla táctil (utilizando software desarrollado por AMX o Crestron) o con un panel sinóptico equipado con botones.



#### Lista de componentes

1. Unidad de Delegado
2. Unidad de Presidente
3. Panel de montaje empotrado
4. Micrófono de mano
5. Equipo para control central
6. Pantalla grande
7. PC con DCN Control Software
8. Tarjetas ID
9. Lector de huellas digitales
10. Altavoces

#### Ejemplo 5: Registro de asistencia y control de acceso

- Registro de delegados por medio de una tarjeta con chip y/o un código PIN
- Uso de lectores biométricos tales como lectores de huellas digitales
- Recuperación de lista de presentes y/o ausentes
- Control de acceso para todos los delegados

#### Situación: registro de los participantes en una conferencia y aumento de la seguridad por medio del control de acceso.

Los módulos de software de DCN permiten registrar la identificación electrónica y el control de acceso:

- En la unidad de micrófono
- En las unidades de entrada o salida
- Para el asiento libre
- Para un solo asiento

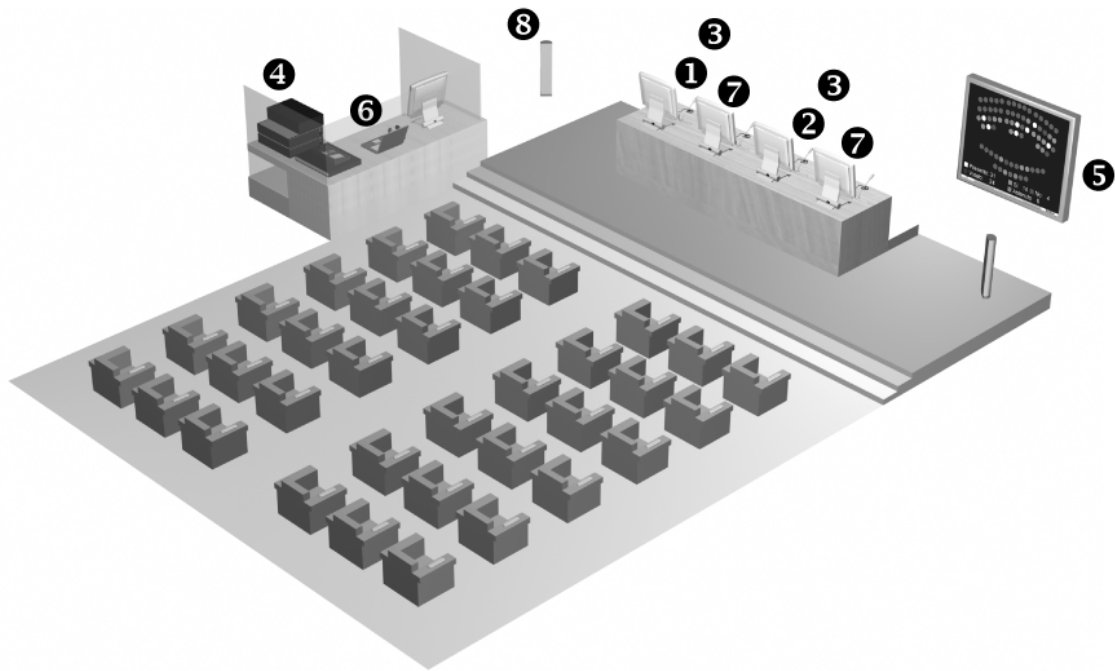
Los participantes en la conferencia se pueden registrar como presentes:

- En las unidades de delegado, donde hay un botón que permite registrarse de manera sencilla.
- Introduciendo una tarjeta ID en un lector integrado en la unidad de micrófono, o situado a la entrada de la conferencia.
- Por medio de un número de identificación personal, que se puede utilizar junto con la tarjeta ID.

También es posible especificar que los delegados utilicen solamente determinados micrófonos o funciones de control.

#### Lectores de huellas digitales para verificación

La unidad DCN Cententus se puede ampliar con un lector de huellas digitales para reconocer a las personas. La lectura de huellas digitales es una técnica de verificación biométrica y es eficaz en reuniones de alta seguridad.



#### Lista de componentes

1. Unidad de Delegado
2. Unidad de Presidente
3. Panel de montaje empotrado
4. Equipo para control central
5. Pantalla grande
6. PC con DCN Control Software
7. Pantalla individual
8. Altavoces

#### Ejemplo 6: Visualización de vídeo

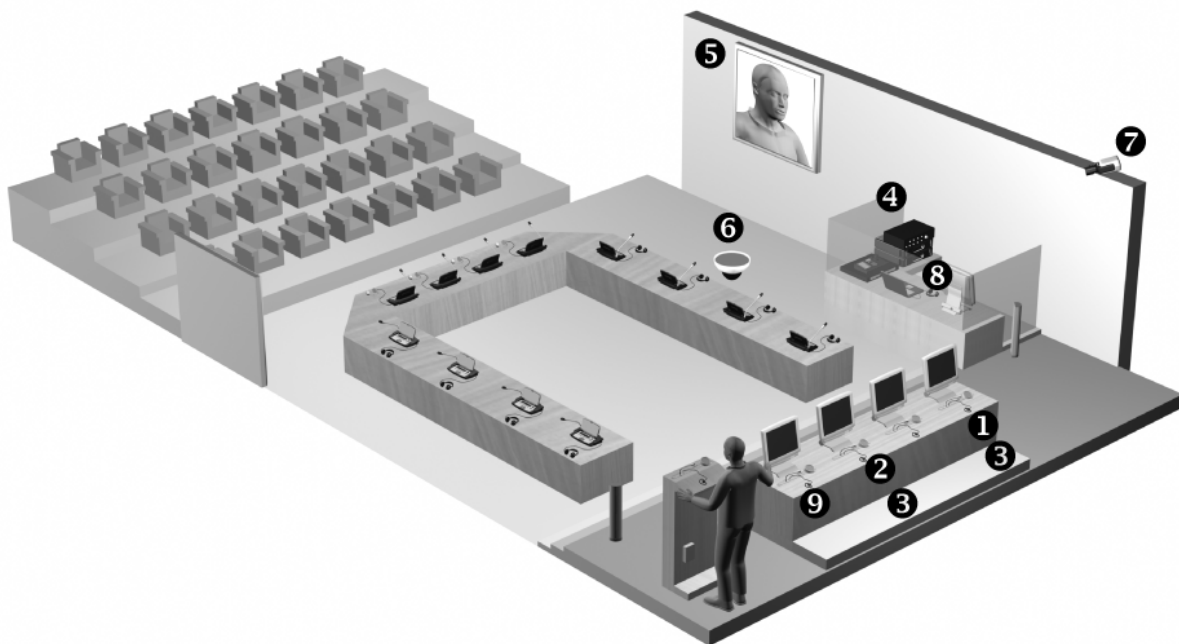
- Presentación de datos de la conferencia al público a través de proyectores o pantallas grandes
- Visualización de información en pantalla para los delegados o el presidente
- Configuración flexible de la pantalla gracias al ajuste de colores, fuentes, texto, líneas e imágenes
- El logotipo de su empresa o emblema de su organización se puede añadir fácilmente como imagen

#### Visualización de datos de la conferencia en pantalla gracias a pantallas de vídeo.

Se puede mostrar la siguiente información:

- Los nombres de los delegados que están interviniendo en ese momento, junto con el tiempo de discurso restante
- Los delegados que están en la lista de petición de palabra
- Secuencias de votación y resultados (ordenados por delegado, con una estructura sinóptica e incluso con una tabla de resultados totales)
- El orden del día y los mensajes
- Delegados presentes o ausentes

La información de la pantalla de vídeo de cada participante en el estrado se muestra con un color personalizado de la pantalla de cristal líquido. Se puede mostrar la misma información al público por medio de grandes pantallas o proyectores.



#### Lista de componentes

1. Unidad de Delegado
2. Unidad de Presidente
3. Panel de montaje empotrado
4. Equipo para control central
5. Pantalla grande
6. Cámara AutoDome®
7. Cámara fija
8. PC con DCN Control Software
9. Pantalla individual

#### Ejemplo 7: Mira quién habla

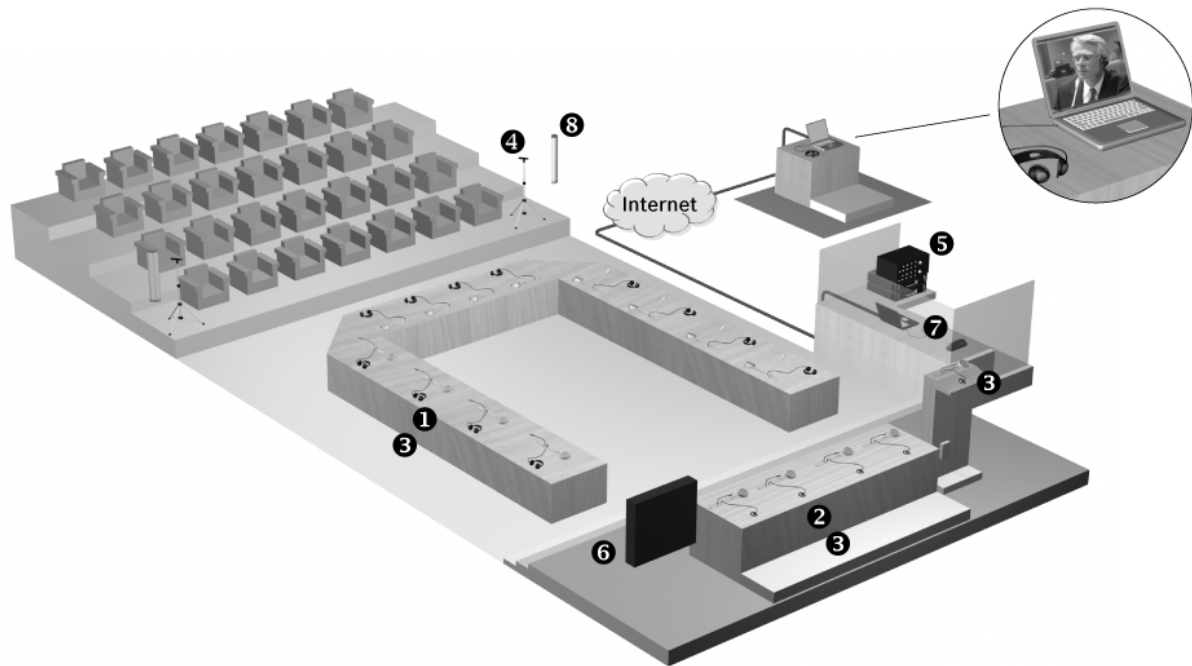
- La función de cámara muestra en pantalla de forma automática la imagen del delegado que está interviniendo.
- Cámara domo de movimiento rápido para mostrar al ponente actual.
- Cámara fija para mostrar una imagen general de la sala
- No se necesitan operadores de cámara
- En pantalla se muestra la información del delegado junto con la imagen del ponente actual
- Asiento libre cuando también se utilizan las tarjetas ID

#### El control de cámara muestra en pantalla de forma automática la imagen del delegado que está interviniendo.

La dimensión visual no sólo produce interés y centra la atención, sino que además informa a los participantes y observadores de quién está hablando. DCN puede mostrar automáticamente una imagen del ponente actual en los monitores o pantallas de proyección en la sala principal, la recepción, las cabinas de los intérpretes o donde sea necesario. La información del delegado también aparece en pantalla.

El control de cámara es automático, así que no se necesitan operadores. Las cámaras AutoDome® de Bosch son ideales para esta aplicación.

El operador no necesita ajustar la configuración, ya que el sistema lo hace automáticamente. Al establecer una videoconferencia entre varios sitios, el sistema es especialmente útil, ya que los delegados de distintas ubicaciones van a tener siempre el sonido, la imagen y el nombre de la persona que esté hablando en ese momento.



#### Lista de componentes

1. Unidad de Delegado
2. Unidad de Presidente
3. Panel de montaje empotrado
4. Micrófono de mano
5. Equipo para control central
6. Pantalla grande
7. PC con DCN Control Software
8. Altavoces

#### Ejemplo 8: Seguimiento de procedimientos vía Internet

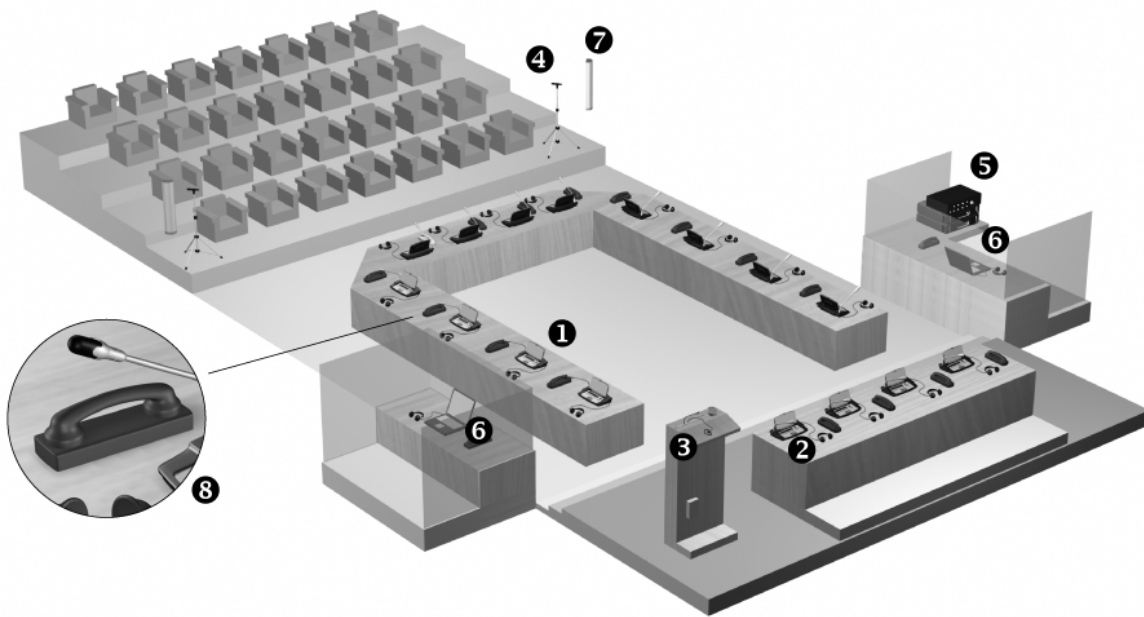
- Los delegados que no puedan acudir a una reunión, pueden seguir el procedimiento vía Internet

- El público puede asistir al pleno de un ayuntamiento desde casa vía Internet

#### Asista al siguiente pleno del ayuntamiento desde la habitación del hotel.

Es posible mantener una reunión a través de un proveedor de Internet, con acceso total a audio, vídeo y datos. Los delegados u otras personas, sin estar físicamente presentes, pueden seguir los discursos, ver presentaciones de diapositivas, ver vídeo en directo o imágenes fijas de los oradores, obtener resultados de votaciones y recuperar mensajes.





#### Lista de componentes

1. Unidad de Delegado
2. Unidad de Presidente
3. Panel de montaje empotrado
4. Micrófono de mano
5. Equipo para control central
6. PC con DCN Control Software
7. Altavoces
8. Terminal de intercomunicación

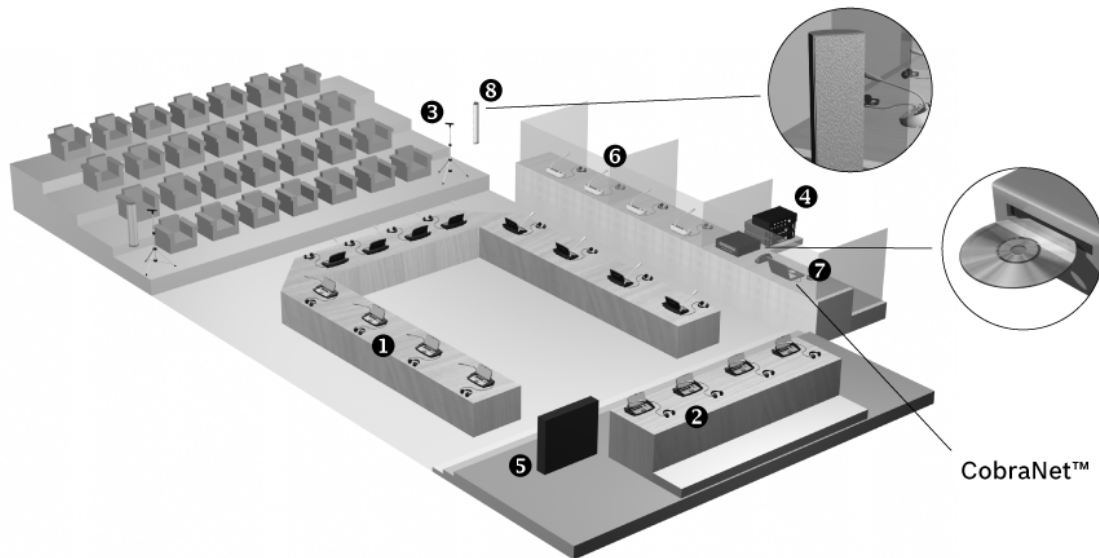
#### Ejemplo 9: Conversación privada

- Permite mantener conversaciones privadas entre delegados, presidentes, intérpretes y operadores sin alterar la reunión

- Tiene capacidad para hasta cinco conversaciones simultáneas.

#### **Solicite una conversación privada con otros asistentes a la reunión.**

La función de intercomunicador de DCN permite a los participantes de la conferencia mantener conversaciones privadas utilizando un terminal de intercomunicación y un soporte. De esta forma, pueden ponerse en contacto con el líder de su partido, el presidente, el operador, etc., sin tener que desplazarse físicamente ni utilizar otros teléfonos locales.



#### Lista de componentes

1. Unidad de Delegado
2. Unidad de Presidente
3. Micrófono de mano
4. Equipo para control central
5. Pantalla grande
6. Pupitre de intérprete
7. PC con DCN Control Software
8. Altavoces
9. CobraNet™

#### Ejemplo 10: Amplificación y registro de audio

- Registros de audio, datos y vídeo en el disco duro, CD o DVD
- El público puede seguir el discurso a través de altavoces y amplificadores
- Supresión de realimentación acústica

#### Grabe todo el audio o distribúyalo

Los oyentes que no participan pueden seguir el procedimiento por medio de los altavoces adicionales. Si se necesita llevar un registro del idioma en uso en la sala y de la traducción simultánea, se puede conectar el dispositivo de registro al sistema DCN. Esto se puede realizar en distancias relativamente largas y sin perder calidad gracias al cableado de fibra óptica. El sistema DCN proporciona salidas o entradas de audio analógico o digital. Así pues, se puede mantener el audio en el dominio digital, garantizando una gran calidad.

Si se va a emitir el audio, se puede tomar directamente del sistema DCN.

Existe una creciente demanda de sistemas de audio en los que el procesamiento de la señal y los componentes de amplificación se distribuyen por medio de una herramienta. Por esta razón, el sistema DCN Next Generation se conecta fácilmente con CobraNet™, la tecnología líder del sector para la distribución de audio digital en tiempo real sin comprimir a través de una red Ethernet.

# Unidades de Debate



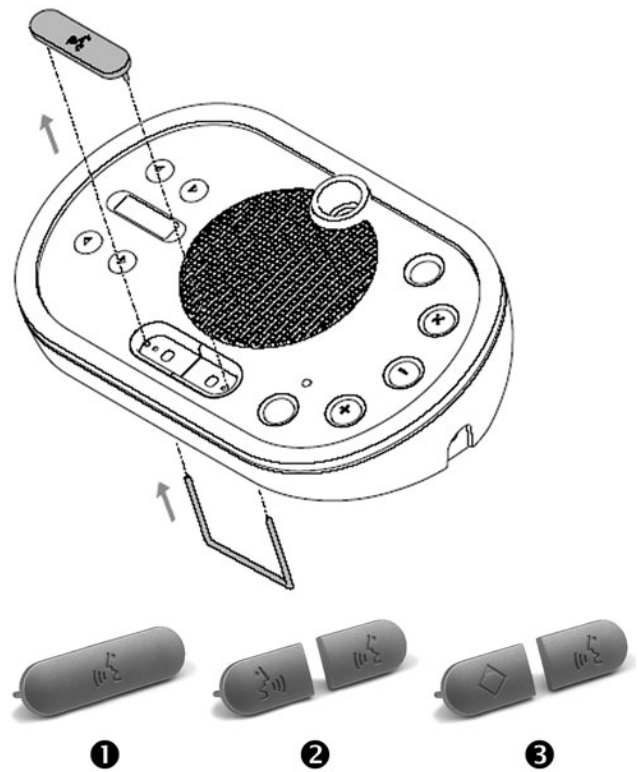
Unidades de Debate

Estas unidades de Debate se utilizan normalmente para conferencias de tamaño pequeño y mediano. Son ideales cuando se necesita una configuración flexible o portátil. Es muy fácil conectar o desconectar las unidades al cableado del sistema, lo que permite establecer la configuración de manera rápida y eficiente. La unidad de Debate está disponible con bases de colores claros y oscuros. La mayor parte de las unidades tienen un micrófono que se puede conectar (se vende por separado) y está disponible en versión de cuello corto o cuello largo. El cuello de los micrófonos es flexible, para aumentar la facilidad de uso. La unidad se puede situar de sobre-mesa, o fijarla con tornillos. Estas unidades también se pueden empotrar en instalaciones permanentes. Para su almacenamiento y transporte, se dispone de unas maletas especiales y resistentes en las que caben los sistemas completos. Las unidades se conectan fácilmente en cadena. De manera alternativa, se pueden conectar por medio de un cable sencillo y fino y un bifurcador de líneas troncales para enlazar las unidades con el cableado del sistema mediante los conectores ocultos en las propias unidades. Gracias a este aspecto de "un solo cable" del sistema DCN Next Generation, no existe lío de cables en la parte posterior de las unidades. Esto es especialmente ventajoso para la cobertura televisiva, en la que se ve la parte posterior de las unidades. Las unidades de Debate van desde la estándar, con un micrófono fijo, hasta las unidades con micrófono conectable, selector de canales y votación, que permiten a los participantes intervenir en el proceso del debate, un aspecto fundamental en las conferencias de hoy en día. Las unidades de Debate tienen 4 modos distintos de operar. Todas las unidades de debate se pueden utilizar como unidades de delegado o como unidades de presidente. El tercer modo es el doble uso, en el que dos delegados tienen su propio botón de micrófono para la identificación individual. El cuarto modo es el control auxiliar. En este modo, el delegado tiene un botón adicional junto al botón del micrófono, que se puede utilizar, por ejemplo, para llamar al responsable de la sala.

## Visión general de las unidades de debate

	Single delegate	Chairman	Dual use	Auxiliary	Pluggable microphone	Channel Selector	Voting
DCN-DISS	•	•					
DCN-DISL	•	•					
DCN-DISD	•	•	•	•	•		
DCN-DISCS	•	•			•	1	
DCN-DISDCS	•	•	•	•	•	2	
DCN-DISV	•	•		•	•		•
DCN-DISVCS	•	•		•	•	1	•

Todas las unidades vienen con un único botón delegado. Para el presidente, en los modos de doble uso y auxiliar, hay dos conjuntos distintos de botones: botones de doble uso y botones de presidente. Los botones de presidente también se pueden utilizar para un control auxiliar. Estos botones se pueden quitar fácilmente utilizando una herramienta especial (que se proporciona). Los conjuntos de botones se deben pedir por separado.



### Reemplazar el botón

Tipos de botón:

1. Botón de uso único
2. Botón de uso doble
3. Botón de control auxiliar o de presidente



*Unidades de debate con micrófonos cortos o largos*

Las unidades de debate con micrófonos conectables se suministran sin micrófonos. Estos micrófonos tienen que pedirse por separado. Existen dos longitudes distintas de micrófonos conectables.

Todas las unidades de debate se suministran sin el cerco embellecedor. Hay que pedirlos por separado. Hay distintos cercos con distintos acabados. Se pueden montar sin herramientas.



*Cercos para montarse en la unidad de debate*

Para asegurar el cable a las unidades se deben utilizar abrazaderas de cables.



*Montaje de las abrazaderas de cable*

# DCN DISS / DCN DISL

## Unidad de debate con micrófono fijo



### Características

- ▶ Inmune a las interferencias de los teléfonos móviles
- ▶ Diseño compacto, atractivo y ergonómico
- ▶ Micrófono fijo
- ▶ Altavoz integrado
- ▶ Se puede utilizar como unidad de delegado o de presidente.

La unidad de Debate con micrófono fijo permite que los participantes hablen, registren la solicitud de palabra y escuchen al orador. El pie del micrófono es flexible. La unidad cuenta con dos conexiones para auriculares, de forma que se pueda escuchar claramente al orador incluso en un entorno muy ruidoso. El altavoz integrado se mantiene silenciado cuando el micrófono está encendido para evitar la retroalimentación acústica. Existen distintos cercos para hacer juego con el interior (DCN-DISR, que hay que pedir por separado).

### Funciones básicas

- Reducción del nivel de salida de los auriculares para evitar la retroalimentación acústica (activa cuando se escucha a los oradores y el micrófono está encendido)
- La unidad se puede utilizar como unidad de delegado o como unidad de presidente (los botones de presidente DCN-DISBCM se piden por separado).
- Para asegurar el cable de bus, hay unas abrazaderas de cable (DCN-DISCLM, que hay que pedir por separado).
- La unidad está disponible con dos longitudes de micrófono y con bases de colores claros y oscuros.

### Controles e indicadores

- Micrófono con indicador rojo o verde
- Botón de micrófono con un anillo iluminado en rojo, verde o amarillo. El rojo indica que el micrófono está encendido, el verde que se ha aceptado la solicitud de palabra y el amarillo indica "VIP".
- El indicador VIP se enciende cuando el delegado forma parte de la agenda privilegiada (sólo disponible si se utiliza software de PC)
- Botones de control del volumen de los auriculares
- Interruptor de "asignación" (De-init)

### Interconexiones

- Se proporcionan dos enchufes para auriculares de clavija estéreo de 3,5 mm
- Cable de 2 m terminado con un conector circular de seis pines
- Conector circular de seis pines para las conexiones en bucle

### Certificados y homologaciones

Región	Certificación
Europa	CE

### Especificaciones técnicas

#### Especificaciones eléctricas

Respuesta de frecuencia	De 30 Hz a 20 kHz
Impedancia de carga de auriculares	> 32 ohmios < 1 kilohmio
Potencia de salida	2 x 15 mW/32 ohmios

#### Especificaciones mecánicas

Montaje	Montaje de sobremesa (montaje portátil o fijo) y empotrado
---------	--

#### Dimensiones (Altura x anchura x profundidad) (sin micrófono)

Sobremesa	61 x 190 x 116 mm
Montaje empotrado	6 x 190 x 120 mm

#### Longitudes del micrófono

DCN-DISS	300 mm
DCN-DISL	470 mm

#### Peso

DCN-DISS	880 g
DCN-DISL	895 g

Color de la parte superior	Plata (RAL 9022)
----------------------------	------------------

Color de la base	
------------------	--

DCN-DISS-L	Gris claro (RAL 000 7500)
------------	---------------------------

DCN-DISS-D	Gris oscuro (PH 10736)
------------	------------------------

DCN-DISL-D	Gris oscuro (PH 10736)
------------	------------------------



---

**Información sobre pedidos**

**DCN DISS L Unidad de debate con micrófono corto con base clara**      **DCN-DISS-L**  
micrófono corto, base clara

**DCN DISS D Unidad de debate con micrófono corto con base oscura**      **DCN-DISS-D**  
micrófono corto, base oscura

**DCN DISL L Unidad de debate con micrófono corto con base clara**      **DCN-DISL-L**  
micrófono largo, base clara

**DCN DISL D Unidad de debate con micrófono largo con base oscura**      **DCN-DISL-D**  
micrófono largo, base oscura

---

**Accesorios de hardware**

**DCN DISRH SR Cerco plata gran brillo (10 u)**      **DCN-DISRH-SR**  
plata, gran brillo, conjunto de 10

**DCN DISR SR Cerco plata (10 u)**      **DCN-DISR-SR**  
plata, conjunto de 10

**DCN DISR D Cerco oscuro (10 u)**      **DCN-DISR-D**  
oscuro, conjunto de 10

**DCN DISRMH Cerco metal alto brillo (10 u)**      **DCN-DISRMH**  
metal, gran brillo, conjunto de 10

**DCN DISRMS Cerco metal semibrillo (10 u)**      **DCN-DISRMS**  
metal, semibrillo, conjunto de 10

**DCN DISBCM Botones de presidente (10 u)**      **DCN-DISBCM**  
conjunto de 10

**DCN DISBDD Botones de doble uso (10 u)**      **DCN-DISBDD**  
conjunto de 10

**DCN DISCLM Abrazadera para el cable (25 u)**      **DCN-DISCLM**  
conjunto de 25 unidades

## DCN DISD Unidad de debate básica



### Características

- ▶ Inmune a las interferencias de los teléfonos móviles
- ▶ Diseño compacto, atractivo y ergonómico
- ▶ Micrófono conectable
- ▶ Altavoz integrado
- ▶ Se puede utilizar como unidad de un delegado, como unidad de delegado doble, como unidad de presidente o como unidad de delegado individual con botón auxiliar.

La unidad de Básica de Debate permite a los participantes hablar, registrar la solicitud de intervención y escuchar al orador. Incorpora un conector para enchufar los micrófonos (DCN-MICS y DCN-MICL, que hay que pedir por separado).

La unidad también cuenta con dos conexiones para auriculares separadas con control de volumen individual en cada lado de la unidad, lo que permitirá que una unidad preste servicio a dos delegados. Se puede convertir en una unidad completa de doble uso, reemplazando el botón de micrófono por dos botones de micrófono distintos para un control individual del mismo e identificación individual de delegados (botones de doble uso DCN-DISBDD, hay que pedirlos por separado).

### Funciones básicas

- Reducción del nivel de salida de los auriculares para evitar la retroalimentación acústica (activa cuando se escucha a los oradores y el micrófono está encendido). Cuando la unidad se utiliza en el modo de delegado doble, esta función está disponible individualmente.
- El altavoz integrado se mantiene silenciado cuando el micrófono está encendido para evitar la retroalimentación acústica.

- La unidad se puede utilizar como unidad de delegado individual, como unidad de presidente (teclas de presidente DCN-DISBCM, que hay que pedir por separado) o como unidad de delegado individual con tecla auxiliar.
- Existen distintos cercos para hacer juego con la unidad (DCN-DISR, que hay que pedir por separado).
- El botón auxiliar puede utilizarse para llamar al responsable de la sala, por ejemplo.
- Para asegurar el cable de bus, hay unas abrazaderas de cable (DCN-DISCLM, que hay que pedir por separado).
- La unidad está disponible en color claro y oscuro.

### Controles e indicadores

- Botón de micrófono con un anillo iluminado en rojo, verde o amarillo. El rojo indica que el micrófono está encendido, el verde que se ha aceptado la solicitud para tomar la palabra y el amarillo indica "VIP" (cuando la unidad se utiliza en el modo de delegado doble, esta función está disponible individualmente)
- El indicador VIP se enciende cuando el delegado forma parte de la agenda privilegiada (sólo disponible si se utiliza software de PC)
- Dos botones individuales para control del volumen de los auriculares.
- Interruptor de "asignación" (De-init)

### Interconexiones

- Enchufe para micrófono
- Se proporcionan dos enchufes para auriculares de clavija estéreo de 3,5 mm
- Cable de 2 m terminado con un conector circular de seis pines
- Conector circular de seis pines para las conexiones en bucle

### Certificados y homologaciones

Región	Certificación
Europa	CE

### Especificaciones técnicas

#### Especificaciones eléctricas

Respuesta de frecuencia	De 30 Hz a 20 kHz
Impedancia de carga de auriculares	> 32 ohmios < 1 kilohmio
Potencia de salida	2 x 15 mW/32 ohmios

#### Especificaciones mecánicas

Montaje	Montaje de sobremesa (montaje portátil o fijo) y empotrado
Dimensiones (Altura x anchura x profundidad)	(sin micrófono)
Sobremesa	61 x 190 x 116 mm
Montaje empotrado	6 x 190 x 120 mm
Peso	800 g
Color de la parte superior	Plata (RAL 9022)
Color de la base	

DCN-DISD-L	Gris claro (RAL 000 7500)
DCN-DISD-D	Gris oscuro (PH 10736)

### Información sobre pedidos

**DCN DISD L Debate tono claro** **DCN-DISD-L**  
micrófono enchufable, base clara, el micrófono y los cercos se piden por separado

**DCN DISD D Debate tono oscuro** **DCN-DISD-D**  
micrófono enchufable, base oscura, el micrófono y los cercos se piden por separado

### Accesorios de hardware

**DCN MICS Micrófono corto enchufable** **DCN-MICS**  
Longitud 310 mm

**DCN MICL Micrófono largo enchufable** **DCN-MICL**  
longitud 480 mm

**DCN DISRH SR Cerco plata gran brillo (10 u)** **DCN-DISRH-SR**  
plata, gran brillo, conjunto de 10

**DCN DISR SR Cerco plata (10 u)** **DCN-DISR-SR**  
plata, conjunto de 10

**DCN DISR D Cerco oscuro (10 u)** **DCN-DISR-D**  
oscuro, conjunto de 10

**DCN DISRMH Cerco metal alto brillo (10 u)** **DCN-DISRMH**  
metal, gran brillo, conjunto de 10

**DCN DISRMS Cerco metal semibrillo (10 u)** **DCN-DISRMS**  
metal, semibrillo, conjunto de 10

**DCN DISBCM Botones de presidente (10 u)** **DCN-DISBCM**  
conjunto de 10

**DCN DISBDD Botones de doble uso (10 u)** **DCN-DISBDD**  
conjunto de 10

**DCN DISCLM Abrazadera para el cable (25 u)** **DCN-DISCLM**  
conjunto de 25 unidades

# DCN DISCS Unidad de debate con selector de canales



## Características

- ▶ Inmune a las interferencias de los teléfonos móviles
- ▶ Diseño compacto, atractivo y ergonómico
- ▶ Micrófono conectable
- ▶ Selector de canales con número y nombre abreviado del idioma
- ▶ Altavoz integrado
- ▶ Se puede utilizar como unidad de delegado o de presidente.

La unidad de Debate con Selector de Canales permite que los participantes hablen, soliciten la palabra y escuchen al orador. Incorpora un conector para enchufar los micrófonos (DCN-MICS y DCN-MICL, que hay que pedir por separado). La unidad cuenta con un selector de canales integrado para los debates con más de un idioma, cuando se disponga de traducción simultánea. El selector de canales incluye dos teclas para pasar de canal y una pantalla que muestra el número de canal y la abreviatura que identifica el idioma, lo que permitirá una rápida selección del canal del idioma deseado.

## Funciones básicas

- Reducción del nivel de salida de los auriculares para evitar la retroalimentación acústica (activa cuando se escucha a los oradores y el micrófono está encendido)
- El altavoz integrado se mantiene silenciado cuando el micrófono está encendido para evitar la retroalimentación acústica.

- Existen distintos cercos para que la unidad haga juego con el interior (DCN-DISR, hay que pedir las por separado).
- La unidad se puede utilizar como unidad de delegado o como unidad de presidente (botones de presidente DCN-DISBCM, que hay que pedir por separado).
- Para asegurar el cable de bus, hay unas abrazaderas de cable (DCN-DISCLM, que hay que pedir por separado).
- La unidad está disponible con bases de colores claros y oscuros.

## Controles e indicadores

- Pantalla alfanumérica para la selección de canales de idiomas con el número del canal y el nombre abreviado del idioma
- Enchufe para los micrófonos (DCN-MICS o DCN-MICL)
- Botón de micrófono con un anillo iluminado en rojo, verde o amarillo. El rojo indica que el micrófono está encendido, el verde que se ha aceptado la solicitud de palabra y el amarillo indica "VIP".
- El indicador VIP se enciende cuando el delegado forma parte de la agenda privilegiada (sólo disponible si se utiliza software de PC)
- Control de volumen para auriculares
- Interruptor de "asignación" (De-init)

## Interconexiones

- Enchufe para micrófono
- Se proporcionan dos enchufes de clavija estéreo de 3,5 mm
- Cable de 2 m terminado con un conector circular de seis pines
- Conector circular de seis pines para las conexiones en bucle

## Certificados y homologaciones

Región	Certificación
Europa	CE

## Especificaciones técnicas

### Especificaciones eléctricas

Respuesta de frecuencia	De 30 Hz a 20 kHz
Impedancia de carga de auriculares	> 32 ohmios < 1 kilohmio
Potencia de salida	2 x 15 mW/32 ohmios

### Especificaciones mecánicas

Montaje	Montaje de sobremesa (montaje portátil o fijo) y empotrado
Dimensiones (Altura x anchura x profundidad)	(sin micrófono)
Sobremesa	61 x 190 x 116 mm
Montaje empotrado	6 x 190 x 120 mm
Peso	800 g
Color de la parte superior	Plata (RAL 9022)
Color de la base	
DCN-DISCS-L	Gris claro (RAL 000 7500)
DCN-DISCS-D	Gris oscuro (PH 10736)

---

**Información sobre pedidos**

**DCN DISCS L Unidad de debate con selector de canales con base clara**      **DCN-DISCS-L**  
 micrófono enchufable, base clara, el micrófono y los cercos se piden por separado

**DCN DISCS D Unidad de debate con selector de canales con base oscura**      **DCN-DISCS-D**  
 micrófono enchufable, base oscura, el micrófono y los cercos se piden por separado

---

**Accesorios de hardware**

**DCN MICS Micrófono corto enchufable**      **DCN-MICS**  
 Longitud 310 mm

**DCN MICL Micrófono largo enchufable**      **DCN-MICL**  
 longitud 480 mm

**DCN DISRH SR Cerco plata gran brillo (10 u)**      **DCN-DISRH-SR**  
 plata, gran brillo, conjunto de 10

**DCN DISR SR Cerco plata (10 u)**      **DCN-DISR-SR**  
 plata, conjunto de 10

**DCN DISR D Cerco oscuro (10 u)**      **DCN-DISR-D**  
 oscuro, conjunto de 10

**DCN DISRMH Cerco metal alto brillo (10 u)**      **DCN-DISRMH**  
 metal, gran brillo, conjunto de 10

**DCN DISRMS Cerco metal semibrillo (10 u)**      **DCN-DISRMS**  
 metal, semibrillo, conjunto de 10

**DCN DISBCM Botones de presidente (10 u)**      **DCN-DISBCM**  
 conjunto de 10

**DCN DISBDD Botones de doble uso (10 u)**      **DCN-DISBDD**  
 conjunto de 10

**DCN DISCLM Abrazadera para el cable (25 u)**      **DCN-DISCLM**  
 conjunto de 25 unidades



## DCN DISDCS Unidad de debate con selector de doble canal



### Características

- ▶ **Inmune a las interferencias de los teléfonos móviles**
- ▶ **Diseño compacto, atractivo y ergonómico**
- ▶ **Micrófono conectable**
- ▶ **Dos selectores de canal con identificación por número y por abreviatura del idioma**
- ▶ **Altavoz integrado**
- ▶ **Se puede utilizar como unidad de un delegado, como unidad de delegado doble, como unidad de presidente o como unidad de delegado individual con botón auxiliar.**

La Unidad de Debate con dos selectores de canal permite a los participantes hablar, registrar la solicitud de palabra y escuchar al orador. Incorpora un conector para enchufar el micrófono. La unidad tiene dos selectores de canales integrados con conexiones para auriculares con control de volumen individual en cada lado de la unidad, lo que permite que una unidad preste servicio a dos delegados. Los selectores de canales se usan cuando se utiliza más de un idioma y se dispone de traducción simultánea. Cada uno de los selectores de canales incluye dos teclas para pasar de canal y una pantalla que muestra el número de canal y la abreviatura que identifica el idioma, permitiendo una rápida selección del canal del idioma deseado.

### Funciones básicas

- Reducción del nivel de salida de los auriculares para evitar la retroalimentación acústica (activa cuando se escucha a los oradores y el micrófono está encendido). Cuando la unidad se utiliza en el modo de delegado doble, esta función está disponible individualmente.
- Se puede convertir en una unidad completa de doble uso, reemplazando el botón de micrófono por dos botones de micrófono distintos para un control individual del mismo e identificación individual de delegados (botones de doble uso DCN-DISBDD que hay que pedir por separado).
- El altavoz integrado se mantiene silenciado cuando el micrófono está encendido para evitar la retroalimentación acústica.
- Existen dos longitudes de micrófono (DCN-MICS y DCN-MICL, que hay que pedir por separado).
- Existen distintos colores de cerco para hacer juego con el interior (DCN-DISR, que hay que pedir por separado).
- La unidad se puede utilizar como unidad de delegado individual, como unidad de delegado doble, como unidad de presidente (botones de presidente DCN-DISBCM, que hay que pedir por separado), o como unidad de delegado individual con botón auxiliar.
- El botón auxiliar puede utilizarse para llamar al responsable de la sala, por ejemplo.
- Para asegurar el cable de bus, hay unas abrazaderas de cable (DCN-DISCLM, que hay que pedir por separado).
- La unidad está disponible con bases de colores claros y oscuros.

### Controles e indicadores

- Pantalla alfanumérica para la selección de canales de idiomas con el número del canal y el nombre abreviado del idioma
- Botón de micrófono con un anillo iluminado en rojo, verde o amarillo. El rojo indica que el micrófono está encendido, el verde que se ha aceptado la solicitud de palabra y el amarillo indica "VIP" (cuando la unidad se utiliza en el modo de delegado doble, esta función está disponible individualmente).
- El indicador VIP se enciende cuando el delegado forma parte de la agenda privilegiada (sólo disponible si se utiliza software de PC)
- Dos botones individuales para control del volumen de los auriculares.
- Interruptor de "asignación" (De-init)

### Interconexiones

- Enchufe para micrófono
- Se proporcionan dos enchufes de clavija estéreo de 3,5 mm
- Cable de 2 m terminado con un conector circular de seis pines
- Conector circular de seis pines para las conexiones en bucle

### Certificados y homologaciones

Región	Certificación
Europa	CE

## Especificaciones técnicas

### Especificaciones eléctricas

Respuesta de frecuencia	De 30 Hz a 20 kHz
Impedancia de carga de auriculares	> 32 ohmios < 1 kilohmio
Potencia de salida	2 x 15 mW/32 ohmios

### Especificaciones mecánicas

Montaje	Montaje de sobremesa (montaje portátil o fijo) y empotrado
Dimensiones (Altura x anchura x profundidad)	<b>(sin micrófono)</b>
Sobremesa	61 x 190 x 116 mm
Montaje empotrado	6 x 190 x 120 mm
Peso	800 g
Color de la parte superior	Plata (RAL 9022)
Color de la base	
DCN-DISDCS-L	Gris claro (RAL 000 7500)
DCN-DISDCS-D	Gris oscuro (PH 10736)

## Información sobre pedidos

**DCN DISDCS L Unidad de debate con dos selectores de canal con base clara** **DCN-DISDCS-L**  
micrófono enchufable, base clara, el micrófono y los cercos se piden por separado

**DCN DISDCS D Unidad de debate con dos selectores de canal con base oscura** **DCN-DISDCS-D**  
micrófono enchufable, base oscura, el micrófono y los cercos se piden por separado

### Accesorios de hardware

**DCN MICS Micrófono corto enchufable** **DCN-MICS**  
Longitud 310 mm

**DCN MICL Micrófono largo enchufable** **DCN-MICL**  
longitud 480 mm

**DCN DISRH SR Cerco plata gran brillo (10 u)** **DCN-DISRH-SR**  
plata, gran brillo, conjunto de 10

**DCN DISR SR Cerco plata (10 u)** **DCN-DISR-SR**  
plata, conjunto de 10

**DCN DISR D Cerco oscuro (10 u)** **DCN-DISR-D**  
oscuro, conjunto de 10

**DCN DISRMH Cerco metal alto brillo (10 u)** **DCN-DISRMH**  
metal, gran brillo, conjunto de 10

**DCN DISRMS Cerco metal semibrillo (10 u)** **DCN-DISRMS**  
metal, semibrillo, conjunto de 10

**DCN DISBCM Botones de presidente (10 u)** **DCN-DISBCM**  
conjunto de 10

**DCN DISBDD Botones de doble uso (10 u)** **DCN-DISBDD**  
conjunto de 10

**DCN DISCLM Abrazadera para el cable (25 u)** **DCN-DISCLM**  
conjunto de 25 unidades

# DCN DISV Unidad de debate con sistema de votación



## Características

- ▶ Inmune a las interferencias de los teléfonos móviles
- ▶ Diseño compacto, atractivo y ergonómico
- ▶ Micrófono conectable
- ▶ Cinco botones de votación
- ▶ Altavoz integrado
- ▶ Se puede utilizar como unidad de delegado o de presidente.

Esta unidad de Debate con Sistema de Votación permite a los participantes hablar, registrar su solicitud de palabra, escuchar al orador y votar. Incorpora un conector para enchufar los micrófonos (DCN-MICS y DCN-MICL, que hay que pedir por separado). La unidad tiene cinco botones de votación para cualquier tipo de votación. Los anillos de color amarillo alrededor de los botones de votación indican a los usuarios que registren su presencia, empiecen la votación y confirmen sus votos. Cuando el LED de asistencia de la unidad está en amarillo indica que el delegado está presente.

## Funciones básicas

- Reducción del nivel de salida de los auriculares para evitar la retroalimentación acústica (activa cuando se escucha a los oradores y el micrófono está encendido)
- La unidad cuenta con dos conexiones para auriculares, de forma que se pueda escuchar claramente al orador incluso en las situaciones con excesivo ruido de fondo.
- El altavoz integrado se mantiene silenciado cuando el micrófono está encendido para evitar la retroalimentación acústica.

- Está disponible una serie de cercos para que la unidad se pueda conjuntar. (DCN-DISR, que hay que pedir por separado).
- La unidad se puede utilizar como unidad de delegado, como unidad de presidente (botones de presidente DCN-DISBCM, que hay que pedir por separado) o como unidad de delegado con botón auxiliar. El botón auxiliar tiene varias funciones, como por ejemplo llamar al responsable de la sala.
- Para asegurar el cable de bus, hay unas abrazaderas de cable (DCN-DISCLM, que hay que pedir por separado).
- La unidad está disponible con bases de colores claros y oscuros.

## Controles e indicadores

- Cinco botones de votación con anillos indicadores alrededor de los botones.
- Indicador de actividad de unidad/presencia de delegado
- Botón de micrófono con un anillo iluminado en rojo, verde o amarillo. El rojo indica que el micrófono está encendido, el verde que se ha aceptado la solicitud de palabra y el amarillo indica "VIP".
- El indicador VIP se enciende cuando el delegado forma parte de la agenda privilegiada (sólo disponible si se utiliza software de PC)
- Botones de control del volumen de los auriculares
- Interruptor de "asignación" (De-init)

## Interconexiones

- Enchufe para micrófono
- Se proporcionan dos enchufes para auriculares de clavija estéreo de 3,5 mm
- Cable de 2 m terminado con un conector circular moldeado de seis pines
- Conector circular de seis pines para las conexiones en bucle

## Certificados y homologaciones

Región	Certificación
Europa	CE

## Especificaciones técnicas

### Especificaciones eléctricas

Respuesta de frecuencia	De 30 Hz a 20 kHz
Impedancia de carga de auriculares	> 32 ohmios < 1 kilohmio
Potencia de salida	2 x 15 mW/32 ohmios

### Especificaciones mecánicas

Montaje	Montaje de sobremesa (montaje portátil o fijo) y empotrado
Dimensiones (Altura x anchura x profundidad)	(sin micrófono)
Sobremesa	61 x 190 x 116 mm
Montaje empotrado	6 x 190 x 120 mm
Peso	800 g
Color de la parte superior	Plata (RAL 9022)
Color de la base	

DCN-DISV-L	Gris claro (RAL 000 7500)
DCN-DISV-D	Gris oscuro (PH 10736)

### Información sobre pedidos

**DCN DISV L Unidad de debate con sistema de discusión con base clara**      **DCN-DISV-L**  
 micrófono enchufable, base clara, el micrófono y los cercos se piden por separado

**DCN DISV D Unidad de debate con sistema de discusión con base oscura**      **DCN-DISV-D**  
 micrófono enchufable, base oscura, el micrófono y los cercos se piden por separado

### Accesorios de hardware

**DCN MICS Micrófono corto enchufable**      **DCN-MICS**  
 Longitud 310 mm

**DCN MICL Micrófono largo enchufable**      **DCN-MICL**  
 longitud 480 mm

**DCN DISRH SR Cerco plata gran brillo (10 u)**      **DCN-DISRH-SR**  
 plata, gran brillo, conjunto de 10

**DCN DISR SR Cerco plata (10 u)**      **DCN-DISR-SR**  
 plata, conjunto de 10

**DCN DISR D Cerco oscuro (10 u)**      **DCN-DISR-D**  
 oscuro, conjunto de 10

**DCN DISRMH Cerco metal alto brillo (10 u)**      **DCN-DISRMH**  
 metal, gran brillo, conjunto de 10

**DCN DISRMS Cerco metal semibrillo (10 u)**      **DCN-DISRMS**  
 metal, semibrillo, conjunto de 10

**DCN DISBCM Botones de presidente (10 u)**      **DCN-DISBCM**  
 conjunto de 10

**DCN DISBDD Botones de doble uso (10 u)**      **DCN-DISBDD**  
 conjunto de 10

**DCN DISCLM Abrazadera para el cable (25 u)**      **DCN-DISCLM**  
 conjunto de 25 unidades

# DCN DISVCS Unidad de Debate con sistema de votación y selector de canales



## Características

- ▶ Inmune a las interferencias de los teléfonos móviles
- ▶ Diseño compacto, atractivo y ergonómico
- ▶ Micrófono conectable
- ▶ Cinco botones de votación
- ▶ Selector de canales con número y nombre abreviado del idioma
- ▶ Altavoz integrado
- ▶ Se puede utilizar como unidad de delegado o de presidente.

La unidad de debate con sistema de votación y selector de canales permite a los participantes hablar, registrar la solicitud de palabra, escuchar al orador y votar. Incorpora un conector para enchufar los micrófonos (DCN-MICS y DCN-MICL, que hay que pedir por separado). La unidad tiene cinco botones de votación para cualquier tipo de votación. El indicador amarillo alrededor de los botones de votación indica a los usuarios que registren su presencia, que comiencen a votar y que confirmen su voto. Cuando el LED de asistencia de la unidad está en amarillo indica que el delegado está presente.

La unidad cuenta con un selector de canales integrado, para cuando se utiliza más de un idioma en el debate, y se dispone de traducción simultánea. El selector de canales incluye dos teclas para cambiar de canal y una pantalla que muestra el número de canal y la abreviatura que identifica el idioma, lo que permitirá una rápida selección del canal del idioma deseado.

## Funciones básicas

- Reducción del nivel de salida de los auriculares para evitar la retroalimentación acústica (activa cuando se escucha a los oradores y el micrófono está encendido)
- El altavoz integrado se mantiene silenciado cuando el micrófono está encendido para evitar la retroalimentación acústica.
- Existen distintos cercos para que la unidad haga juego con el interior (DCN-DISR, hay que pedir las por separado).
- La unidad se puede utilizar como unidad de delegado, como unidad de presidente (botones de presidente DCN-DISBCM, que hay que pedir por separado) o como unidad de delegado con botón auxiliar. El botón auxiliar puede utilizarse para llamar al responsable de la sala, por ejemplo.
- Para asegurar el cable de bus, hay unas abrazaderas de cable (DCN-DISCLM, que hay que pedir por separado).
- La unidad está disponible con bases de colores claros y oscuros.

## Controles e indicadores

- Cinco botones de votación con anillos indicadores alrededor de los botones.
- Indicador de actividad de unidad/presencia de delegado
- Pantalla alfanumérica para la selección de canales de idiomas con el número del canal y el nombre abreviado del idioma
- Botón de micrófono con un anillo iluminado en rojo, verde o amarillo. El rojo indica que el micrófono está encendido, el verde que se ha aceptado la solicitud para tomar la palabra y el amarillo indica "VIP".
- El indicador VIP se enciende cuando el delegado forma parte de la agenda privilegiada (sólo disponible si se utiliza software de PC)
- Botones de control de volumen de los auriculares
- Interruptor de "asignación" (De-init)

## Interconexiones

- Enchufe para micrófono
- Se proporcionan dos enchufes para auriculares de clavija estéreo de 3,5 mm
- Cable de 2 m terminado con un conector circular de seis pines
- Conector circular de seis pines para las conexiones en bucle

## Certificados y homologaciones

Región	Certificación
Europa	CE

## Especificaciones técnicas

### Especificaciones eléctricas

Respuesta de frecuencia	De 30 Hz a 20 kHz
Impedancia de carga de auriculares	> 32 ohmios < 1 kilohmio
Potencia de salida	2 x 15 mW/32 ohmios



**Especificaciones mecánicas**

Montaje	Montaje de sobremesa (montaje portátil o fijo) y empotrado
Dimensiones (Altura x anchura x profundidad)	<b>(sin micrófono)</b>
Sobremesa	61 x 190 x 116 mm
Montaje empotrado	6 x 190 x 120 mm
Peso	800 g
Color de la parte superior	Plata (RAL 9022)
Color de la base	
DCN-DISVCS-L	Gris claro (RAL 000 7500)
DCN-DISVCS-D	Gris oscuro (PH 10736)

**Información sobre pedidos**

**DCN DISVCS L Unidad de debate con sistema de votación y selector de canales con base clara**      **DCN-DISVCS-L**

micrófono enchufable, base clara, el micrófono y los cercos se piden por separado

**DCN DISVCS D Unidad de debate con sistema de votación y selector de canales con base oscura**      **DCN-DISVCS-D**

micrófono enchufable, base oscura, el micrófono y los cercos se piden por separado

**Accesorios de hardware**

**DCN MICS Micrófono corto enchufable**      **DCN-MICS**  
Longitud 310 mm

**DCN MICL Micrófono largo enchufable**      **DCN-MICL**  
longitud 480 mm

**DCN DISRH SR Cerco plata gran brillo (10 u)**      **DCN-DISRH-SR**  
plata, gran brillo, conjunto de 10

**DCN DISR SR Cerco plata (10 u)**      **DCN-DISR-SR**  
plata, conjunto de 10

**DCN DISR D Cerco oscuro (10 u)**      **DCN-DISR-D**  
oscuro, conjunto de 10

**DCN DISRMH Cerco metal alto brillo (10 u)**      **DCN-DISRMH**  
metal, gran brillo, conjunto de 10

**DCN DISRMS Cerco metal semibrillo (10 u)**      **DCN-DISRMS**  
metal, semibrillo, conjunto de 10

**DCN DISBCM Botones de presidente (10 u)**      **DCN-DISBCM**  
conjunto de 10

**DCN DISBDD Botones de doble uso (10 u)**      **DCN-DISBDD**  
conjunto de 10

**DCN DISCLM Abrazadera para el cable (25 u)**      **DCN-DISCLM**  
conjunto de 25 unidades

## DCN-DISRMS Cercos para unidades para debate



El cerco proporciona el acabado a las unidades de debate. Existen cercos con distintos colores para que la unidad haga juego con el interior.

### Especificaciones técnicas

#### Especificaciones mecánicas

Montaje	Montaje a presión en cualquier unidad de debate
Color de la base	
DCN-DISRH-SR	Plata (RAL 9022) gran brillo
DCN-DISR-SR	Plata (RAL 9022)
DCN-DISR-D	Gris oscuro (PH 10736)
DCN-DISRMH	Metálico de gran brillo
DCN-DISRMS	Metálico de brillo medio

### Información sobre pedidos

<b>DCN DISRH SR Cerco plata gran brillo (10 u)</b> plata, gran brillo, conjunto de 10	<b>DCN-DISRH-SR</b>
<b>DCN DISR SR Cerco plata (10 u)</b> plata, conjunto de 10	<b>DCN-DISR-SR</b>
<b>DCN DISR D Cerco oscuro (10 u)</b> oscuro, conjunto de 10	<b>DCN-DISR-D</b>
<b>DCN DISRMH Cerco metal alto brillo (10 u)</b> metal, gran brillo, conjunto de 10	<b>DCN-DISRMH</b>
<b>DCN DISRMS Cerco metal semibrillo (10 u)</b> metal, semibrillo, conjunto de 10	<b>DCN-DISRMS</b>

# DCN-MICS/L Micrófono enchufable con varilla flexible corta/larga



DCN-MICL	115 g
Color de la parte superior	Plata (RAL 9022)

## Información sobre pedidos

<b>DCN MICS Micrófono corto enchufable</b> Longitud 310 mm	<b>DCN-MICS</b>
<b>DCN MICL Micrófono largo enchufable</b> longitud 480 mm	<b>DCN-MICL</b>

## Características

- ▶ **Micrófono unidireccional sobre varilla ajustable**
- ▶ **Protección integrada contra sonidos indeseados como corrientes de aire y plops**

El micrófono, de diseño innovador, elegante y ergonómico y con varilla flexible ajustable, se conecta directamente a las unidades de Debate, a las unidades Cententus, a los paneles de conexión de micrófono integrado o a los pupitres de intérprete. Tiene una respuesta unidireccional para un rendimiento óptimo incluso en ambientes ruidosos, y es inmune contra las interferencias de teléfonos móviles.

## Funciones básicas

### Controles e indicadores

- Indicador luminoso rojo o verde. Rojo indica que el micrófono está activo; verde indica la aceptación de una solicitud para tomar la palabra.

### Interconexiones

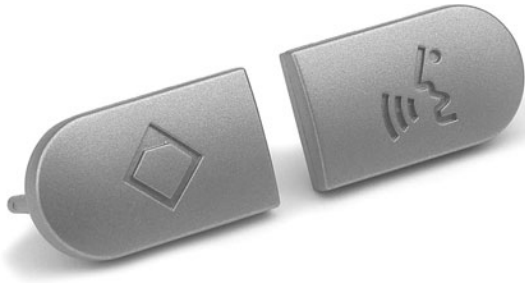
- Conector para enchufar y fijar el micrófono

## Especificaciones técnicas

### Especificaciones mecánicas

Montaje	Enchufar y fijar en cualquier unidad de debate, Cententus, panel de conexión de micrófono de encastrar y pupitres de intérprete
Longitud	
DCN-MICS	310 mm
DCN-MICL	480 mm
Peso	
DCN-MICS	100 g

## DCN DISBCM Botones de presidente (10 u)



Los botones DCN-DISBCM para unidad de debate de presidente sustituyen el botón de un micrófono de una unidad de debate cuando se usa en modo de presidente. Los botones de presidente también se pueden utilizar para un control auxiliar.

### Especificaciones técnicas

#### Especificaciones mecánicas

Montaje	Montaje a presión en cualquier unidad de debate
Color	Plata (RAL 9022)

### Información sobre pedidos

**DCN DISBCM Botones de presidente (10 u)**    **DCN-DISBCM**  
conjunto de 10

## DCN DISBDD Botones de doble uso (10 u)



Los botones DCN-DISBDD para unidad de debate de doble uso sustituyen el botón de micrófono de una unidad de debate cuando se usa en modo de delegado dual.

### Especificaciones técnicas

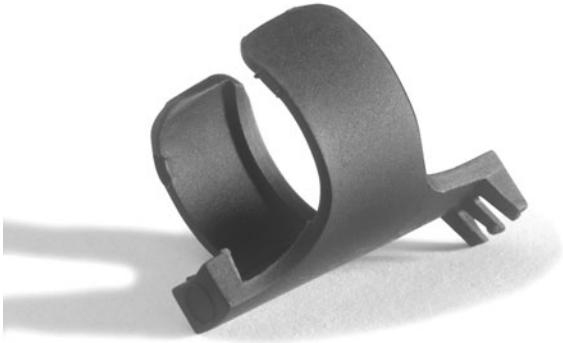
#### Especificaciones mecánicas

Montaje	Montaje a presión en cualquier unidad de debate
Color	Plata (RAL 9022)

### Información sobre pedidos

**DCN DISBDD Botones de doble uso (10 u)**    **DCN-DISBDD**  
conjunto de 10

## DCN DISCLM Abrazadera para el cable (25 u)



abrazaderas para el cable para unidades de debate DCN-DISCLM, que aseguran el cable de bus a la siguiente unidad.

### Especificaciones técnicas

#### Especificaciones mecánicas

Montaje	Montaje a presión en cualquier unidad de debate
Color	Gris oscuro (PH 10736)

### Información sobre pedidos

<b>DCN DISCLM Abrazadera para el cable (25 u)</b> conjunto de 25 unidades	<b>DCN-DISCLM</b>
--	-------------------

## DCN-FCDIS maleta de transporte para 10 unidades de debate



### Características

- ▶ **Construcción robusta con esquinas reforzadas**
- ▶ **Simplifica el embalaje y desembalaje**
- ▶ **Fácil de transportar y guardar**

La maleta de transporte DCN-FCDIS para unidades de debate puede albergar 10 unidades de Debate con sus micrófonos.

### Especificaciones técnicas

#### Especificaciones mecánicas

Dimensiones (Altura x anchura x profundidad) 430 x 665 x 255 mm

Peso 9,3 kg

Color Gris

### Información sobre pedidos

<b>DCN-FCDIS maleta de transporte para 10 unidades de debate</b> Guarda 10 unidades de debate con sus micrófonos	<b>DCN-FCDIS</b>
---	------------------



# Unidades Concentus



## Unidades de sobremesa Concentus

El Concentus se utiliza normalmente en conferencia de mayor tamaño. Las unidades

son ideales cuando se necesita una configuración flexible o componentes móviles. Es muy fácil conectar o desconectar los equipos al cableado del sistema, lo que permite montar un sistema de conferencias con rapidez y eficacia. La unidad tiene un micrófono conectable (que se suministra por separado) disponible en versión de cuello corto o cuello largo. El cuello de los micrófonos es flexible, para aumentar la facilidad de uso. La unidad se puede situar de sobremesa, o fijarla con tornillos. Las unidades del Concentus también se pueden empotrar en caso de instalaciones permanentes. El almacenaje y el transporte se simplifican gracias a unas resistentes maletas que contienen sistemas completos.

Las unidades se pueden conectar fácilmente en cadena. De manera alternativa, se pueden conectar con un cable fino y un bifurcador de líneas troncales para conectar la unidad al cableado del sistema mediante los conectores ocultos en las unidades. Gracias a este aspecto de "un solo cable" del sistema DCN Next Generation, no existe lío de cables en la parte posterior de las unidades. Esta configuración "limpia" es especialmente beneficiosa para la cobertura televisiva, en la que se ve la parte posterior de las unidades.

La gama de unidades Concentus comprende desde las unidades estándar hasta las unidades con lector de tarjetas con chip, pantalla LCD gráfica y selector de canales y unidades de presidente con una tecla de prioridad y otras opciones avanzadas. Todas las unidades Concentus incluyen función de votación, que permite a los participantes intervenir en la toma de decisiones, un aspecto fundamental en las conferencias de hoy en día.

## Visión general de las unidades Concentus

	Pluggable microphone	Channel Selector	Voting	Graphical LCD	ID-card reader	Chairman
DCN-CON	•		•			
DCN-CONCS	•	•	•			
DCN-CONFF	•	•	•	•	•	
DCN-CONCM	•	•	•	•	•	•

## DCN CON Concentus Basic



### Características

- ▶ Inmune a las interferencias de los teléfonos móviles
- ▶ Unidad de delegado compacta y atractiva
- ▶ Altavoz plano integrado y plegable
- ▶ Cinco botones de votación
- ▶ Conexiones de los cables debajo de la unidad
- ▶ Contacto externo para otros dispositivos de identificación

DCN-CON es la unidad estándar que permite a los participantes hablar, registrar la solicitud de palabra, registrar la solicitud de respuesta, escuchar al orador y votar. Es inmune a las interferencias de teléfonos móviles. Incorpora un conector para enchufar los micrófonos (DCN-MICS y DCN-MICL, que hay que pedir por separado). El altavoz plano ofrece una acústica excelente, evita la retroalimentación y aumenta la inteligibilidad. Se silencia automáticamente cuando se activa el micrófono. Cuando la unidad no está en uso, el altavoz se puede plegar para mayor comodidad. Hay cinco botones de votación para ejercer las distintas modalidades de voto. Existe un contacto externo para conectar un lector de huellas dactilares.

### Funciones básicas

#### Controles e indicadores

- Altavoz plano integrado y plegable; se silencia automáticamente si el micrófono está encendido
- Botón de encendido/apagado de micrófono o de solicitud para tomar la palabra
- Indicador de micrófono encendido en la parte superior del altavoz
- Indicador tricolor encima del botón del micrófono:
  - Indicador rojo de micrófono encendido

- Indicador verde de confirmación de solicitud de palabra
- Indicador amarillo "VIP". "VIP" se enciende cuando la unidad de delegado está incluida en la agenda de privilegiados; sólo está disponible cuando se utiliza software de control de PC.
- Cinco botones de votación con indicadores LED amarillos de confirmación. Estos botones permiten registrar:
  - PRESENTE, SÍ (+), NO (-), ABSTENCIÓN (X), (votación parlamentaria)
  - Números: 1 a 5 (respuestas de varias opciones o sondeos de opinión)
  - Escala de puntuación: - -, -, 0, +, ++ (respuesta de audiencia)

#### Conexiones

- Enchufe para micrófono
- Cable de 2 m terminado con un conector circular de seis pines
- Conector circular de seis pines para las conexiones en bucle
- Jack de ocho pines para terminal de intercomunicación LBB 3555/00 y contacto externo para dispositivos de identificación, por ejemplo, un lector de huellas digitales

### Certificados y homologaciones

Región	Certificación
Europa	CE

### Especificaciones técnicas

#### Especificaciones eléctricas

Respuesta de frecuencia	De 30 Hz a 20 kHz
Impedancia de carga de auriculares	> 32 ohmios
Potencia de salida	2 x 15 mW/32 ohmios

#### Especificaciones mecánicas

Montaje	Montaje de sobremesa (montaje portátil o fijo) y empotrado
Dimensiones (Altura x anchura x profundidad)	<b>(sin micrófono)</b>
Sobremesa	50 x 275 x 155 mm
Montaje empotrado	30 x 275 x 155 mm
Peso	1,4 kg
Color de la parte superior	Gris oscuro (PH 10736) con panel de plata (RAL 9022)
Color de la base	Gris oscuro (PH 10736)

---

**Información sobre pedidos**

<b>DCN CON Concentus Basic</b> micrófono enchufable, votación, el micrófono se pide por separado	<b>DCN-CON</b>
---	----------------

---

**Accesorios de hardware**

<b>DCN MICS Micrófono corto enchufable</b> Longitud 310 mm	<b>DCN-MICS</b>
---	-----------------

---

<b>DCN MICL Micrófono largo enchufable</b> longitud 480 mm	<b>DCN-MICL</b>
---	-----------------

# DCN CONCS Unidad Conventus con selector de canales



## Características

- ▶ Inmune a las interferencias de los teléfonos móviles
- ▶ Unidad de delegado compacta y atractiva
- ▶ Altavoz de panel plano plegable integrado
- ▶ Cinco botones de votación
- ▶ Conexiones de los cables debajo de la unidad
- ▶ Contacto externo para otros dispositivos de identificación

La unidad DCN-CONCS es parecida a la unidad de delegado estándar DCN-CON, pero incluye un selector de canales de idiomas integrado. Esto lo hace adecuado para las conferencias en las que intervienen varios idiomas y se dispone de traducción simultánea. El selector de canales incluye teclas para pasar de canal y una pantalla de 2 dígitos iluminada, que permitirá la selección rápida del canal de idioma deseado. La selección de canales estará limitada automáticamente al número de canales de idiomas disponibles. El altavoz plano ofrece una acústica excelente, evita la retroalimentación y aumenta la inteligibilidad. Cuando la unidad no está en uso, el altavoz se puede plegar para mayor comodidad.

## Funciones básicas

### Controles e indicadores

- Selector de canales con indicación del número de canal con iluminación posterior y teclas de selección de canal (arriba/abajo)
- Control del volumen de los auriculares en cada lado de la unidad

- Altavoz de panel plano y plegable integrado; se silencia automáticamente si el micrófono está encendido.
- Botón de encendido/apagado de micrófono o de solicitud para tomar la palabra
- Indicador de "micrófono encendido" en la parte superior del altavoz
- Indicador tricolor encima del botón del micrófono:
  - Indicador rojo de micrófono encendido
  - Indicador verde de confirmación de solicitud de palabra
  - Indicador amarillo "VIP". "VIP" se enciende cuando la unidad de delegado está incluida en la agenda; sólo está disponible cuando se utiliza software de control de PC.
- Cinco botones de votación con indicadores LED amarillos de confirmación. Estos botones permiten registrar:
  - PRESENTE, SÍ (+), NO (-), ABSTENCIÓN (X), (votación parlamentaria)
  - Números: 1 a 5 (respuestas de varias opciones o sondeos de opinión)
  - Escala de puntuación: - -, -, 0, +, ++ (respuesta de audiencia)

## Interconexiones

- Enchufe para micrófono
- Cable de 2 m terminado con un conector circular de seis pines
- Enchufe para micrófono externo o micrófono con auriculares
- Conector circular de seis pines para las conexiones en bucle
- Conector de clavija modular de ocho patillas para terminal de intercomunicación LBB 3555/00 y contacto externo para dispositivos de identificación, por ejemplo, un lector de huellas digitales
- Enchufes a la derecha e izquierda de 3,5 mm para auriculares de tipo de clavija estéreo
- Conexión para micrófono externo de 3,5 mm o micrófono con auriculares de tipo de clavija estéreo

## Certificados y homologaciones

Región	Certificación
Europa	CE

## Especificaciones técnicas

### Especificaciones eléctricas

#### Conexión de auriculares

Respuesta de frecuencia	De 30 Hz a 20 kHz
Impedancia de carga	> 32 ohmios
Potencia de salida	2 x 15 mW/32 ohmios

#### Conexión de auriculares

Respuesta de frecuencia	30 Hz - 20 kHz
Impedancia de carga	> 32 ohmios
Potencia de salida	2 x 15 mW/32 ohmios

Nivel de entrada nominal de micrófono	7 mVrms
---------------------------------------	---------

Nivel de entrada de sobrecarga > 124 mVrms  
de micrófono

#### Datos de interfaz

Tipo de micrófono externo recomendado (o micrófono de auriculares)

Elemento	Electret-condensador
Diagrama polar	Omnidireccional
Tensión en funcionamiento	5 VCC
Sensibilidad	62 dB a 1200 ohmios (0 dB = 1 V/mbar a 1 kHz)
Respuesta de frecuencia	De 100 Hz a 14 kHz
Conector	3,5 mm de clavija mono o estéreo

#### Especificaciones mecánicas

Montaje Montaje de sobremesa (montaje portátil o fijo) y empotrado

Dimensiones (Altura x anchura x profundidad) **(sin micrófono)**

Sobremesa	50 x 275 x 155 mm (2,0 x 10,8 x 6,1 pulg.)
Montaje empotrado	30 x 275 x 155 mm (1,0 x 10,8 x 6,1 pulg.)
Peso	1,4 kg
Color de la parte superior	Gris oscuro (PH 10736) con panel de plata (RAL 9022)
Color de la base	Gris oscuro (PH 10736)

#### Información sobre pedidos

**DCN CONCS Unidad Concentus con selector de canales** **DCN-CONCS**  
micrófono enchufable, votación, selector de canales, dos enchufes para auriculares, el micrófono se pide por separado

#### Accesorios de hardware

**DCN MICS Micrófono corto enchufable** **DCN-MICS**  
Longitud 310 mm

**DCN MICL Micrófono largo enchufable** **DCN-MICL**  
longitud 480 mm

# DCN CONFF Unidad Conventus con funcionalidad completa



## Características

- ▶ Inmune a las interferencias de los teléfonos móviles
- ▶ Unidad de delegado compacta y atractiva
- ▶ Altavoz plano integrado y plegable
- ▶ Cinco botones de votación
- ▶ Conexiones de los cables debajo de la unidad
- ▶ Contacto externo para otros dispositivos de identificación

La unidad de delegado multifuncional de gama alta satisface las necesidades de incluso las conferencias que tienen lugar en grandes congresos. Permite hablar, registrar una petición para tomar la palabra, registrar una petición para responder, escuchar, votar, seleccionar canales de idiomas, leer tarjetas con chip y mostrar información de la conferencia y de los usuarios. Es inmune a las interferencias de teléfonos móviles y, en estilo y funcionalidad, es parecida a la unidad de delegado con selector de canales DCN-CONCS, pero también incluye un lector de tarjetas con chip y una pantalla gráfica con iluminación posterior. Cuando se inserta una tarjeta con chip en el lector, la pantalla gráfica LCD muestra automáticamente la información relacionada con el usuario en el idioma asignado en la tarjeta del delegado. La pantalla gráfica LCD dispone de iluminación posterior permanente y puede mostrar caracteres para idiomas europeos complejos o secuencias basadas en iconos, como el chino. La selección de canales estará limitada automáticamente al número de canales de idiomas disponibles. El altavoz de panel plano ofrece una acústica excelente con una retroalimentación

mínima, con lo que se aumenta la inteligibilidad. Cuando la unidad no está en uso, el altavoz se puede plegar para mayor comodidad.

## Funciones básicas

### Controles e indicadores

- Selector de canales con indicación del número de canal con iluminación posterior y teclas de selección de canal (arriba/abajo)
  - Control del volumen de los auriculares en cada lado de la unidad
  - Pantalla gráfica LCD. Las pantallas habituales incluyen:
    - descripción de los botones
    - instrucciones de usuario en varios idiomas
    - información sobre el número de oradores
    - información y confirmación sobre la solicitud para tomar la palabra
    - resultados de la votación
    - tiempo de discurso restante/empleo
    - mensajes públicos y personales
    - información de usuario adicional
  - Cinco botones con indicadores LED (para utilizar con la pantalla gráfica LCD). Los botones de función pueden ofrecer a los usuarios información de la pantalla, como mensajes, e información relacionada con la conferencia y el usuario del micrófono. En función del software de la aplicación, los cinco botones de función se pueden utilizar como botones de votación con indicadores de confirmación (LED amarillos), lo que permite al usuario registrar:
    - PRESENTE, SÍ (+), NO (-), ABSTENCIÓN (X), (votación parlamentaria)
    - Números: 1 a 5 (respuestas de varias opciones o votación de sondeos de opinión)
    - Escala de puntuación: - -, - 0, +, ++ (respuesta de audiencia)
  - Control de acceso e identificación mediante un lector de tarjetas con y sin PIN
  - Control de acceso e identificación mediante un lector de tarjetas con y sin PIN
  - Altavoz de panel plano y plegable integrado; se silencia automáticamente si el micrófono está encendido.
  - Botón de encendido/apagado de micrófono o de solicitud para tomar la palabra
  - Indicador de micrófono encendido en la parte superior del altavoz
  - Indicador tricolor encima del botón del micrófono:
    - Indicador rojo de micrófono encendido
    - Indicador verde de confirmación de solicitud de palabra
    - Indicador amarillo "VIP". "VIP" se enciende cuando la unidad de delegado está incluida en la agenda; sólo está disponible cuando se utiliza software de control de PC.
- ### Interconexiones
- Enchufe para micrófono
  - Cable de 2 m terminado con un conector circular de seis pines
  - Enchufe para micrófono externo o micrófono con auriculares
  - Conector circular de seis pines para las conexiones en bucle



- Conector de clavija modular de ocho patillas para terminal de intercomunicación LBB 3555/00 y contacto externo para otros dispositivos de identificación, por ejemplo, un lector de huellas dactilares
- Enchufes a la derecha e izquierda de 3,5 mm para auriculares de tipo de clavija estéreo
- Conexión para micrófono externo de 3,5 mm o micrófono con auriculares de tipo de clavija estéreo

## Certificados y homologaciones

Región	Certificación
Europa	CE

## Especificaciones técnicas

### Especificaciones eléctricas

#### Conexión de auriculares

Respuesta de frecuencia	De 30 Hz a 20 kHz
Impedancia de carga	> 32 ohmios
Potencia de salida	2 x 15 mW/32 ohmios

#### Conexión de auriculares

Respuesta de frecuencia	30 Hz - 20 kHz
Impedancia de carga	> 32 ohmios
Potencia de salida	2 x 15 mW/32 ohmios
Nivel de entrada nominal de micrófono	7 mVrms

Nivel de entrada de sobrecarga de micrófono > 124 mVrms

### Datos de interfaz

#### Tipo de micrófono externo recomendado (o micrófono de auriculares)

Elemento	Electret-condensador
Diagrama polar	Omnidireccional
Tensión en funcionamiento	5 VCC
Sensibilidad	62 dB a 1200 ohmios (0 dB = 1 V/mbar a 1 kHz)
Respuesta de frecuencia	De 100 Hz a 14 kHz
Conector	3,5 mm de clavija mono o estéreo

### Especificaciones mecánicas

Montaje	Montaje de sobremesa (montaje portátil o fijo) y empotrado
Dimensiones (Altura x anchura x profundidad)	<b>(sin micrófono)</b>
Sobremesa	50 x 275 x 155 mm (2,0 x 10,8 x 6,1 pulg.)
Montaje empotrado	30 x 275 x 155 mm (1,0 x 10,8 x 6,1 pulg.)
Peso	1,4 kg
Color de la parte superior	Gris oscuro (PH 10736) con panel de plata (RAL 9022)
Color de la base	Gris oscuro (PH 10736)

## Información sobre pedidos

DCN CONFF Unidad Concentus con funcionalidad completa	DCN-CONFF
micrófono enchufable, votación, selector de canales, dos enchufes para auriculares, pantalla gráfica, el micrófono se pide por separado	

### Accesorios de hardware

DCN MICS Micrófono corto enchufable Longitud 310 mm	DCN-MICS
DCN MICL Micrófono largo enchufable longitud 480 mm	DCN-MICL

## DCN CONCM Unidad de presidente Conventus



### Características

- ▶ Inmune a las interferencias de los teléfonos móviles
- ▶ Unidad de delegado compacta y atractiva
- ▶ Altavoz de panel plano plegable integrado
- ▶ Cinco botones de votación
- ▶ Conexiones de los cables debajo de la unidad
- ▶ Contacto externo para otros dispositivos de identificación

La unidad de presidente, con su diseño elegante y ergonómico, dispone de todas las herramientas necesarias para permitir al usuario presidir una conferencia. Es inmune a las interferencias de los teléfonos móviles. Parecida externamente a la unidad de delegado DCN-CONFF, la unidad de presidente DCN-CONCM incluye un botón de prioridad de micrófono. Cuando se pulsa, el botón de prioridad hace que todos los micrófonos de los delegados activos se apaguen temporal o permanentemente, lo que permite que el presidente tenga el control de la reunión. La unidad de presidente también se utiliza para iniciar, detener o suspender una votación, cancelar una solicitud para tomar la palabra, desactivar todos los micrófonos activos y recuperar mensajes para mostrarlos. La pantalla gráfica LCD con iluminación posterior permanente puede mostrar caracteres para idiomas europeos complejos o secuencias basadas en iconos, como el chino. La selección de canales estará limitada automáticamente al número de canales de idiomas disponibles. El altavoz de panel plano ofrece una acústica excelente con una retroalimentación mínima, con lo que se aumenta la inteligibilidad. Cuando la unidad no está en uso, el altavoz se puede plegar para mayor comodidad.

### Funciones básicas

#### Controles e indicadores

- Tecla de prioridad que produce un tono de campana opcional a la vez que silencia temporal o permanentemente todas las unidades de delegado activas. El micrófono del presidente permanece activo siempre que se mantenga pulsado el botón de prioridad.
- Selector de canales con indicación del número de canal con iluminación posterior y teclas de selección de canal (arriba/abajo)
- Control del volumen de los auriculares en cada lado de la unidad
- Pantalla gráfica LCD. Las pantallas habituales incluyen:
  - descripción de los botones
  - instrucciones de usuario en varios idiomas
  - información sobre el número de oradores
  - información y confirmación sobre la solicitud para tomar la palabra
  - resultados de la votación
  - tiempo de discurso restante/empleo
  - mensajes públicos y personales
  - información de usuario adicional
- Cinco botones con indicadores LED (para utilizar con la pantalla gráfica LCD). Los botones de función pueden ofrecer a los usuarios información de la pantalla, como mensajes, e información relacionada con la conferencia y el usuario del micrófono. En función del software de la aplicación, los cinco botones de función se pueden utilizar como botones de votación con indicadores de confirmación (LED amarillos), lo que permite al usuario registrar:
  - PRESENTE, SÍ (+), NO (-), ABSTENCIÓN (X), (votación parlamentaria)
  - Números: 1 a 5 (respuestas de varias opciones o votación de sondeos de opinión)
  - Escala de puntuación: - -, - 0, +, ++ (respuesta de audiencia)
- Control de acceso e identificación mediante un lector de tarjetas con y sin PIN
- Altavoz de panel plano y plegable integrado; se silencia automáticamente si el micrófono está encendido.
- Botón de encendido/apagado de micrófono o de solicitud para tomar la palabra
- Indicador de micrófono encendido en la parte superior del altavoz
- Indicador tricolor encima del botón del micrófono:
  - Indicador rojo de micrófono encendido
  - Indicador verde de confirmación de solicitud de palabra
  - Indicador amarillo "VIP". "VIP" se enciende cuando la unidad de delegado está incluida en la agenda; sólo está disponible cuando se utiliza software de control de PC.

#### Interconexiones

- Enchufe para micrófono
- Cable de 2 m terminado con un conector circular de seis pines
- Enchufe para micrófono externo o micrófono con auriculares
- Conector circular de seis pines para las conexiones en bucle
- Conector de clavija modular de ocho patillas para terminal de intercomunicación LBB 3555/00 y contacto externo para otros dispositivos de identificación, por ejemplo, un lector de huellas digitales

- Enchufes a la derecha e izquierda de 3,5 mm para auriculares de tipo de clavija estéreo
- Conexión para micrófono externo de 3,5 mm o micrófono con auriculares de tipo de clavija estéreo

### Certificados y homologaciones

Región	Certificación
Europa	CE

### Especificaciones técnicas

#### Especificaciones eléctricas

Conexión de auriculares

Respuesta de frecuencia	De 30 Hz a 20 kHz
Impedancia de carga	> 32 ohmios
Potencia de salida	2 x 15 mW/32 ohmios

Conexión de auriculares

Respuesta de frecuencia	30 Hz - 20 kHz
Impedancia de carga	> 32 ohmios
Potencia de salida	2 x 15 mW/32 ohmios

Nivel de entrada nominal de micrófono

Nivel de entrada de sobrecarga de micrófono > 124 mVrms

Datos de interfaz

Tipo de micrófono externo recomendado (o micrófono de auriculares)

Elemento	Electret-condensador
Diagrama polar	Omnidireccional
Tensión en funcionamiento	5 VCC
Sensibilidad	62 dB a 1200 ohmios (0 dB = 1 V/mbar a 1 kHz)
Respuesta de frecuencia	De 100 Hz a 14 kHz
Conector	3,5 mm de clavija mono o estéreo

#### Especificaciones mecánicas

Montaje	Montaje de sobremesa (montaje portátil o fijo) y empotrado
Dimensiones (Altura x anchura x profundidad)	(sin micrófono)
Sobremesa	50 x 275 x 155 mm (2,0 x 10,8 x 6,1 pulg.)
Montaje empotrado	30 x 275 x 155 mm (1,0 x 10,8 x 6,1 pulg.)
Peso	1,4 kg
Color de la parte superior	Gris oscuro (PH 10736) con panel de plata (RAL 9022)
Color de la base	Gris oscuro (PH 10736)

### Información sobre pedidos

#### DCN CONCM Unidad de presidente Concentus

micrófono enchufable, votación, selector de canales, dos enchufes para auriculares, pantalla gráfica, clave de prioridad y micrófono se pide por separado

#### Accesorios de hardware

**DCN MICS Micrófono corto enchufable** DCN-MICS  
Longitud 310 mm

**DCN MICL Micrófono largo enchufable** DCN-MICL  
longitud 480 mm

# DCN-MICS/L Micrófono enchufable con varilla flexible corta/larga



DCN-MICL	115 g
Color de la parte superior	Plata (RAL 9022)

## Información sobre pedidos

<b>DCN MICS Micrófono corto enchufable</b> Longitud 310 mm	<b>DCN-MICS</b>
<b>DCN MICL Micrófono largo enchufable</b> longitud 480 mm	<b>DCN-MICL</b>

## Características

- ▶ **Micrófono unidireccional sobre varilla ajustable**
- ▶ **Protección integrada contra sonidos indeseados como corrientes de aire y plops**

El micrófono, de diseño innovador, elegante y ergonómico y con varilla flexible ajustable, se conecta directamente a las unidades de Debate, a las unidades Conventus, a los paneles de conexión de micrófono integrado o a los pupitres de intérprete. Tiene una respuesta unidireccional para un rendimiento óptimo incluso en ambientes ruidosos, y es inmune contra las interferencias de teléfonos móviles.

## Funciones básicas

### Controles e indicadores

- Indicador luminoso rojo o verde. Rojo indica que el micrófono está activo; verde indica la aceptación de una solicitud para tomar la palabra.

### Interconexiones

- Conector para enchufar y fijar el micrófono

## Especificaciones técnicas

### Especificaciones mecánicas

Montaje	Enchufar y fijar en cualquier unidad de debate, Conventus, panel de conexión de micrófono de encastrar y pupitres de intérprete
Longitud	
DCN-MICS	310 mm
DCN-MICL	480 mm
Peso	
DCN-MICS	100 g

# DCN FCCON Maleta de transporte para unidades Concentus



## Características

- ▶ **Construcción robusta con esquinas reforzadas**
- ▶ **Simplifica el embalaje y desembalaje**
- ▶ **Fácil de transportar y guardar**
- ▶ **Interior de espuma moldeado**

La maleta de transporte DCN-FCCON puede guardar 10 unidades Concentus. También hay un compartimento especial para almacenar 10 micrófonos (cortos o largos).

## Especificaciones técnicas

### Especificaciones mecánicas

Dimensiones (Altura x anchura x profundidad) 430 x 665 x 255 mm

Peso 9,3 kg

Color Gris oscuro

## Información sobre pedidos

**DCN FCCON Maleta de transporte para unidades Concentus** **DCN-FCCON**

Alberga diez unidades Concentus con micrófonos

## LBB 3555/00 Terminal de intercomunicación DCN



### Información sobre pedidos

#### LBB 3555/00 Terminal de intercomunicación DCN

LBB3555/00

Con cable de teléfono en espiral de 2 m de alcance, conector RJ45 de seis polos

### Características

- ▶ Ideal para las aplicaciones de intercomunicación
- ▶ Para utilizar con todas las unidades interface (DDI) o Concentus
- ▶ Se puede montar permanentemente en la pared, silla o mesa.

Ligero y compacto, este robusto y atractivo conjunto de auricular y soporte permite realizar conversaciones bidireccionales privadas entre los participantes de la conferencia. El terminal está conectado al soporte con un cable, de 0,5 m de longitud en espiral y 2 m estirado. El cable termina en un conector RJ45 de seis patillas para conectarse a las interfaces Concentus y de delegado doble. Cuando se utiliza en instalaciones permanentes, la unidad se monta fácilmente sobre una mesa o en una pared, utilizando los dos tornillos.

### Funciones básicas

#### Interconexiones

- Enchufe RJ45 de seis patillas

### Especificaciones técnicas

#### Especificaciones mecánicas

Montaje	Sobremesa o montaje en pared usando 2 orificios del soporte para atornillarlo
Dimensiones (Al. x An.)	53 x 210 mm (2,08 x 8,26 pulg.)
Peso	250 g (0,55 libras)
Color	Gris oscuro (PH 10736)



## Unidades de Montaje Empotrado

La gran variedad de equipos DCN Next Generation empotrados se utiliza para crear unidades de participación individual para soluciones personalizadas. Los equipos empotrados son ideales para su utilización en instalaciones permanentes. Se pueden instalar en mesas o en los reposabrazos de los asientos.

Todas las funciones y posibilidades de las unidades de participación de sobremesa también están disponibles en las versiones empotradas. Por ejemplo, se puede crear una unidad de delegado combinando una interfaz de delegado doble DCN-DDI. Los componentes principales de las soluciones personalizadas empotradas son una combinación de los siguientes elementos:

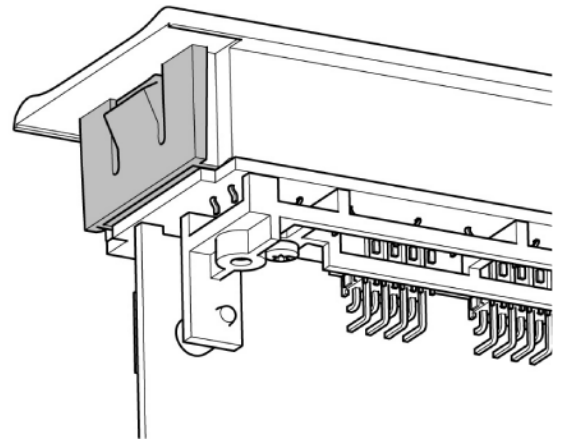
- DCN-DDI: Interfaz de delegado doble DCN-DDI
- Terminal de intercomunicación LBB 3555/00
- Micrófono de mano DCN-FHH
- Micrófono de mano con cable en espiral DCN-FHH-C
- Panel de conexión de micrófonos DCN-FMIC
- Panel de control de micrófonos DCN-FMICB
- Micrófono con varilla flexible corta DCN-MICS
- Micrófono con varilla flexible larga DCN-MICL
- Panel de prioridad DCN-FPRIOB
- Panel de altavoz DCN-FLSP
- Panel de votación DCN-FV
- Panel de tarjeta + votación DCN-FVCRD
- Unidad de votación DCN-FVU\*
- Unidad de votación con caracteres chinos DCN-FVU-CN\*
- Selector de 32 canales DCN-FCS
- Conjunto de 50 embellecedores de extremos DCN-FEC
- Conjunto de 50 anclajes DCN-FCOUP
- Herramienta para el montaje de unidades de empotrar DCN-FPT
- Conjunto de 10 carcasas para sobremesa DCN-TTH

\* Las unidades de votación no se conectan al DCN-DDI, sino directamente a la red DCN.

Todas las unidades empotradas miden 40 x 100 mm, excepto el panel de control de micrófonos DCN-FMIC, el panel de control de micrófonos DCN-FMICB y el panel de prioridad DCN-FPRIOB, que miden 40 x 50 mm.

### Montaje

Las unidades pueden empotrarse en madera o en metal. Al montarlas en una superficie metálica, se utiliza el mecanismo de ajuste a presión incluido en todas las unidades empotradas para fijar las unidades en los bordes de la mesa o en los reposabrazos de los asientos.



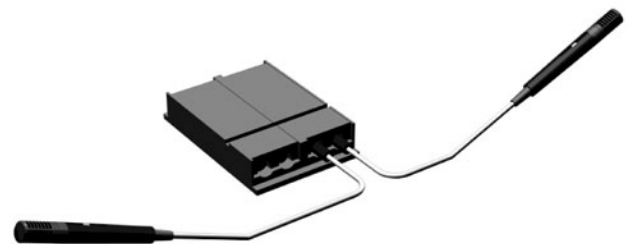
*Mecanismo de ajuste a presión*

Para montarlas en superficies de madera, las unidades se fijan utilizando anclajes DCN-FCOUP. Primero hay que colocar los anclajes en el hueco de la superficie, y después se ajustan las unidades en ellos. Para colocar los anclajes DCN-FCOUP en una posición correcta se puede utilizar la herramienta para montaje de unidades de empotrar DCN-FPT.

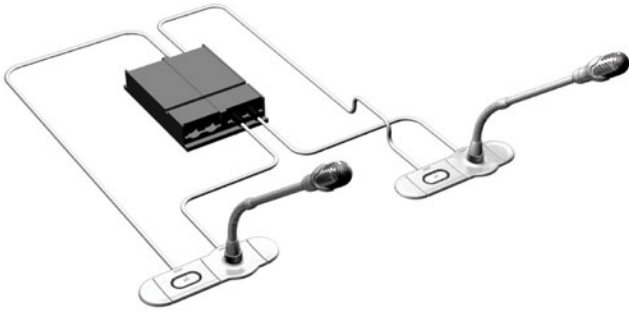


*Cómo utilizar la herramienta de posición de empotrado*

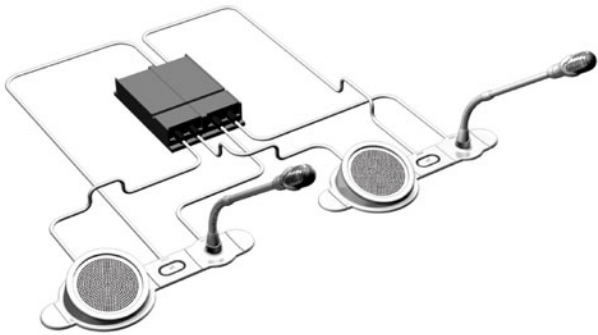
En los ejemplos siguientes se muestran diversas configuraciones de montaje empotrado. Van desde una solución básica con un sólo micrófono de mano, hasta una solución completa para el presidente con votación e intercomunicador.



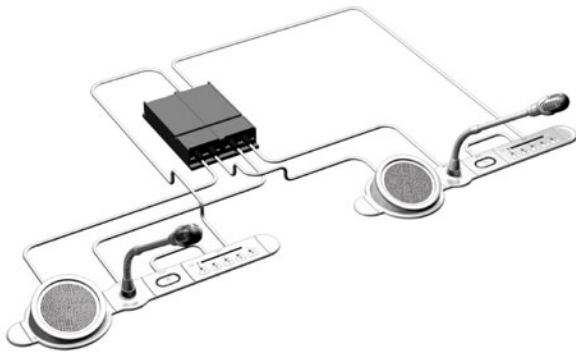
*Configuración con dos micrófonos de mano*



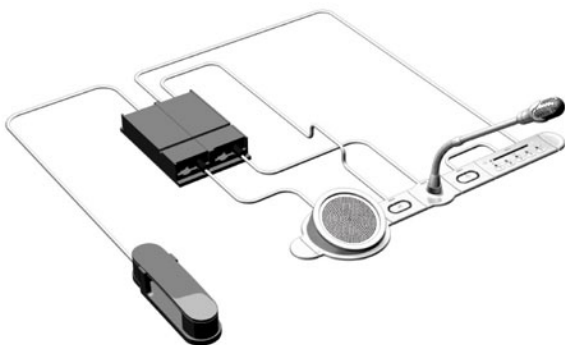
*Configuración empotrada con dos micrófonos*



*Configuración empotrada con dos micrófonos y altavoces*



*Configuración empotrada con dos micrófonos, altavoces, unidad de votación y lectores de tarjetas ID*



*Configuración empotrada con control de prioridad de presidente, micrófonos, altavoz, votación, lector de tarjetas ID e intercomunicador*

# DCN-DDI Interfaz de delegado doble



## Características

- ▶ **Modo de delegado doble para dos micrófonos y dos paneles de votación y de tarjeta**
- ▶ **Dos entradas de micrófono/línea**
- ▶ **Salidas a auriculares o altavoces**
- ▶ **Gama de opciones de montaje**
- ▶ **Utilización para registro de entrada/salida**
- ▶ **Micrófono compartido con control de doble micrófono**

La interfaz de delegado de uso doble está pensada para utilizarse en soluciones personalizadas de integración. Permite agregar varias funciones, haciéndola adecuada para el presidente y los delegados. Estas funciones permiten conectar un panel de votación, con o sin lector de tarjetas (DCN-FVCRD o DCN-FV). Además, se proporcionan dos entradas de audio separadas que pueden utilizarse como entradas de línea. A cada entrada se le puede asignar su propio número de asiento, permitiendo que el DCN-DDI sirva a dos puestos de delegado.

Existen configuraciones para asignar la interfaz de delegado doble como unidad de delegado, unidad de delegado doble, unidad de presidente, unidad de entrada/salida o micrófono de ambiente. El micrófono de ambiente se sitúa en la sala de conferencias y se activa automáticamente cuando no están activos los micrófonos de las unidades de delegado ni del presidente. De este modo, los intérpretes siempre tienen contacto de audio con la sala de conferencias.

## Funciones básicas

- La salida del altavoz está desactivada cuando está activada la entrada correspondiente
- La unidad se puede montar de forma independiente en sobremesa, integrada en una pared, o montada discretamente en sobremesa o en los reposabrazos de los asientos, etc.

- La unidad es adecuada para micrófonos de mano (DCN-FHH) o micrófonos conectables (DCN-MIC) con panel de conexión de micrófonos (DCN-FMIC) y panel de control de micrófonos (DCN-FMICB)
- La unidad facilita una conexión única para un terminal de intercomunicación (LBB 3555/00).

## Controles e indicadores

- Tres interruptores por entrada con las siguientes posibilidades:
  - Selección de micrófono o línea
  - Entrada asimétrica de micrófono, entrada simétrica de micrófono/línea o entrada simétrica de micrófono con posibilidad de selección de alimentación fantasma
  - Selección de atenuación de entrada de 0, 6, 12 ó 18 dB +/- 3 dB de ajuste fino con un potenciómetro por interconexión de entrada
- Entradas de control remoto (conmutación) y salidas (LED) coincidentes con los micrófonos y paneles de control de DCN
- Interruptor para seleccionar los distintos modos de DCN-DDI:
  - Delegado doble
  - Botón de presidente
  - Delegado doble, un micrófono
  - Delegado doble, altavoces en silencio
  - Delegado individual
  - Entrada/salida
  - Micrófono de ambiente

**Nota** Para utilizar el modo de entrada/salida, también es necesario el software de control de PC.

## Interconexiones

- Dos conectores RJ11 para el panel de control de micrófonos DCN-FMIC, panel de prioridad DCN-FPRIOB, panel de votación DCN-FV y panel de votación y tarjeta DCN-FVCRD
- Conector RJ11 para terminal de intercomunicación LBB 3555/00
- Dos entradas de audio simétricas para fuentes de línea (0 dB) o micrófono (-60 dB) con o sin fuente de alimentación fantasma (2 enchufes de tipo 262° DIN de ocho patillas)
- Conector circular de seis patillas para los cables del sistema de conexiones en bucle
- Cable de 2 m terminado con un conector circular moldeado de seis patillas
- Dos enchufes de clavija estéreo de 3,5 mm (0,14 pulg.) para conectar auriculares o paneles de altavoz (DCN-FLSP).

## Certificados y homologaciones

Región	Certificación
Europa	CE

---

**Especificaciones técnicas****Especificaciones mecánicas**

Montaje	En la pared, debajo de la mesa o el asiento, en el reposabrazos del asiento o en el conducto de los cables
Dimensiones (Altura x anchura x profundidad) (excl. cables)	35 x 100 x 170 mm (1,4 x 3,9 x 6,7 pulg.)
Peso	500 g (1,10 libras)
Color	Gris oscuro (PH 10736)

---

**Información sobre pedidos**

**DCN-DDI Interfaz de delegado doble**      **DCN-DDI**  
Para soluciones personalizadas de montaje empotrado

## LBB 3555/00 Terminal de intercomunicación DCN



### Información sobre pedidos

**LBB 3555/00 Terminal de intercomunicación DCN**

**LBB3555/00**

Con cable de teléfono en espiral de 2 m de alcance, conector RJ45 de seis polos

### Características

- ▶ **Ideal para las aplicaciones de intercomunicación**
- ▶ **Para utilizar con todas las unidades interface (DDI) o Concentus**
- ▶ **Se puede montar permanentemente en la pared, silla o mesa.**

Ligero y compacto, este robusto y atractivo conjunto de auricular y soporte permite realizar conversaciones bidireccionales privadas entre los participantes de la conferencia. El terminal está conectado al soporte con un cable, de 0,5 m de longitud en espiral y 2 m estirado. El cable termina en un conector RJ45 de seis patillas para conectarse a las interfaces Concentus y de delegado doble. Cuando se utiliza en instalaciones permanentes, la unidad se monta fácilmente sobre una mesa o en una pared, utilizando los dos tornillos.

### Funciones básicas

#### Interconexiones

- Enchufe RJ45 de seis patillas

### Especificaciones técnicas

#### Especificaciones mecánicas

Montaje	Sobremesa o montaje en pared usando 2 orificios del soporte para atornillarlo
Dimensiones (Al. x An.)	53 x 210 mm (2,08 x 8,26 pulg.)
Peso	250 g (0,55 libras)
Color	Gris oscuro (PH 10736)

# DCN FHH Micrófono de mano



## Características

- ▶ **Micrófono ligero y portátil**
- ▶ **Protección integrada contra sonidos indeseados como corrientes de aire y plops**
- ▶ **Interruptor de encendido/apagado e indicadores LED de estado**

El DCN-FHH es un micrófono de condensador, unidireccional con protección contra el viento o corrientes de aire integrada. Se sujeta cómodamente con una mano y es perfecto para las aplicaciones en las que el orador se desplace. Se pueden conectar dos de estos micrófonos a la interfaz de delegado doble DCN-DDI.

## Funciones básicas

### Controles e indicadores

- Micrófono de condensador con protección contra el viento o corrientes de aire integrada
- Botón de encendido/apagado del micrófono o de solicitud para tomar la palabra
- Indicador de micrófono encendido (LED rojo)
- Indicador de confirmación de solicitud para tomar la palabra (LED verde)

## Especificaciones técnicas

### Especificaciones mecánicas

Montaje	Utilizando abrazaderas LBC 1215/01, el micrófono se puede montar en un soporte, pared o asiento
Dimensiones (Al. x An.)	215 x 30 mm
Longitud del cable	
DCN-FHH	5 m (16,4 pies)
DCN-FHH-C	En espiral 0,4 m (1,3 pies), liso 1,4 m (4,6 pies)
Peso	350 g (0,77 libras)
Color	Gris oscuro (PH 10736)

## Información sobre pedidos

<b>DCN FHH Micrófono de mano</b> Longitud del cable 5 m (16,4 pies)	<b>DCN-FHH</b>
--	----------------

<b>DCN FHHC Micrófono de mano</b> Con cable en espiral, longitud liso 1,4 m (4,6 pies)	<b>DCN-FHHC</b>
---	-----------------



## DCN FMIC Panel de conexión de micrófonos



### Características

- ▶ **Diseño elegante y moderno (galardón IF)**
- ▶ **Control del nivel de salida del selector de canales**

El panel de conexión de micrófonos conecta el micrófono DCN-MIC a una de las entradas de audio de la interfaz de delegado doble (DCN-DDI).

El panel de conexión de micrófonos también cuenta con una salida que controla el nivel de salida del selector de canales. Esto significa que cuando el micrófono está activo, se reduce el nivel de salida del selector de canales para evitar la retroalimentación acústica.

### Funciones básicas

#### Interconexiones

- Cable de 2 m terminado con un enchufe tipo DIN 262° de ocho patillas
- Conector para controlar la reducción del nivel de salida del selector de canales (enchufe AMP173977-2)

### Especificaciones técnicas

#### Especificaciones mecánicas

Montaje	Montaje a presión en panel de metal con un grosor de 2 mm o en combinación con anclajes DCN-FCOUP y embellecedores de extremos DCN-FEC en cualquier entorno.
Dimensiones (Altura x anchura x profundidad)	40 x 50 x 50 mm (1,57 x 1,97 x 1,97 pulg.)
Peso	10 g (0,10 lb)
Color	Plata (RAL 9022)

### Información sobre pedidos

<b>DCN FMIC Panel de conexión de micrófonos</b> montaje empotrado, plata, el micrófono se pide por separado	<b>DCN-FMIC</b>
--	-----------------

### Accesorios de hardware

<b>DCN MICS Micrófono corto enchufable</b> Longitud 310 mm	<b>DCN-MICS</b>
---	-----------------

<b>DCN MICL Micrófono largo enchufable</b> longitud 480 mm	<b>DCN-MICL</b>
---	-----------------

# DCN FMICB Panel de control de micrófonos



## Características

- ▶ **Diseño elegante y moderno (galardón IF)**
- ▶ **Botón de encendido/apagado de micrófono**
- ▶ **Anillo indicador de estado con color**

El panel de prioridad está conectado a la interfaz de delegado doble (DCN-DDI) en una de las entradas de control RJ11.

## Funciones básicas

### Controles e indicadores

- Un botón de control de micrófono
- El anillo iluminado de tres colores alrededor del control de micrófono muestra los siguientes estados:
  - Rojo: micrófono activo
  - Rojo parpadeando\*: último minuto del discurso
  - Verde: el delegado se encuentra en la lista de solicitudes.
  - Verde parpadeando: el delegado es el primero en la lista de solicitudes y el siguiente en tomar la palabra.
  - Amarillo\*: el delegado está incluido en la agenda y puede controlar este micrófono sin interacción del operador.

\* Disponible sólo con el software de control de PC.

### Interconexiones

- Dos conectores RJ11, uno para la conexión a la interfaz de delegado doble (DCN-DDI), y otra para la conexión en bucle

## Especificaciones técnicas

### Especificaciones mecánicas

Montaje	Montaje a presión en panel de metal con un grosor de 2 mm o en combinación con anclajes DCN-FCOUP y embellecedores de extremos DCN-FEC en cualquier entorno.
Dimensiones (Altura x anchura x profundidad)	40 x 50 x 50 mm (1,57 x 1,97 x 1,97 pulg.)
Peso	200 g (0,44 libras)
Color	Plata (RAL 9022)

## Información sobre pedidos

**DCN FMICB Panel de control de micrófonos**      **DCN-FMICB**  
Montaje empotrado, plata

# DCN-MICS/L Micrófono enchufable con varilla flexible corta/larga



DCN-MICL	115 g
Color de la parte superior	Plata (RAL 9022)

## Información sobre pedidos

<b>DCN MICS Micrófono corto enchufable</b> Longitud 310 mm	<b>DCN-MICS</b>
<b>DCN MICL Micrófono largo enchufable</b> longitud 480 mm	<b>DCN-MICL</b>

## Características

- ▶ **Micrófono unidireccional sobre varilla ajustable**
- ▶ **Protección integrada contra sonidos indeseados como corrientes de aire y plops**

El micrófono, de diseño innovador, elegante y ergonómico y con varilla flexible ajustable, se conecta directamente a las unidades de Debate, a las unidades Concentus, a los paneles de conexión de micrófono integrado o a los pupitres de intérprete. Tiene una respuesta unidireccional para un rendimiento óptimo incluso en ambientes ruidosos, y es inmune contra las interferencias de teléfonos móviles.

## Funciones básicas

### Controles e indicadores

- Indicador luminoso rojo o verde. Rojo indica que el micrófono está activo; verde indica la aceptación de una solicitud para tomar la palabra.

### Interconexiones

- Conector para enchufar y fijar el micrófono

## Especificaciones técnicas

### Especificaciones mecánicas

Montaje	Enchufar y fijar en cualquier unidad de debate, Concentus, panel de conexión de micrófono de encastrar y pupitres de intérprete
Longitud	
DCN-MICS	310 mm
DCN-MICL	480 mm
Peso	
DCN-MICS	100 g

# DCN FPRIOB Panel de prioridad



## Características

- ▶ **Diseño elegante y moderno (galardón IF)**
- ▶ **Botón de activación/desactivación de prioridad**
- ▶ **Indicador rojo de micrófono encendido**

El panel de prioridad está conectado a la interfaz de delegado doble (DCN-DDI) en una de las entradas de control RJ11.

## Funciones básicas

### Controles e indicadores

- Un botón de control de micrófono
- El anillo alrededor del botón en rojo indica que la prioridad está activa.

### Interconexiones

- Dos conectores RJ11, uno para la conexión a la interfaz de delegado doble DCN-DDI y una para las conexiones en bucle

## Especificaciones técnicas

### Especificaciones mecánicas

Montaje	Montaje a presión en panel de metal con un grosor de 2 mm o en combinación con anclajes DCN-FCOUP y embellecedores de extremos DCN-FEC en cualquier entorno.
Dimensiones (Al. x An. x Pr.)	40 x 50 x 50 mm (1,57 x 1,97 x 1,97 pulg.)
Peso	200 g (0,44 libras)
Color	Plata (RAL 9022)

## Información sobre pedidos

**DCN FPRIOB Panel de prioridad**  
Montaje empotrado, plata

**DCN-FPRIOB**

## DCN FLSP Panel de altavoz



### Características

- ▶ **Diseño elegante y moderno (galardón IF)**
- ▶ **En ángulo para una mejor inteligibilidad**

Este panel de altavoz es para utilizar junto con la interfaz de delegado doble (DCN-DDI). Consiste en un altavoz detrás de una rejilla redonda.

### Funciones básicas

#### Interconexiones

- Cable de 2 m terminado con un enchufe de clavija estéreo de 3,5 mm

### Especificaciones técnicas

#### Especificaciones mecánicas

Montaje	Montaje a presión en panel de metal con un grosor de 2 mm o en combinación con anclajes DCN-FCOUP y embellecedores de extremos DCN-FEC en cualquier entorno.
Dimensiones (Altura x anchura x profundidad)	40 x 100 x 100 mm (1,57 x 3,94 x 3,94 pulg.)
Peso	203 g
Color	Plata (RAL 9022)

### Información sobre pedidos

**DCN FLSP Panel de altavoz**  
Montaje empotrado, plata

**DCN-FLSP**

## DCN FV Panel de votación



### Características

- ▶ **Diseño elegante y moderno (galardón IF)**
- ▶ **Contacto externo de presencia**
- ▶ **Indicadores LED de confirmación de voto**
- ▶ **Indicador LED de unidad activa**

La unidad permite el registro de asistencia y seis tipos de votación: parlamentaria, de respuesta de audiencia, de varias opciones, de sondeo de opinión, de puntuación y a favor/en contra.

La unidad tiene un contacto externo de presencia, que se puede utilizar como otros dispositivos de control de presencia. Los lectores de huellas digitales son habituales para la utilización de contacto de presencia externa.

La unidad se puede montar a presión en un panel de metal con un grosor de 2 mm o en combinación con anclajes DCN-FCOUP y embellecedores de extremos DCN-FEC sobre cualquier superficie. La unidad está conectada a la interfaz de delegado doble (DCN-DDI).

### Funciones básicas

#### Controles e indicadores

Parte frontal

- Cinco botones de votación con indicadores amarillos de confirmación para registrar: presente, sí (+), no (-), abstención (x) (registro de asistencia, votación parlamentaria de puntuación: -, -, 0, +, ++ (respuesta de audiencia)
  - y a favor/en contra)
  - Números: 1 a 5 (respuestas de varias opciones o sondeos de opinión, puntuación)
  - Escala de puntuación: -, -, 0, +, ++ (respuesta de audiencia)
- El indicador LED azul de unidad activa muestra que el sistema se encuentra en funcionamiento normal.

Parte posterior

- Un botón de inicio/cancelación

#### Interconexiones

- Dos conectores RJ11, uno para la conexión a la interfaz de delegado doble DCN-DDI y una para las conexiones en bucle
- Conector de un contacto externo de presencia (enchufe AMP173977-3)

### Especificaciones técnicas

#### Especificaciones mecánicas

Montaje	Montaje a presión en panel de metal con un grosor de 2 mm o en combinación con anclajes DCN-FCOUP y embellecedores de extremos DCN-FEC en cualquier entorno.
Dimensiones (Altura x anchura x profundidad)	40 x 100 x 82 mm (1,57 x 3,94 x 3,23 pulg.)
Peso	81 g (0,16 lb)
Color	Plata (RAL 9022)

### Información sobre pedidos

#### DCN FV Panel de votación

Montaje empotrado, plata

#### DCN-FV

# DCN FVCRD Panel de votación con lector de tarjeta empotrado



## Características

- ▶ Diseño elegante y moderno (galardón IF)
- ▶ Identificación con tarjeta ID
- ▶ Contacto externo de presencia
- ▶ Indicadores LED de confirmación de voto
- ▶ Indicador LED de unidad activa

El panel de tarjetas y votación tiene las mismas funciones que el panel de votación DCN-FV y también un lector de tarjetas ID.

El lector de tarjetas ID permite la identificación de los delegados en el sistema DCN Next Generation, y garantiza que sólo los delegados autorizados puedan participar en las sesiones de votación o procedimientos generales de conferencia, como el uso de un micrófono. La unidad está conectada a la interfaz de delegado doble DCN-DDI.

## Funciones básicas

### Controles e indicadores

Parte frontal

- Cinco botones de votación con indicadores amarillos de confirmación para registrar: presente, sí (+), no (-), abstención (x) (registro de asistencia, votación parlamentaria de puntuación: - -, -, 0, +, ++ (respuesta de audiencia)
  - y a favor/en contra)
  - Números: 1 a 5 (respuestas de varias opciones o sondeos de opinión, puntuación)
  - Escala de puntuación: - -, -, 0, +, ++ (respuesta de audiencia)

- El indicador LED azul de unidad activa muestra que el sistema se encuentra en funcionamiento normal. El LED amarillo indica la validez de la tarjeta ID.

Parte posterior

- Un botón de inicio/cancelación

### Interconexiones

- Dos conectores RJ11, uno para la conexión a la interfaz de delegado doble DCN-DDI y una para las conexiones en bucle
- Conector de un contacto externo de presencia (enchufe AMP173977-3)

## Especificaciones técnicas

### Especificaciones mecánicas

Montaje	Montaje a presión en panel de metal con un grosor de 2 mm o en combinación con anclajes DCN-FCOUP y embellecedores de extremos DCN-FEC en cualquier entorno.
Dimensiones (Al. x An. x Pr.)	40 x 100 x 82 mm (1,57 x 3,94 x 3,23 pulg.)
Peso	104 g
Color	Plata (RAL 9022)

## Información sobre pedidos

<b>DCN FVCRD Panel de votación con lector de tarjeta empotrado</b>	<b>DCN-FVCRD</b>
Montaje empotrado, plata	



# DCN FVU Unidad de votación



## Características

- ▶ **Diseño elegante y moderno (galardón IF)**
- ▶ **Permite votación parlamentaria y sondeos de opinión.**
- ▶ **Fácil de montar**
- ▶ **Conexión directa al bus de la red DCN**
- ▶ **Solución económica para los puestos que sólo requieren instalaciones de votación**

La unidad permite el registro de asistencia y seis tipos de votación: parlamentaria, de respuesta de audiencia, de varias opciones, de sondeo de opinión, de puntuación y a favor/en contra.

Los indicadores LED de confirmación amarillos le piden al usuario que muestre su asistencia y que vote y confirme el registro de lo que se ha votado.

El indicador LED azul de unidad activa muestra que el sistema se encuentra en funcionamiento normal. El LED azul parpadeará cuando la unidad detecte un fallo de comunicación.

La combinación de las unidades de montaje con los embellecedores de extremos es de estilo elegante y adecuada para salas de reuniones con diseños tradicionales y modernos.

La conexión directa al cable de red de DCN se traduce en una solución económica para los puestos que sólo requieren las instalaciones de votación.

## Funciones básicas

### Controles e indicadores

Parte frontal

- Cinco botones de votación con indicadores amarillos de confirmación para registrar: presente, sí (+), no (-), abstención (x) (registro de asistencia, votación parlamentaria de puntuación: - -, -, 0, +, ++ (respuesta de audiencia)
  - y a favor/en contra)
  - Números: 1 a 5 (respuestas de varias opciones o sondeos de opinión, puntuación)
  - Escala de puntuación: - -, -, 0, +, ++ (respuesta de audiencia)
- Un indicador de unidad activa. El indicador LED azul indica que el sistema se encuentra en funcionamiento normal. El LED azul parpadeará cuando la unidad detecte un fallo de comunicación.

Parte posterior

- Un botón de inicio/cancelación

### Interconexiones

- Cable DCN de 1 m terminado con un conector circular macho moldeado de seis patillas
- Cable DCN de 1 m terminado con un conector circular hembra moldeado de seis patillas para la conexión en bucle a la red DCN

**Nota** Un cable de salida no utilizado debe terminar en un Carga final de línea LBB 4118/00

## Especificaciones técnicas

### Especificaciones mecánicas

Montaje	Montaje a presión en panel de metal con un grosor de 2 mm o en combinación con anclajes DCN-FCOUP y embellecedores de extremos DCN-FEC en cualquier entorno.
Dimensiones (Al. x An. x Pr.)	40 x 100 x 82 mm (1,57 x 3,94 x 3,23 pulg.)
Peso	250 g (0,55 libras)
Color	Plata (RAL 9022)

## Información sobre pedidos

DCN FVU Unidad de votación	DCN-FVU
Conexión directa al bus de la red DCN, montaje empotrado, plata	

### Accesorios de hardware

LBB 4118/00 Enchufe de terminación DCN	LBB4118/00
--	------------

# DCN FVU CN Unidad de votación con caracteres en chino



## Características

- ▶ **Diseño elegante y moderno (galardón IF)**
- ▶ **Botones de votación de colores**
- ▶ **Texto con caracteres en chino**
- ▶ **Conexión directa al bus de la red DCN**
- ▶ **Permite votación parlamentaria.**
- ▶ **Solución económica para los puestos que sólo requieren instalaciones de votación**

La unidad se utiliza para el registro de asistencia, votación parlamentaria y votación a favor/en contra. Cuenta con botones de votación en colores y texto en con caracteres chinos. Los textos son: presente, sí, no y abstención y los colores serán, respectivamente: blanco, verde, rojo y amarillo. Los indicadores LED de confirmación amarillos se utilizan para indicar al usuario que muestre su asistencia y para que vote y confirme el registro de lo que se ha votado. El indicador LED azul de unidad activa muestra que el sistema se encuentra en funcionamiento normal. El LED azul parpadeará cuando la unidad detecte un fallo de comunicación.

La combinación de las unidades de montaje con los embellecedores de extremos es de estilo elegante y adecuada para salas de reuniones con diseños tradicionales y modernos. La conexión directa al cable de red de DCN se traduce en una solución económica para los puestos que sólo requieren las instalaciones de votación.

## Funciones básicas

### Controles e indicadores

Parte frontal

- Cuatro botones de votación con indicadores amarillos de confirmación para registrar: presente, sí, no y abstención
- Un indicador de unidad activa. El indicador LED azul indica que el sistema se encuentra en funcionamiento normal. El LED azul parpadeará cuando la unidad detecte un fallo de comunicación.

Parte posterior

- Un botón de inicio/cancelación

### Interconexiones

- Cable DCN de 1 m terminado con un conector circular macho moldeado de seis patillas
- Cable DCN de 1 m terminado con un conector circular hembra moldeado de seis patillas para la conexión en bucle a la red DCN

**Nota** Un cable de salida no utilizado debe terminar en un Carga final de línea LBB 4118/00

## Especificaciones técnicas

### Especificaciones mecánicas

Montaje	Montaje a presión en panel de metal con un grosor de 2 mm o en combinación con anclajes DCN-FCOUP y embellecedores de extremos DCN-FEC en cualquier entorno.
Dimensiones (Al. x An. x Pr.)	40 x 100 x 82 mm (1,57 x 3,94 x 3,23 pulg.)
Peso	250 g (0,55 libras)
Color	Plata (RAL 9022)

### Información sobre pedidos

DCN FVU CN Unidad de votación con caracteres en chino	DCN-FVU-CN
Conexión directa al bus de la red DCN, montaje empotrado, plata	

### Accesorios de hardware

LBB 4118/00 Enchufe de terminación DCN	LBB4118/00
--	------------

# DCN FCS Unidad con montaje empotrado y selector de canales



## Características

- ▶ **Diseño elegante y moderno (galardón IF)**
- ▶ **Se adapta automáticamente a los canales disponibles.**
- ▶ **Función de silencio incorporada**
- ▶ **No sale señal de audio hasta que se conecte el auricular**
- ▶ **Montaje empotrado en mesas, en la parte superior, en el frontal o en los reposabrazos de los asientos**

El DCN-FCS es un selector de canales compacto y elegante que permite a un delegado escuchar el idioma seleccionado a través de auriculares. Ofrece hasta 32 canales de audio de alta calidad (31 idiomas traducidos más el idioma de sala).

## Funciones básicas

- Función de silencio incorporada; no hay salida de audio hasta que se pulse una de las teclas.
- Tras la inserción de un auricular, el canal de “orador” predeterminado (canal 0) se selecciona con un volumen agradable en los auriculares y se ilumina la pantalla

## Controles e indicadores

- Dos botones (arriba/abajo) para la selección de canales
- Dos botones (arriba/abajo) para el control del volumen del auricular
- Pantalla LCD de 2 dígitos retroiluminada para indicar el número de canal seleccionado

## Interconexiones

- Conector de auriculares de clavija estéreo de 3,5 mm (0,14 pulg.)
- Conector para auriculares externos
- Cable de 2 m (78,7 pulg.) con un conector circular moldeado de seis pines

- Conector circular de seis pines para la interconexión en lazo

## Especificaciones técnicas

### Especificaciones eléctricas

Respuesta de frecuencia	30 Hz - 20 kHz
Impedancia de carga de auriculares	> 32 ohmios < 1 kilohmio
Potencia de salida	2 x 15 mW/32 ohmios

### Especificaciones mecánicas

Montaje	Montaje empotrado
Dimensiones (Altura x anchura x profundidad)	40 x 100 x 100 mm (1,6 x 3,9 x 3,9 pulg.)
Peso	0,3 kg
Color	Plata (RAL 9022)

## Información sobre pedidos

<b>DCN FCS Unidad con montaje empotrado y selector de canales</b> Montaje empotrado, plata	<b>DCN-FCS</b>
---	----------------

### Accesorios de hardware

<b>DCN TTH Carcasa para sobremesa (10 u)</b> Para albergar unidades de montaje empotrado, carbón, conjunto de 10	<b>DCN-TTH</b>
---	----------------

# DCN FBP y DCN FBPS

## Paneles en blanco



### Información sobre pedidos

**DCN FBP Panel en blanco empotrado largo (10 u)**      **DCN-FBP**

100 mm de ancho, montaje empotrado, plata, conjunto de 10

**DCN FBPS Panel en blanco empotrado corto (10 pcs)**      **DCN-FBPS**

50 mm de ancho, montaje empotrado, plata, conjunto de 10

### Características

- ▶ **Diseño elegante y moderno (galardón IF)**
- ▶ **50 mm o 100 mm de ancho**

El panel en blanco cierra completamente las ranuras en una unidad de montaje empotrado que no se esté utilizando. El panel se puede retirar si se requiere en el futuro dicha ranura. Hay dos anchuras de panel disponibles: 100 mm (DCN-FBP) y 50 mm (DCN-FBPS).

### Especificaciones técnicas

#### Especificaciones mecánicas

Montaje	Montaje a presión en panel de metal con un grosor de 2 mm o en combinación con anclajes DCN-FCOUP y embellecedores de extremos DCN-FEC en cualquier entorno.
---------	--

#### Dimensiones (Al. x An.)

DCN-FBP	40 x 100 mm (1,57 x 3,94 pulg.)
---------	---------------------------------

DCN-FBPS	40 x 50 mm (1,57 x 1,97 pulg.)
----------	--------------------------------

#### Peso

DCN-FBP	17 g (0,04 pulg.)
---------	-------------------

DCN-FBPS	9 g (0,02 pulg.)
----------	------------------

Color	Plata (RAL 9022)
-------	------------------

## DCN FEC Tapa del extremo empotrada (50 u)



### Características

- Diseño elegante y moderno (galardón IF)

Unos embellecedores de extremos con colores coincidentes aportan un toque de acabado a los dispositivos empotrados. Se necesitan dos embellecedores de extremos por cada puesto de unidades empotradas.

### Especificaciones técnicas

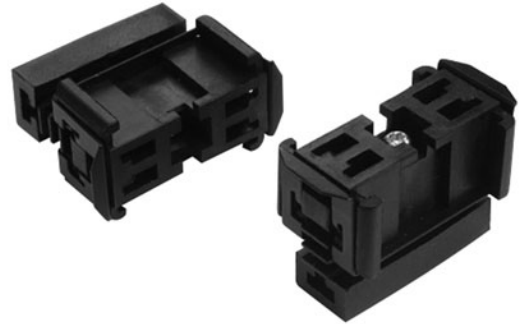
#### Especificaciones mecánicas

Montaje	Montaje a presión con anclajes DCN-FCOUP
Dimensiones (Al. x An.)	40 x 20 mm
Peso	2 g
Color	Plata (RAL 9022)

### Información sobre pedidos

**DCN FEC Tapa del extremo empotrada (50 u)**      **DCN-FEC**  
Montaje empotrado, plata, conjunto de 50

## DCN FCOUP Flush Coupling (50 pcs)



Los anclajes se utilizan para sujetar los paneles empotrados y los embellecedores de extremos.

### Especificaciones técnicas

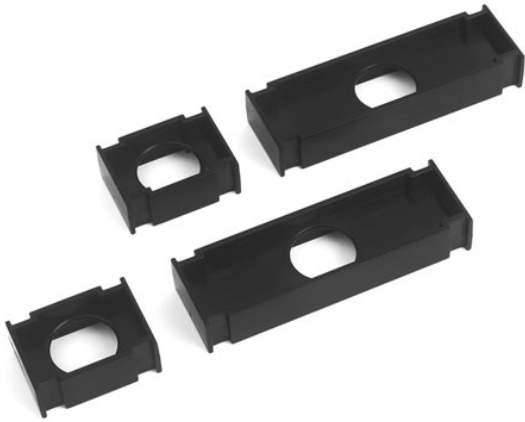
#### Especificaciones mecánicas

Montaje	Atornillar en la ranura de sobremesa
Peso	12 g (0,027 libras)
Color	Negro

### Información sobre pedidos

**DCN FCOUP Flush Coupling (50 pcs)**      **DCN-FCOUP**  
Para unidades de montaje empotrado, conjunto de 50

## DCN FPT Herramientas de empotrado (2 conjuntos)



Esta herramienta permite orientar fácilmente los elementos de montaje empotrado.

### Especificaciones técnicas

#### Especificaciones mecánicas

Peso	31 g (0,068 libras)
Color	Gris oscuro (PH 10736)

### Información sobre pedidos

<b>DCN FPT Herramientas de empotrado (2 conjuntos)</b>	<b>DCN-FPT</b>
para acoplamiento de montaje empotrado	

## DCN TTH Carcasa para sobremesa (10 u)



Esta carcasa permite que los paneles empotrados se utilicen en aplicaciones de sobremesa. El panel simplemente se coloca a presión en la carcasa. Se utiliza con la unidad de votación DCN-FVU, pero también se puede utilizar para otras unidades empotradas, como la unidad de selector de canales DCN-FCS para 32 canales.

Para aplicaciones permanentes, la carcasa se puede fijar a la mesa.

### Especificaciones técnicas

#### Especificaciones mecánicas

Montaje	Independiente o fijo en la parte superior de la mesa
Dimensiones (Al. x An. x Pr.)	80 x 120 x 105 mm (3,15 x 4,72 x 4,13 pulg.)
Peso	243 g (0,54 libras)
Color	Gris oscuro (PH 10736)

### Información sobre pedidos

<b>DCN TTH Carcasa para sobremesa (10 u)</b>	<b>DCN-TTH</b>
Para albergar unidades de montaje empotradas, carbón, conjunto de 10	





## Traducción simultánea y distribución de idiomas

La distribución de idiomas de Bosch satisface las exigencias de las conferencias multilingües de hoy en día, desde conversaciones bilingües informales de pequeños grupos hasta congresos internacionales a gran escala en los que se necesitan varias traducciones simultáneas. El diseño modular de estos productos permite construir el sistema de traducción del tamaño que se necesite mediante una combinación adecuada de los elementos del sistema. Es fácil y rápido ampliar o reducir el sistema para otras conferencias.

La gama de productos cubre prácticamente todas las exigencias de traducción. Los pupitres de intérpretes admiten hasta 31 idiomas distintos y se pueden utilizar individualmente o como parte de un sistema integrado, controlado por un operador. Cuando se usa de forma independiente, el microprocesador integrado asigna canales de idioma, enrutamiento de canales e interbloqueos. En los sistemas controlados por el operador, el pupitre se utiliza en combinación con el software específico de traducción simultánea (LBB 4172) para formar una red de traducción integrada. El módulo Traducción Simultánea facilita el pre-establecimiento y el seguimiento del estado de las traducciones dentro del sistema. Permite realizar traducciones directas y relé, y permite crear 31 cabinas de traducción, con hasta 6 intérpretes cada una. Las unidades de participación de delegados y las unidades de selección de canales permiten seleccionar el idioma necesario.



Traducción Simultánea

En los sistemas DCN es posible distribuir idiomas con cables y sin cables. La distribución con cables implica el uso del cableado del sistema DCN para distribuir las traducciones a los participantes en la conferencia. Se pueden escuchar las traducciones a través de auriculares conectados a una unidad selectora de canales, o a través de una unidad de participación que incluya un selector de canales integrado. La selección rápida de canales se consigue utilizando las teclas para pasar de canal. La selección de canales estará limitada automáticamente al número de canales de idiomas disponibles. El sistema permite acceder hasta 31 canales de idiomas más el idioma de la sala.



Sistema Integrus para distribución inalámbrica de idiomas

También existe un sistema inalámbrico de distribución de idiomas por rayos infrarrojos. Ofrece una gran calidad de sonido además de libertad de movimiento para los participantes en la conferencia. Se pueden distribuir hasta 32 canales, y se garantiza una gran seguridad, ya que los infrarrojos no pueden atravesar las paredes. Teóricamente, el número de participantes que pueden recibir señales del sistema de infrarrojos es ilimitado. Para obtener más información acerca del equipo de distribución de idiomas por infrarrojos de Bosch, consulte el folleto de datos de Integrus.

## DCN IDESK Pupitre de intérprete



### Características

- ▶ Inmune a las interferencias de los teléfonos móviles
- ▶ Diseño ergonómico y funciones para las personas con problemas de visión
- ▶ Hasta 31 canales de traducción más el idioma de sala con un ancho de banda de audio de 20 kHz
- ▶ Una pantalla gráfica LCD con iluminación posterior para ver la información claramente en condiciones de baja iluminación
- ▶ 5 teclas de preselección para los idiomas de relé con indicación de activación en la pantalla
- ▶ Cumple con el estándar ISO 2603

El DCN-IDEK es un pupitre de intérprete para un solo usuario con un diseño moderno y elegante. Cumple totalmente con los estándares internacionales. Una posición clara de los controles en cada área funcional permite un manejo intuitivo sin errores.

Incorpora un conector para enchufar los micrófonos (DCN-MICS y DCN-MICL, que hay que pedir por separado).

### Funciones básicas

- Se puede instalar un máximo de seis pupitres por cabina.
- Instalación sobremesa o empotrado
- Micrófono conectable (DCN-MICS)
- Diseño ergonómico

### Controles e indicadores

- Canal de salida A y B con indicación de selección y estado en la pantalla
- Todos los canales tienen el número de canal, el nombre del idioma y el nivel de calidad indicado en la pantalla
- Diseño ergonómico y funciones para personas con problemas de visión, como un relieve en el botón intermedio y sonidos para indicar que el micrófono está encendido/apagado, así como un doble relevo seleccionado
- Altavoz incorporado con selector de canales de idioma
- Reloj para indicar el tiempo de traducción transcurrido

- Función de disminución de la velocidad del discurso para indicar al orador que hable más despacio
- Solicitud de ayuda a un operador o persona responsable
- Teléfono de cabina e indicador de intercomunicación
- Selección automática de auriculares con micrófono cuando se conecten
- Fácil programación mediante menú en la pantalla tras acceder al modo de programación
- Tecla de micrófono con indicador rojo de “en el aire” y verde para “cabina inactiva”
- Tecla de silencio
- Tecla de ayuda
- Tecla de hablar despacio
- Teclas de llamada de intercomunicación de operador y presidente
- Tecla de mensaje con indicador LED amarillo
- Indicadores LED amarillos de llamada de intercomunicación y de teléfono
- Indicadores LED amarillos de canales A y B utilizados
- Control giratorio por fases para la configuración de canales (y otras funciones)  
Al pulsar este botón se define el primer canal disponible
- LCD con iluminación posterior muestra el canal de salida activado y seleccionado con los números de canales y un nombre abreviado de los idiomas
- Control giratorio del volumen del altavoz
- Control giratorio del volumen de los auriculares
- Controles giratorios de tono agudo y bajo de los auriculares
- Tecla de activación/desactivación de aviso
- Cinco teclas de preselección de idiomas de relé
- Tecla de orador/relé automático con indicadores LED verdes
- Control giratorio por fases (igual que la sección de discurso) para seleccionar los idiomas de relé para las teclas de preselección de relé y el canal del altavoz Al pulsar este botón se define el primer canal disponible
- LCD con iluminación posterior, que muestra el idioma de relé seleccionado con los números de canal, los nombres abreviados y los indicadores de calidad También se muestra el canal del altavoz seleccionado con el nombre abreviado.

### Interconexiones

- Enchufe para micrófono
- Enchufe tipo 180° Din de cinco patillas de conector de auriculares con micrófono o auriculares con cableado conforme con IEC 574-3
- Conectores de auriculares estéreo de clavija de 6,3 mm (0,25 pulg.) y 3,5 mm (0,14 pulg.)
- Cable DCN de 2 m con un conector circular moldeado de seis patillas
- Conector circular de seis patillas para conexión en bucle a la red DCN
- Conector de clavija modular de ocho patillas para la conexión a cabina, intercomunicación y señal de cabina en el aire

### Certificados y homologaciones

Región	Certificación
Europa	CE

## Especificaciones técnicas

### Especificaciones eléctricas

Conexión de auriculares

Respuesta de frecuencia 30 Hz - 20 kHz

Impedancia de carga > 32 ohmios

Potencia de salida 2 x 30 mW/32 ohmios

Conexión de auriculares

Respuesta de frecuencia 30 Hz - 20 kHz

Impedancia de carga > 32 ohmios

Potencia de salida 60 mW/32 ohmios

Nivel de entrada nominal de micrófono 7 mVrms

Nivel de entrada de sobrecarga de micrófono > 124 mVrms

### Especificaciones mecánicas

Montaje Independiente o montado en una mesa

Dimensiones (Altura x anchura x profundidad (con micrófono) 82 x 330 x 170 mm (3,2 x 13 x 6,7 pulg)

Inclinación 25 grados

Peso 1,3 kg (2,87 libras)

Color de la parte superior Plata (RAL 9022)

Color de la base

DCN-IDESEK-L Gris claro (RAL 000 7500)

DCN-IDESEK-D Gris oscuro (PH 10736)

### Información sobre pedidos

**DCN IDESK L Pupitre de intérprete** **DCN-IDESEK-L**  
con base clara, el micrófono se pide por separado

**DCN MICS Micrófono corto enchufable** **DCN-MICS**  
Longitud 310 mm

**DCN MICL Micrófono largo enchufable** **DCN-MICL**  
longitud 480 mm

**DCN IDESK D Pupitre de intérprete** **DCN-IDESEK-D**  
con base oscura, el micrófono se pide por separado

**DCN MICS Micrófono corto enchufable** **DCN-MICS**  
Longitud 310 mm

**DCN MICL Micrófono largo enchufable** **DCN-MICL**  
longitud 480 mm

# DCN-MICS/L Micrófono enchufable con varilla flexible corta/larga



DCN-MICL	115 g
Color de la parte superior	Plata (RAL 9022)

## Información sobre pedidos

<b>DCN MICS Micrófono corto enchufable</b> Longitud 310 mm	<b>DCN-MICS</b>
<b>DCN MICL Micrófono largo enchufable</b> longitud 480 mm	<b>DCN-MICL</b>

## Características

- ▶ **Micrófono unidireccional sobre varilla ajustable**
- ▶ **Protección integrada contra sonidos indeseados como corrientes de aire y plops**

El micrófono, de diseño innovador, elegante y ergonómico y con varilla flexible ajustable, se conecta directamente a las unidades de Debate, a las unidades Conventus, a los paneles de conexión de micrófono integrado o a los pupitres de intérprete. Tiene una respuesta unidireccional para un rendimiento óptimo incluso en ambientes ruidosos, y es inmune contra las interferencias de teléfonos móviles.

## Funciones básicas

### Controles e indicadores

- Indicador luminoso rojo o verde. Rojo indica que el micrófono está activo; verde indica la aceptación de una solicitud para tomar la palabra.

### Interconexiones

- Conector para enchufar y fijar el micrófono

## Especificaciones técnicas

### Especificaciones mecánicas

Montaje	Enchufar y fijar en cualquier unidad de debate, Conventus, panel de conexión de micrófono de encastrar y pupitres de intérprete
Longitud	
DCN-MICS	310 mm
DCN-MICL	480 mm
Peso	
DCN-MICS	100 g

# DCN FCIDSK Maleta de transporte para dos pupitres de intérprete



## Características

- ▶ **Construcción robusta con esquinas reforzadas**
- ▶ **Simplifica el embalaje y desembalaje**
- ▶ **Fácil de transportar y guardar**

La maleta de transporte DCN-FCIDSK para el pupitre de intérprete DCN-IDESK puede guardar dos pupitres, dos micrófonos DCN-MICS y accesorios tales como auriculares con micrófono, auriculares y lámparas de lectura de sobremesa.

## Especificaciones técnicas

### Especificaciones mecánicas

Dimensiones (Al. x An. x Pr.) 235 x 530 x 385 mm  
(9,3 x 20,9 x 15,2 pulg.)

Peso 6 kg (13 libras)

Color Gris claro

## Información sobre pedidos

**DCN FCIDSK Maleta de transporte para dos pupitres de intérprete** DCN-FCIDSK

incluye dos pupitres de intérprete con micrófonos y accesorios



# Auriculares

---

Existe una amplia gama de auriculares disponibles para su uso con el equipo de congresos. Las opciones van desde un auricular ligero para un solo oído hasta auriculares de gran calidad con almohadillas sólidas o almohadillas desechables lavables. Además, hay un auricular para cuello de lazo de inducción disponible para un audífono.



## LBB 3443 Auriculares ligeros



### Características

- ▶ Ligeros y con reproducción de sonido de alta calidad
- ▶ Almohadillas desechables
- ▶ Disponibles con cable normal o robusto
- ▶ Almohadillas sólidas lavables

### Funciones básicas

Estos auriculares pueden complementarse con un conjunto de almohadillas lavables opcionales.



*Almohadillas lavables*

### Interconexiones

- Cable de 1,3 m (4,25 pies) terminado con una clavija estéreo dorada en ángulo de 3,5 mm (0,14 pulg.)

### Especificaciones técnicas

#### Especificaciones eléctricas

Impedancia	32 ohmios por auricular
Respuesta en frecuencia de audio	De 50 Hz a 20 kHz (-10 dB)
Capacidad de gestión de potencia	50 mW
Sensibilidad (1 kHz)	98 dB SPL/auricular a 1 mW/auricular

#### Especificaciones mecánicas

Peso	70 g (0,16 lb)
Color	Gris oscuro (PH 10736) y plateado

### Información sobre pedidos

<b>LBB 3443/00 Auriculares ligeros</b>	<b>LBB3443/00</b>
--	-------------------

<b>LBB 3443/10 Auriculares ligeros con cable robusto</b>	<b>LBB3443/10</b>
--	-------------------

#### Accesorios de hardware

<b>LBB 3443/50 Almohadillas desechables de espuma para LBB 3443 (50 pares)</b> almohadillas desechables de espuma	<b>LBB3443/50</b>
--	-------------------

<b>HDP LWSP Almohadillas sólidas para LBB 3443 (50 pares)</b> almohadillas desechables lavables	<b>HDP-LWSP</b>
--	-----------------

## LBB 3441/10 Auriculares de tipo estetoscópico



### Información sobre pedidos

<b>LBB 3441/10 Auriculares de tipo estetoscópico</b>	<b>LBB3441/10</b>
Auriculares estéreo ligeros.	

### Accesorios de hardware

<b>LBB 3441/50 Almohadillas para LBB 3441 (500 pares)</b>	<b>LBB3441/50</b>
---	-------------------

### Características

- ▶ Auriculares estéreo ligeros
- ▶ Diseño ergonómico para su utilización por debajo de la barbilla
- ▶ Almohadillas desechables
- ▶ Clavija dorada en ángulo recto

### Funciones básicas

#### Interconexiones

- Cable de 1,2 m (4 pies) terminado con una clavija estéreo en ángulo recto de 3,5 mm (0,14 pulg.)

### Especificaciones técnicas

#### Especificaciones eléctricas

Impedancia	150 ohmios por auricular
Respuesta en frecuencia de audio	De 50 Hz a 5 kHz (-10 dB)
Capacidad de gestión de potencia	60 mW
Sensibilidad (1 kHz)	107 dB SPL/auricular a 1 mW/auricular

#### Especificaciones mecánicas

Peso	33 g (0,07 lb)
Color	Negro

## LBB 3442/00 Auricular para un solo oído



### Características

- ▶ Auricular ligero para un solo oído
- ▶ Puede utilizarse en el oído izquierdo o derecho.

### Funciones básicas

#### Interconexiones

- Cable de 1,2 m (4 pies) terminado con una clavija de 3,5 mm (0,14 pulg.)

### Especificaciones técnicas

#### Especificaciones eléctricas

Impedancia	32 ohmios
Respuesta en frecuencia de audio	De 100 Hz a 5 kHz (-10 dB)
Capacidad de gestión de potencia	5 mW
Sensibilidad (1 kHz)	114 dB SPL/auricular a 1 mW/auricular

#### Especificaciones mecánicas

Peso	25 g (0,06 lb)
Color	Gris oscuro

### Información sobre pedidos

LBB 3442/00 Auricular para un solo oído      LBB3442/00  
Auricular ligero para un solo oído

## HDP ILN Auriculares para cuello de lazo de inducción



### Características

- ▶ Ligeros
- ▶ Se utilizan con audífonos de bobina en "T".

### Funciones básicas

Estos auriculares para cuello de lazo de inducción pueden usarse con:

- Receptores Integrus
- Unidad CCS800
- Unidad DCN

Los auriculares para cuello acoplan magnéticamente la señal de sonido procedente de la salida de los auriculares a un audífono de bobina en "T".

#### Interconexiones

- Cable de 0,9 m (3 pies) terminado con un enchufe dorado de 3,5 mm (0,14 pulg.)

### Especificaciones técnicas

#### Especificaciones mecánicas

Peso	45 g (0,10 lb)
Color	Gris oscuro y plateado

### Información sobre pedidos

HDP ILN Auriculares para cuello de lazo de inducción      HDP-ILN

## LBB 3015/04 Auriculares dinámicos de alta calidad



### Información sobre pedidos

LBB 3015/04 Auriculares dinámicos de alta calidad	LBB3015/04
---	------------

### Accesorios de hardware

LBB 9095/50 Conjunto de 25 pares de almohadillas desechables para LBB 3015 LBB 9095	LBB9095/50
---	------------

### Características

- ▶ Auriculares dinámicos robustos
- ▶ Almohadillas desechables
- ▶ Reproducción de sonido de alta calidad
- ▶ Clavija estéreo dorada

### Funciones básicas

#### Interconexiones

- Cable de 1,5 m (5 pies) terminado en una clavija estéreo de 3,5 mm (0,14 pulg.)

### Especificaciones técnicas

#### Especificaciones eléctricas

Impedancia	720 ohmios por auricular
Respuesta en frecuencia de audio	De 250 Hz a 13 kHz (-10 dB)
Capacidad de gestión de potencia	200 mW
Sensibilidad (1 kHz)	
97 dB SPL/auricular a 0 dBV/sistema	
96 dB SPL/auricular a 1 mW/auricular	

#### Especificaciones mecánicas

Peso	110 g (0,24 lb)
Color	Gris oscuro

# LBB 9095/30 Auriculares de intérprete



## Características

- ▶ Duradero y dinámico
- ▶ Almohadillas desechables
- ▶ Reproducción de sonido de alta calidad

Auriculares ligeros y dinámicos para conexión directa con el pupitre de intérpretes DCN-IDESEK

## Funciones básicas

### Interconexiones

- Cable de 2,2 m (7 pies) terminado con una clavija estéreo de 6,3 mm (0,25 pulg.)

## Especificaciones técnicas

### Especificaciones eléctricas

Impedancia	720 ohmios por auricular
Respuesta en frecuencia de audio	250 Hz - 13 kHz (-10 dB)
Capacidad de gestión de potencia	200 mW
Sensibilidad (1 kHz)	97 dB SPL/auricular a 0 dBV/sistema 96 dB SPL/auricular a 1 mW/auricular

### Especificaciones mecánicas

Peso	125 g (0,28 lb)
Color	Negro/gris

## Información sobre pedidos

<b>LBB 9095/30 Auriculares de intérprete</b>	<b>LBB9095/30</b>
--	-------------------

### Accesorios de hardware

<b>LBB 9095/50 Conjunto de 25 pares de almohadillas desechables para LBB 3015 LBB 9095</b>	<b>LBB9095/50</b>
--	-------------------

# Equipo Central

---

## **Equipo para control central**

La unidad de control central (CCU) constituye el núcleo del sistema de gestión de congresos. La CCU puede funcionar de forma independiente para proporcionar un control automático sobre la conferencia, o, cuando sea necesaria una gestión más amplia, un operador también puede acceder a ella mediante un PC.

Todas las CCU pueden controlar hasta 245 unidades de participación (por ejemplo, unidades presidente y de delegado, o pupitres de intérpretes). Si se necesita mayor capacidad, se pueden conectar todas las CCU con la red óptica que puede controlar hasta 4.000 posiciones de micrófono. Las CCU también proporcionan alimentación a cierto número de unidades de participación. El número máximo varía en función del tipo de unidades de participación utilizadas en la aplicación.

## **Acoplamiento avanzado de audio**

Es posible realizar una serie de acoplamientos de audio a través de la red óptica, incluido el acoplamiento de sistemas pequeños con unos pocos idiomas en un sistema grande de hasta 31 idiomas. También es posible extraer e insertar audio tanto digital (AES/EBU o SPDIF) (AES/EBU o SPDIF) como analógico. Otras técnicas avanzadas de acoplamiento de audio incluyen CobraNet™. CobraNet™ es una combinación de software, hardware y protocolos de red que permite la distribución de varios canales de audio digital de gran calidad en tiempo real a través de una red Ethernet con cables CAT5. CobraNet™ hace muy fácil la distribución de audio en edificios y la conexión de DCN Next Generation con otros dispositivos de audio compatibles con CobraNet™, como, por ejemplo, grabadores o mezcladores de audio.

## DCN CCUB Unidad de control central básica



### Características

- ▶ **Diseño elegante y moderno (galardón IF)**
- ▶ **Control de hasta 245 unidades de participación**
- ▶ **Control de un número ilimitado de selectores de canales**
- ▶ **2 x 32 canales de audio de alta calidad**
- ▶ **Función de control de PC**

La unidad de control central (CCU) es capaz de controlar los micrófonos de los delegados, distribuir la traducción simultánea y llevar a cabo sesiones de votación, todo ello sin necesidad de operador.

Junto con un PC, esta unidad de control ofrece más funciones para el control de conferencias. Los usuarios pueden acceder a una amplia gama de módulos de software, cada uno con una función correspondiente de control y supervisión de una conferencia. Estos módulos amplían enormemente la capacidad de gestión de conferencias. En caso de fallo del PC, la unidad de control pasará a modo de funcionamiento independiente, permitiendo la continuidad de la conferencia.

### Funciones básicas

- Funciones básicas de gestión de micrófonos
- El micrófono cuenta con cuatro modos operativos:
  - Abierto: botón de control de micrófonos con solicitud para tomar la palabra (automático)
  - Anulación: botón de control de micrófonos con anulación de los micrófonos activados (FIFO)
  - Voz: los micrófonos son activados por la voz
  - Push To Talk (Pulsar para hablar) (se mantiene el botón pulsado para hablar)
- Número de micrófonos abiertos de 1 a 4
- Control básico de votación para el procedimiento de votación parlamentaria. Los delegados pueden registrar "Presente", "Sí", "No" y "Abstención". La unidad Centensus del presidente puede iniciar, detener o suspender la votación. Los resultados totales pueden mostrarse en las pantallas LCD de las unidades.

- Una función de megafonía que activa un tono de votación. El presidente puede utilizar este tono para indicar que va a comenzar una ronda de votaciones.
- Función básica de traducción simultánea con un máximo de 31 canales de idiomas más un canal de idioma de sala
- Función de intercomunicación básica con posibilidad de asignar operador de intercomunicación o presidente (el intérprete pueden llamar a ambos desde su pupitre)
- Control Automático de Cámaras sin PC
- Más posibilidades al utilizar software con PC de control o controladores remotos
- Ajuste de sensibilidad para la entrada de audio
- Ajuste del nivel para la salida de audio
- Función de inserción de audio para conectar dispositivos externos de procesamiento de audio y acopladores telefónicos
- Configuración de la CCU y del sistema mediante una pantalla y un único botón giratorio
- El instalador puede asignar a cada CCU un único nombre para facilitar la identificación.
- Lectura del medidor VU para supervisar las entradas y salidas de audio. El audio puede supervisarse con auriculares.
- Carcasa de 19" (2U) para el montaje en sobremesa o en bastidor
- Asas para facilitar el transporte

### Controles e indicadores

#### Parte frontal

- Interruptor de encendido / apagado
- Pantalla LCD de 2 líneas de 16 caracteres para información y configuración de estado
- Control giratorio para desplazarse por los menús LCD

#### Parte posterior

- Dos indicadores de sobrecarga (LED rojo) para las salidas de la red DCN
- Selector de voltaje

### Interconexiones

#### Parte frontal

- Una salida estéreo para auriculares de 3,5 mm (0,14 pulg.)

#### Parte posterior

- Enchufe europeo con fusible integrado
- Dos enchufes DCN para la conexión de las unidades, más alimentación adicional. Cada enchufe está protegido contra cortocircuitos (2 enchufes circulares de seis patillas)
- Dos entradas de línea de audio asimétricas Cinch estéreo
- Una salida de línea de audio simétrica XLR de tres patillas
- Dos salidas de línea de audio asimétricas Cinch estéreo
- Un conector de datos RS-232 serie para el control del PC y para el control de las cámaras y del diagnóstico

### Certificados y homologaciones

Región	Certificación
--------	---------------

Europa	CE
--------	----



**Piezas incluidas**

Cantidad	Componente
1	DCN-DCCUB Unidad de control central básica
1	Juego de soportes de montaje para bastidor de 19 pulg.
1	Juego de pies
1	Instalación del sistema e instrucciones del usuario en CD-ROM
1	Cable de alimentación

**Especificaciones técnicas****Especificaciones eléctricas**

Tensión de alimentación	115/230 V +/- 10 %
Consumo de energía	170 W
Alimentación del sistema DCN	40 VCC, máx 65 W por enchufe DCN
Alimentación eléctrica total	130 W
Conexión RS-232	Un enchufe hembra Sub D de nueve patillas
Respuesta de frecuencia	30 Hz - 20 kHz (-3 dB a nivel nominal)
THD a nivel nominal	< 0,5 %
Atenuación de diafonía	> 85 dB a 1 kHz
Rango dinámico	> 90 dB
Relación señal/ruido	> 87 dBA

**Entradas de audio**

Entrada nominal Cinch	-24 dBV (+/- 6 dB)
Entrada máxima Cinch	+0 dBV

**Salidas de audio**

Salida nominal XLR	-12 dBV (+6 / -24 dB)
Salida máxima XLR	+12 dBV
Salida nominal Cinch	-24 dBV (+6 / -24 dB)
Salida máxima Cinch	+0 dBV

**Especificaciones mecánicas**

Montaje	Montarse en un bastidor de 19 pulgadas.
Dimensiones (Altura x anchura x profundidad)	
Uso para sobremesa, con patas	92 x 440 x 400 mm (3,6 x 17,3 x 15,7 pulg.)
Uso en un bastidor de 19 pulg., con soportes	88 x 483 x 400 mm (3,5 x 19 x 15,7 pulg.)
Delante de los soportes	40 mm (1,6 pulg.)
Detrás de los soportes	360 mm (14,2 pulg.)
Peso	7 kg
Color	Carbón (PH 10736) con plata

**Información sobre pedidos**

<b>DCN CCUB Unidad de control central básica</b> Para todas las zonas excepto América del Norte	<b>DCN-CCUB</b>
<b>DCN CCUB UL Unidad de control central básica UL/CSA</b> Para la zona de América del Norte	<b>DCN-CCUB-UL</b>

## DCN CCU Unidad de control central



### Características

- ▶ **Diseño elegante y moderno (galardón IF)**
- ▶ **Control de hasta 245 unidades de participación**
- ▶ **Control de un número ilimitado de selectores de canales**
- ▶ **2 x 32 canales de audio de alta calidad**
- ▶ **Función de control de PC**
- ▶ **Conexión a través de fibra óptica**
- ▶ **Capacidad de red redundante**

La unidad de control central (CCU) es capaz de controlar los micrófonos de los delegados, distribuir la traducción simultánea y llevar a cabo sesiones de votación, todo ello sin necesidad de operador.

Junto con un PC, esta unidad de control ofrece más funciones para el control de conferencias. Los usuarios pueden acceder a una amplia gama de módulos de software, cada uno con una función correspondiente de control y supervisión de una conferencia. Estos módulos amplían enormemente la capacidad de gestión de conferencias. En caso de fallo del PC, la unidad de control pasará a modo de funcionamiento independiente, permitiendo la continuidad de la conferencia.

### Funciones básicas

- Funciones básicas de gestión de micrófonos
- El micrófono cuenta con cuatro modos operativos:
  - Abierto: botón de control de micrófonos con solicitud para tomar la palabra (automático)
  - Anulación: botón de control de micrófonos con anulación de los micrófonos activados (FIFO)
  - Voz: los micrófonos son activados por la voz
  - Push To Talk (Pulsar para hablar) (se mantiene el botón pulsado para hablar)
- Número de micrófonos abiertos de 1 a 4

- Control básico de votación para el procedimiento de votación parlamentaria Los delegados pueden registrar "Presente", "Sí", "No" y "Abstención". La unidad Cententus del presidente puede iniciar, detener o suspender la votación. Los resultados totales pueden mostrarse en las pantallas LCD de las unidades.
- Una función de megafonía que activa un tono de votación. Con este tono, el presidente puede indicar que va a comenzar una ronda de votaciones.
- Función básica de traducción simultánea con un máximo de 31 canales de idiomas más un canal de idioma de sala
- Función de intercomunicación básica con posibilidad de asignar operador de intercomunicación o presidente (el intérprete pueden llamar a ambos desde su pupitre)
- Control Automático de Cámaras sin PC
- Más posibilidades al utilizar software con PC de control o controladores remotos
- Ajuste de sensibilidad para la entrada de audio
- Ajuste del nivel para la salida de audio
- Función de inserción de audio para conectar dispositivos externos de procesamiento de audio y acopladores telefónicos
- Configuración de la CCU y del sistema mediante una pantalla y un único botón giratorio
- El instalador puede asignar a cada CCU un único nombre para facilitar la identificación.
- Lectura del medidor VU para supervisar las entradas y salidas de audio El audio puede supervisarse con auriculares
- Carcasa de 19" (2U) para el montaje en sobremesa o en bastidor
- Asas para facilitar el transporte

### Controles e indicadores

#### Parte frontal

- Interruptor de encendido / apagado
- Pantalla LCD de 2 líneas de 16 caracteres para información y configuración de estado
- Control giratorio para desplazarse por los menús LCD

#### Parte posterior

- Dos indicadores de sobrecarga (LED rojo) para las salidas de la red DCN
- Dos indicadores de sobrecarga (LED rojo) para las conexiones ópticas
- Selector de voltaje

### Interconexiones

#### Parte frontal

- Una salida estéreo para auriculares de 3,5 mm (0,14 pulg.)

#### Parte posterior

- Enchufe europeo con fusible integrado
- Dos enchufes DCN para la conexión de las unidades, más alimentación adicional Cada enchufe está protegido contra cortocircuitos (2 enchufes circulares de seis patillas)
- Dos conexiones de red óptica para Integrus, varios expansores de audio o un controlador de red
- Dos entradas de línea de audio simétricas XLR de tres patillas con separación galvánica
- Dos entradas de línea de audio asimétricas Cinch estéreo
- Dos salidas de línea de audio simétricas XLR de tres patillas con separación galvánica
- Dos salidas de línea de audio asimétricas Cinch estéreo

- Dos conectores de datos RS-232 serie para el control del PC y para el control de las cámaras y del diagnóstico

Peso	7 kg
Color	Carbón (PH 10736) con plata

### Piezas incluidas

Cantidad	Componente
1	DCN-CCU Unidad de control central
1	Juego de soportes de montaje para bastidor de 19 pulg.
1	Juego de pies
1	Instalación del sistema e instrucciones del usuario en CD-ROM
1	Cable de alimentación

### Especificaciones técnicas

#### Especificaciones eléctricas

Tensión de alimentación	115/230 V +/- 10 %
Consumo de energía	170 W
Alimentación del sistema DCN	40 VCC, máx 65 W por enchufe DCN
Alimentación de red óptica	40 VCC, máx. 65 W
Alimentación eléctrica total	130 W
Conexión RS-232	2 conectores hembra Sub-D de nueve polos
Respuesta de frecuencia	30 Hz - 20 kHz (-3 dB a nivel nominal)
THD a nivel nominal	< 0,5 %
Atenuación de diafonía	> 85 dB a 1 kHz
Rango dinámico	> 90 dB
Relación señal/ruido	> 87 dBA

#### Entradas de audio

Entrada nominal XLR	-12 dBV (+/- 6 dB)
Entrada máxima XLR	+12 dBV
Entrada nominal Cinch	-24 dBV (+/- 6 dB)
Entrada máxima Cinch	+0 dBV

#### Salidas de audio

Salida nominal XLR	-12 dBV (+6 / -24 dB)
Salida máxima XLR	+12 dBV
Salida nominal Cinch	-24 dBV (+6 / -24 dB)
Salida máxima Cinch	+0 dBV

#### Especificaciones mecánicas

Montaje	Montarse en un bastidor de 19 pulgadas.
Dimensiones (Altura x anchura x profundidad)	
Uso para sobremesa, con patas	92 x 440 x 400 mm (3,6 x 17,3 x 15,7 pulg.)
Uso en un bastidor de 19 pulg., con soportes	88 x 483 x 400 mm (3,5 x 19 x 15,7 pulg.)
Delante de los soportes	40 mm (1,6 pulg.)
Detrás de los soportes	360 mm (14,2 pulg.)

### Información sobre pedidos

<b>DCN CCU Unidad de control central</b> Para todas las zonas excepto América del Norte	<b>DCN-CCU</b>
<b>DCN CCU UL Unidad de control central UL/CSA</b> Para la zona de América del Norte	<b>DCN-CCU-UL</b>

## DCN NCO Controlador de red multi CCU



### Características

- ▶ **Diseño elegante y moderno (galardón IF)**
- ▶ **Conexión de hasta 30 unidades de control central**
- ▶ **Control de hasta 4.000 puestos de delegados (sólo funcionalidad de micrófono)**
- ▶ **Control del PC de hasta 1500 puestos de delegados (funcionalidad completa)**
- ▶ **2 x 32 canales de audio de alta calidad**
- ▶ **Función de control de PC**
- ▶ **Conexión a través de fibra óptica**
- ▶ **Capacidad de red redundante**

El controlador de red forma parte del núcleo de un sistema multi CCU.

El controlador de red es capaz de controlar los micrófonos de los delegados, distribuir la traducción simultánea y llevar a cabo sesiones de votación, todo ello sin necesidad de operador.

Junto con un PC, esta unidad de control ofrece más funciones para el control de conferencias. Los usuarios pueden acceder a una amplia gama de módulos de software, cada uno con una función correspondiente de control y supervisión de una conferencia. Estos módulos amplían enormemente la capacidad de gestión de conferencias. En caso de fallo del PC, la unidad de control pasará a modo de funcionamiento independiente, permitiendo la continuidad de la conferencia.

### Funciones básicas

- Funciones básicas de gestión de micrófonos
- El micrófono cuenta con cuatro modos operativos:
  - Abierto: control por botón de micrófono con solicitud de palabra (Automático)

- Anulación: botón de control de micrófonos con anulación de los micrófonos activados (FIFO)
- Voz: los micrófonos son activados por la voz
- Push To Talk (Pulsar para hablar) (se mantiene el botón pulsado para hablar)
- Número de micrófonos abiertos de 1 a 4
- Control básico de votación para el procedimiento de votación parlamentaria
- Los delegados pueden registrar "Presente", "Sí", "No" y "Abstención". La unidad Concentus del presidente puede iniciar, detener o suspender la votación. Los resultados totales pueden mostrarse en las pantallas LCD de las unidades.
- Una función de megafonía que activa un tono de votación. Con este tono, el presidente puede indicar que va a comenzar una ronda de votaciones.
- Función básica de traducción simultánea con un máximo de 31 canales de idiomas más un canal de idioma de sala
- Función de intercomunicación básica con posibilidad de asignar operador de intercomunicación o presidente (el intérprete pueden llamar a ambos desde su pupitre)
- Control Automático de Cámaras sin PC
- Más posibilidades al utilizar software con PC de control o controladores remotos
- Ajuste de sensibilidad para la entrada de audio
- Ajuste del nivel para la salida de audio
- Función de inserción de audio para conectar dispositivos externos de procesamiento de audio y acopladores telefónicos
- Configuración del controlador de red y del sistema mediante una pantalla y un único botón giratorio
- El instalador puede asignar a cada controlador de red un nombre único para facilitar la identificación
- Lectura del medidor VU para supervisar las entradas y salidas de audio El audio puede supervisarse con auriculares
- Conexión para altavoz y auriculares para el control de audio
- Carcasa de 19" (2U) para el montaje en sobremesa o en bastidor
- Asas para facilitar el transporte

### Controles e indicadores

Parte frontal

- Pantalla LCD de 2 líneas de 16 caracteres para información y configuración de estado
- Control giratorio para desplazarse por los menús LCD

Parte posterior

- Interruptor de encendido / apagado

### Interconexiones

- Enchufe europeo con fusible integrado
- Dos conexiones de red óptica para unidades de control central, transmisores Integrus o varios expansores de audio
- Dos entradas de línea de audio simétricas XLR de tres patillas con separación galvánica
- Dos entradas de línea de audio simétricas XLR de tres patillas con separación galvánica
- Cuatro entradas de línea de audio asimétricas Cinch estéreo
- Dos entradas de línea de audio simétricas XLR de tres patillas con separación galvánica
- Dos entradas de línea de audio simétricas XLR de tres patillas con separación galvánica
- Cuatro salidas de línea de audio asimétricas Cinch estéreo

- Una salida estéreo para auriculares de 3,5 mm (0,14 pulg.)
- Ocho entradas de control
- Cinco salidas de control
- Un puerto serie RS-232 para el control de las cámaras y diagnóstico
- Una conexión Ethernet para el control de PC

### Piezas incluidas

Cantidad	Componente
1	DCN-NCO Controlador de red multi CCU
1	Juego de soportes de montaje para bastidor de 19 pulg.
1	Juego de pies
1	Juego de conectores
1	Instalación del sistema e instrucciones del usuario en CD-ROM
1	Cable de alimentación

### Especificaciones técnicas

#### Especificaciones eléctricas

Tensión de alimentación	115/230 V +/- 10 %
Consumo de energía	170 W
Alimentación de red óptica	40 VCC, máx. 65 W
Alimentación eléctrica total	130 W
Conexión RS-232	Un enchufe hembra Sub D de nueve patillas
Conexión Ethernet	1 toma RJ45
Respuesta de frecuencia	30 Hz - 20 kHz (-3 dB a nivel nominal)
THD a nivel nominal	< 0,5 %
Atenuación de diafonía	> 85 dB a 1 kHz
Rango dinámico	> 90 dB
Relación señal/ruido	> 87 dBA

#### Entradas de audio

Entrada nominal XLR	-12 dBV (+/- 6 dB)
Entrada máxima XLR	+12 dBV
Entrada nominal Cinch	-24 dBV (+/- 6 dB)
Entrada máxima Cinch	+0 dBV

#### Salidas de audio

Salida nominal XLR	-12 dBV (+6 / -24 dB)
Salida máxima XLR	+12 dBV
Salida nominal Cinch	-24 dBV (+6 / -24 dB)
Salida máxima Cinch	+0 dBV

### Especificaciones mecánicas

Montaje	Montarse en un bastidor de 19 pulgadas.
Dimensiones (Altura x anchura x profundidad)	
Uso para sobremesa, con patas	92 x 440 x 400 mm (3,6 x 17,3 x 15,7 pulg.)
Uso en un bastidor de 19 pulg., con soportes	88 x 483 x 400 mm (3,5 x 19 x 15,7 pulg.)
Delante de los soportes	40 mm (1,6 pulg.)
Detrás de los soportes	360 mm (14,2 pulg.)
Peso	7 kg
Color	Carbón (PH 10736) con plata

### Información sobre pedidos

DCN NCO Controlador de red multi CCU      DCN-NCO

# LBB 4402/00 Expansor de audio



## Características

- ▶ **Diseño elegante y moderno (galardón IF)**
- ▶ **Conexión de señales de audio entre salas**
- ▶ **Distribución de señales de audio**
- ▶ **Conexión con la CCU a través de fibra óptica**
- ▶ **Capacidad de red redundante**

El expansor de audio suministra y distribuye señal de audio desde el sistema. Las aplicaciones típicas son la conexión entre salas y la distribución de audio.

## Funciones básicas

- El cableado de red redundante puede ser de rama única o de bucle redundante
- Entradas de línea de audio (2 de las líneas se pueden configurar como entradas de micrófono) para los canales de traducción simultánea e idioma de sala
- Salidas de línea de audio para los canales de traducción simultánea e idioma de sala
- Enrutamiento flexible de los canales de traducción simultánea e idioma de sala
- Ajuste de sensibilidad para la entrada de audio
- Ajuste del nivel para la salida de audio
- Configuración del expansor de audio mediante una pantalla y un solo botón giratorio
- El instalador puede asignar a cada expansor de audio un único nombre para facilitar la identificación.
- Lectura del medidor VU para supervisar las entradas y salidas de audio El audio puede supervisarse con auriculares
- Carcasa de 19" (2U) para el montaje en sobremesa o en bastidor
- Asas para facilitar el transporte
- La unidad recibe la alimentación de la red.

## Controles e indicadores

- Pantalla LCD de 2 líneas de 16 caracteres para ver el estado y configurar el expansor de audio
- Control giratorio o pulsador para desplazarse por los menús LCD

## Interconexiones

### Parte frontal

- Una salida estéreo para auriculares de 3,5 mm (0,14 pulg.)

### Parte posterior

- Dos conexiones de red óptica para la conexión de la CCU
- Cuatro entradas de línea de audio simétricas XLR de tres patillas con separación galvánica
- Cuatro entradas de línea de audio asimétricas Cinch estéreo
- Cuatro salidas de línea de audio simétricas XLR de tres patillas con separación galvánica
- Cuatro salidas de línea de audio asimétricas Cinch estéreo
- Ocho entradas de control para activar las entradas y salidas de audio
- Cinco salidas de control para indicar el estado de utilización del canal

## Piezas incluidas

### Cantidad Componente

1	LBB 4402/00: Expansor de audio LBB 4402/00
1	Juego de soportes de montaje para bastidor de 19 pulg.
1	Juego de pies
1	Juego de conectores

## Especificaciones técnicas

### Especificaciones eléctricas

Tensión de alimentación	De 24 a 48 VCC
Consumo de energía	7,6 W (CC)
Respuesta de frecuencia	De 30 Hz a 20 kHz (-3 dB a nivel nominal)
THD a nivel nominal	< 0,5%
Atenuación de diafonía	> 85 dB a 1 kHz
Rango dinámico	> 90 dB
Relación señal/ruido	> 87 dBA

### Entradas de línea de audio

Entrada nominal XLR	0 dBV (±6 dB)
Entrada máxima XLR	+12 dBV
Entrada nominal Cinch	+12 dBV (±6 dB)
Entrada máxima Cinch	0 dBV

### Entradas de audio de micrófono

Entrada nominal	57 dBV (±6 dB)
Entrada máxima	26 dBV
Alimentación fantasma	12 V ±1 V a 15 mA

### Salidas de línea de audio

Salida nominal XLR	12 dBV (+6 / -24 dB)
Salida máxima XLR	+12 dBV
Salida nominal Cinch	24 dBV (+6 / -24 dB)
Salida máxima Cinch	0 dBV

**Especificaciones mecánicas**

Dimensiones (Altura x anchura x profundidad)

Uso para sobremesa, con patas	92 x 440 x 400 mm (3,6 x 17,3 x 15,7 pulg.)
Uso en un bastidor de 19 pulg., con soportes	88 x 483 x 400 mm (3,5 x 19 x 15,7 pulg.)
Delante de los soportes	40 mm (1,6 pulg.)
Detrás de los soportes	360 mm (14,2 pulg.)
Peso	7 kg (15,4 libras)
Montaje	Sobremesa, bastidor de 19 pulgadas
Color	Carbón (PH 10736) con plata

**Información sobre pedidos****LBB 4402/00 Expansor de audio****LBB4402/00**



# PRS 4DEX4 Expansor digital de audio



## Características

- ▶ **Diseño elegante y moderno (galardón IF)**
- ▶ **Conexión de señales de audio entre salas**
- ▶ **Distribución de señales de audio**
- ▶ **AES/EBU o SPDIF**
- ▶ **Convertidores de frecuencia de muestreo (8 – 96 kHz)**
- ▶ **Conexión a través de fibra óptica**
- ▶ **Capacidad de red redundante**

El expansor de audio digital suministra y distribuye señal de audio desde el sistema. Las aplicaciones típicas son la conexión entre salas y la distribución de audio.

## Funciones básicas

- Control de ganancia automática
- Entradas de audio para canales de traducción simultánea e idioma de sala
- Cuatro salidas de canales de audio para canales de traducción simultánea e idioma de sala (de 16 bits a 44,1 kHz)
- Enrutamiento flexible de los canales de traducción simultánea e idioma de sala
- Configuración del amplificador digital de audio mediante una pantalla y un único botón giratorio
- El instalador puede asignar a cada expansor digital de audio un único nombre para facilitar la identificación.
- Lectura del medidor VU para supervisar las entradas y salidas de audio. El audio puede supervisarse con auriculares.
- Carcasa de 19" (2U) para el montaje en sobremesa o en bastidor
- Asas para facilitar el transporte
- La unidad recibe la alimentación de la red.

## Controles e indicadores

- Pantalla LCD de 2 líneas de 16 caracteres para ver el estado y configurar el expansor de audio
- Control giratorio para desplazarse por los menús LCD

## Interconexiones

### Parte frontal

- Una salida estéreo para auriculares de 3,5 mm (0,14 pulg.)

### Parte posterior

- Dos conexiones de red óptica para la conexión de la CCU
- Dos entradas estéreo XLR AES/EBU de tres patillas para 2 canales de audio por entrada
- Dos entradas Cinch SPDIF estéreo para 2 canales de audio por entrada
- Dos salidas estéreo XLR AES/EBU de tres patillas para 2 canales de audio por salida
- Dos salidas Cinch SPDIF estéreo para 2 canales de audio por salida
- Ocho entradas de control para activar las entradas y salidas de audio
- Cinco salidas de control para indicar el estado de utilización del canal

## Piezas incluidas

Cant.	Componente
1	Expansor digital de audio PRS-4DEX4
1	Juego de soportes de montaje para bastidor de 19 pulg.
1	Juego de pies
1	Juego de conectores

## Especificaciones técnicas

### Especificaciones eléctricas

Tensión de alimentación De 24 a 48 VCC

Consumo de energía 6 W

Respuesta de frecuencia 30 Hz - 20 kHz

THD a nivel nominal < 0,5 %

### Especificaciones mecánicas

Montaje Montarse en un bastidor de 19 pulgadas.

Dimensiones (Altura x anchura x profundidad)

Uso para sobremesa, con patas 92 x 440 x 400 mm (3,6 x 17,3 x 15,7 pulg.)

Uso en un bastidor de 19 pulg., con soportes 88 x 483 x 400 mm (3,5 x 19 x 15,7 pulg.)

Delante de los soportes 40 mm (1,6 pulg.)

Detrás de los soportes 360 mm (14,2 pulg.)

Peso 6 kg

Color Carbón (PH 10736) con plata

---

**Información sobre pedidos**

PRS 4DEX4 Expansor digital de audio

PRS-4DEX4

# LBB 4404/00 Interfaz CobraNet



## Características

- ▶ **Diseño elegante y moderno (galardón IF)**
- ▶ **Conexión de señales de audio entre salas**
- ▶ **Distribución de señales de audio**
- ▶ **Compatibilidad con CobraNet™ empleando Ethernet**
- ▶ **Conexión con la CCU a través de fibra óptica**
- ▶ **Cableado de red redundante**

La interfaz CobraNet™ puede transmitir audio del sistema DCN a una red CobraNet™ empleando las redes Ethernet estándar. Las aplicaciones más típicas son la conexión entre salas y la distribución de audio a distancias largas.

CobraNet™ es una marca comercial registrada de Peak Audio, una división de Cirrus Logic, Inc.

## Funciones básicas

- El cableado de red redundante puede ser de rama única o de bucle redundante
- Enrutamiento flexible de los canales de traducción simultánea e idioma de sala
- Configuración del enrutamiento del canal de audio de la interfaz CobraNet™ utilizando una pantalla y un único botón giratorio
- Control de ganancia automática
- Configuración de la interfaz CobraNet™ con el software incluido
- El instalador puede asignar a cada interfaz CobraNet™ un nombre único para facilitar la identificación.
- Lectura del medidor VU para supervisar las entradas y salidas de audio. El audio puede supervisarse con auriculares
- Carcasa de 19" (2U) para el montaje en sobremesa o en bastidor
- Asas para facilitar el transporte
- La unidad recibe la alimentación de la red.

## Controles e indicadores

- Pantalla LCD de 2 líneas de 16 caracteres para ver el estado y enrutar los canales de audio de la interfaz CobraNet™
- Control giratorio para desplazarse por los menús LCD

## Interconexiones

### Parte frontal

- Una salida estéreo para auriculares de 3,5 mm (0,14 pulg.)

### Parte posterior

- Dos conexiones de red ópticas
- Dos conectores Ethernet RJ45 para CobraNet™
- Ocho entradas de control para activar las entradas y salidas de audio para los canales de traducción simultánea e idioma de sala
- Cinco salidas de control para indicar el estado de utilización del canal

## Piezas incluidas

Cantidad	Componente
1	LBB 4404/00: Interfaz CobraNet LBB 4404/00
1	Juego de soportes de montaje para bastidor de 19 pulg.
1	Juego de pies
1	Juego de conectores

## Especificaciones técnicas

### Especificaciones eléctricas

Tensión de alimentación	De 24 a 48 VCC
Consumo de energía	10,5 W (CC)
Respuesta de frecuencia	De 30 Hz a 20 kHz
THD a nivel nominal	< 0,5%

### CobraNet™

Capa física	Ethernet
Canales	4 entradas/ 4 salidas por interfaz Máx. 64 en CobraNet™
Cumplimientos	IEEE 802.3
Transporte de audio	16, 20 y 24 bits
Frecuencia de muestreo	48 kHz
Latencia	5,33 ms

### Especificaciones mecánicas

#### Dimensiones (Altura x anchura x profundidad)

Uso para sobremesa, con patas	92 x 440 x 400 mm (3,6 x 17,3 x 15,7 pulg.)
Uso en un bastidor de 19 pulg., con soportes	88 x 483 x 400 mm (3,5 x 19 x 15,7 pulg.)
Delante de los soportes	40 mm (1,6 pulg.)
Detrás de los soportes	360 mm (14,2 pulg.)

Peso	7 kg (15,4 libras)
Montaje	Sobremesa, bastidor de 19 pulgadas
Color	Carbón (PH 10736) con plata

#### Información sobre pedidos

LBB 4404/00 Interfaz CobraNet

LBB4404/00

## DCN FCCCU Maleta de transporte para dos unidades de control central



#### Características

- ▶ **Construcción robusta con esquinas reforzadas**
- ▶ **Fácil de transportar y guardar**
- ▶ **Interior moldeado**
- ▶ **Puede albergar hasta dos unidades de 19 pulg.**

La maleta de transporte DCN-FCCCU puede albergar dos unidades de 19 pulg., p. ej.: 1 unidad de control central (CCU) + 1 transmisor o 1 expansor de audio.

#### Especificaciones técnicas

##### Especificaciones mecánicas

Dimensiones (Al. x An. x Pr.)	510 x 460 x 290 mm (20,1 x 18,1 x 11,4 pulg.)
Peso	6 kg (13,2 lb)
Color	Gris claro

#### Información sobre pedidos

**DCN FCCCU Maleta de transporte para dos unidades de control central** DCN-FCCCU  
puede albergar dos unidades de 19 pulg. (CCU, expansor de audio o transmisor)



# Software de aplicación

## Software clásico (LBB 4170 ó LBB 4190)

Bosch ofrece una gran variedad de módulos de software para los sistemas DCN Next Generation. en un ordenador con Microsoft Windows conectado al sistema, e integran la preparación, la gestión y el control de conferencias en este versátil entorno informático gráfico. Normalmente el software se utiliza en sistemas más grandes en los que es necesario por control del operador. Es posible activar cualquier combinación de módulos según los requisitos específicos del sistema, por ejemplo si se añade nuevo hardware o si la conferencia pasa de ser monolingüe a multilingüe.

## Nuevo software (DCN-SWSMV)

El software de control de PC se ha añadido recientemente al catálogo de software. Este nuevo software es apto para sistemas de menor tamaño con un diseño ergonómico y elegante basado en las últimas tendencias en software y sistemas operativos.

## Descripción

Consulte las siguientes tablas para tener una visión general de los módulos de software disponibles para el catálogo de software nuevo y clásico y los idiomas disponibles (también para Concentus).

	Nuevo control de PC Software	Clásico Software
Control de Micrófonos		•
Control de Micrófono Sinóptico	•	•
Instalación del Sistema	•	•
Votación Parlamentaria	•	•
Multivotación		•
Base de Datos de Delegados		•
Traducción Simultánea		•
Pantalla de texto/datos		•
Registro de Asistencia		•
Codificación de Tarjetas		•
Distribución de Mensajes		•
Interfono		•
Vidi-Server		•
Control de Cámaras		•

*Módulos de software disponibles*

	Nuevo software de control de PC	Clásico Software	Concentus Pantalla
Catalán	•	•	•
Chino (simplificado)	•	•	•
Chino (tradicional)	•	•	•
Checo	•	•	•
Danés	•		
Neerlandés	•	•	•
Inglés	•	•	•
Estonio	•		
Finlandés	•	•	•
Francés	•	•	•
Alemán	•	•	•
Griego	•		
Italiano	•	•	•
Japonés	•	•	•
Coreano	•		
Letón	•		•
Lituano	•		•
Noruego	•		
Polaco	•		•
Portugués	•		•
Ruso	•	•	•
Eslovaco	•		•
Esloveno	•	•	•
Español	•	•	•
Sueco	•	•	•
Tailandés	•		
Vietnamita	•		

*Idiomas disponibles*

## Activación del software

El software para DCN Next Generation (tanto el nuevo como el clásico) está protegido por una licencia. La licencia depende de la CCU y del conjunto de módulos de software. Esto significa que se necesita una licencia individual por CCU.

# DCN SWSMV Software de votación y sinóptico de micrófonos



## Características

- ▶ **Vista general sinóptica de la sala para la supervisión y el control de los micrófonos**
- ▶ **Control de votación con resultados individuales**
- ▶ **Resultados de la votación en tiempo real mostrados en Microsoft PowerPoint®**
- ▶ **Ayuda en pantalla en muchos idiomas**

El software de votación y sinóptico de micrófonos DCN-SWSMV proporciona una serie de prestaciones para conferencias si se utiliza junto con un sistema inalámbrico DCN o DCN Next Generation. Las funciones disponibles incluyen la asignación automática de asientos, la supervisión y el control del sinóptico de micrófonos y la gestión de votaciones.

## Funciones básicas

### Fácil manejo

Aunque ofrece muchas posibilidades muy potentes, el uso del software es extremadamente sencillo gracias a su innovador diseño. La aplicación se aleja de los paneles de control y botones tradicionales y los sustituye por una interfaz gráfica de usuario muy intuitiva. Todas las funciones se controlan desde una única ventana, lo que hace que el software sea apto para el funcionamiento en una pantalla táctil. El software ofrece ayuda en pantalla en la mayoría de idiomas.

## Interfaz de usuario

La interfaz de usuario se basa en una representación gráfica de la sala de conferencias. Cuando un dispositivo se conecta al sistema, éste lo reconoce de forma automática y crea un icono en el plano de la sala en pantalla. Los iconos muestran información sobre el estado del dispositivo y el operador puede utilizarlos para seleccionar dispositivos y realizar funciones de control remoto. Si uno de los dispositivos se desconecta del sistema, se muestra una cruz roja sobre su icono para avisar al operador.

## Modos de funcionamiento

El software de votación y sinóptico de micrófonos puede funcionar en los siguientes modos, según la tarea que se necesite realizar:

- El modo de asignación permite asignar nombres a los iconos de los micrófonos. Las posiciones de los iconos en el plano de la sala pueden cambiarse también utilizando los estándar de windows de 'arrastrar y soltar'.
- El modo de control de micrófonos le permite observar y controlar el estado de cada uno de los micrófonos individuales. Los micrófonos se pueden activar y desactivar o poner en la cola de 'solicitud de intervención'.
- El modo de visualización de señal y batería muestra el tiempo de autonomía restante de la batería y la fuerza de la señal de cada una de las unidades para debate inalámbricas.
- El modo de resultados de la votación muestra los resultados individuales en colores diferentes según la selección de votos.

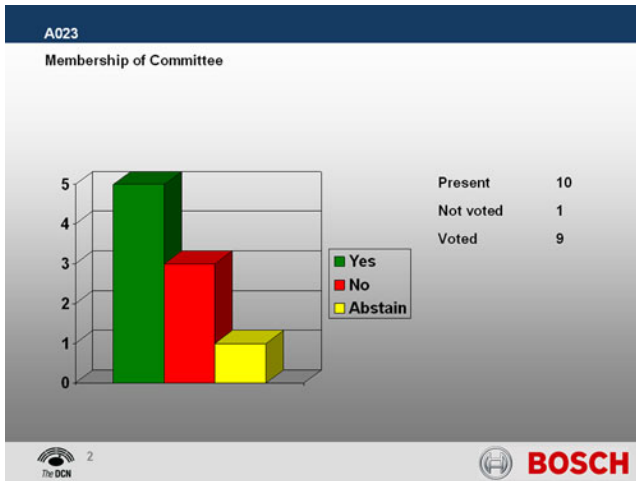
## Nota

Los diferentes símbolos de los distintos modos se han diseñado especialmente para que las personas con discapacidad visual de ceguera de colores puedan identificarlos también con facilidad.

## Votación parlamentaria en tiempo real

La aplicación proporciona la funcionalidad de votación parlamentaria. El operador del sistema puede convocar a los delegados para votar, así como iniciar y detener las sesiones de votación. Los resultados finales de la votación se pueden imprimir o exportar a un archivo de forma automática; también se puede configurar el software para enviar información de la votación en tiempo real a Microsoft PowerPoint® para mostrarlos.





Resultados de la votación en tiempo real en Microsoft PowerPoint®

### Planificación

Utilizado en combinación con un sistema inalámbrico DCN o sistema DCN Next Generation.

### Información sobre pedidos

DCN SWSMV Software de votación y sinóptico de micrófonos

DCN-SWSMV

## LBB 4190/00 Inicio



### Planificación

Activo en cualquier lugar en el que se utilicen los módulos del software para DCN Next Generation.

### Información sobre pedidos

LBB 4190/00 Inicio

LBB4190/00

### Características

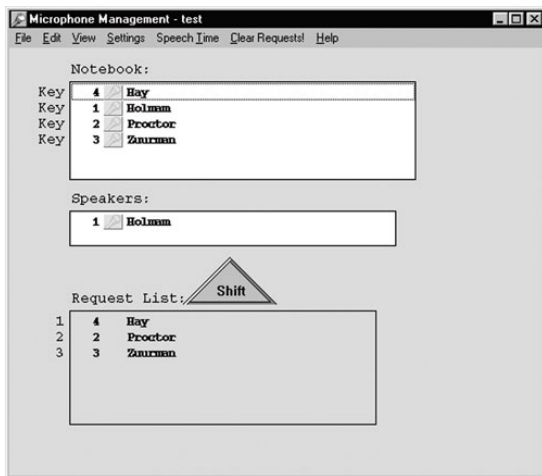
- ▶ Selección del nivel de volumen
- ▶ Abrir, cerrar y borrar el archivo de instalación
- ▶ Configurar el programa de inicio para que cargue automáticamente los módulos de DCN Next Generation seleccionados
- ▶ Mensajes de error, información, confirmación e impresión
- ▶ Herramienta de ayuda en pantalla

La pantalla de inicio está activa siempre que los módulos de software de DCN Next Generation se estén utilizando para control y seguimiento. Este módulo es distinto de otros módulos de software de DCN Next Generation, ya que se utiliza, principalmente, como plataforma desde la que se seleccionan los otros módulos. No obstante, ésta es sólo una de las diferentes funciones de Inicio.

### Funciones básicas

Una vez cargado el inicio, presenta al usuario en el escritorio la pantalla de apertura de DCN Next Generation. El resto de módulos de DCN Next Generation están representados por iconos en esta pantalla de apertura, y se activan sólo con hacer clic sobre ellos. El inicio también tiene una herramienta que permite que se carguen automáticamente otros módulos del sistema DCN Next Generation. Así no hay que seleccionar manualmente los módulos que seguro que se utilizan cada vez que se trabaja con el sistema DCN Next Generation. El usuario puede especificar cualquier combinación de módulos para el inicio automático.

# LBB 4170/00 Control de Micrófonos



## Características

- ▶ Control de todas las unidades de micrófono desde un único punto
- ▶ Varias opciones de control del micrófono
- ▶ Amplia gama de opciones para los parámetros del micrófono
- ▶ Salida hacia la impresora y/o equipos externos como cámaras
- ▶ Herramienta de ayuda en pantalla

La gestión eficiente de los micrófonos de los delegados es un elemento fundamental para el buen control de las conferencias. El módulo de software Control de Micrófonos proporciona al usuario una herramienta potente y sencilla, con todos los elementos de gestión del micrófono desde un único punto de control.

## Funciones básicas

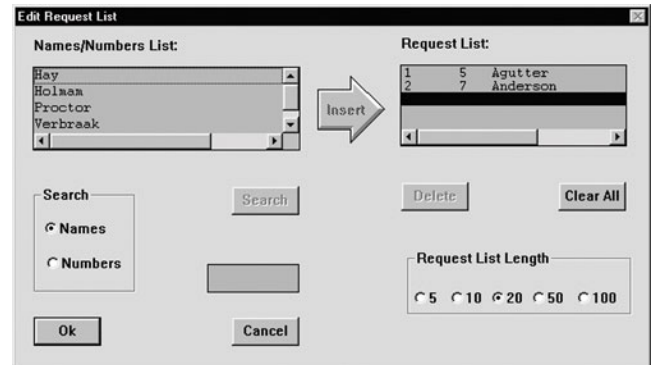
Los micrófonos se controlan con el nombre (o el número de mesa) del delegado. El usuario puede seleccionar los micrófonos en una lista de oradores (micrófonos activos) o preparar una lista de solicitudes. El orden de los delegados en la lista de solicitudes y de oradores se puede modificar en cualquier momento antes o durante una conferencia. Existe una herramienta de búsqueda que permite al operador encontrar a delegados concretos. También es posible ofrecer un estado de agenda a los delegados para que no tengan que unirse a la lista de solicitudes y puedan disfrutar de privilegios específicos exclusivos. Hay que especificar el tipo de micrófono para la agenda. Las posibilidades son:

- "Pres." para unidades de presidente

- "Botón", con el que los delegados activan sus micrófonos presionando los botones de los mismos. (En este modo, el LED "VIP" de las unidades de participación se ilumina.)
- "Operador", con el que el operador activa el micrófono de más delegados en activo.

El sistema DCN Next Generation reconoce automáticamente una unidad de presidente asignada y la añade inmediatamente a la lista de privilegiados. La gestión del micrófono ofrece una serie de opciones de control del mismo. Esto influye en el funcionamiento del módulo de gestión de micrófonos y en el procedimiento de la propia conferencia. Estas opciones son:

- Control del operador con lista de solicitudes para tomar la palabra (manual)
- Control del operador con lista de solicitudes para tomar la palabra
- Control del delegado con lista de solicitudes para tomar la palabra (abierto)
- Control del delegado con anulación de otros micrófonos de delegados (primero en entrar, primero en salir)
- Control del delegado con activación de voz



Cada modo permite un nivel distinto de control de operador y delegado, de manera que se puedan cubrir casi todas las situaciones. Por ejemplo, los debates informales más pequeños necesitan poco control del operador, así que el modo de control del delegado es el ideal. Para una conferencia internacional a gran escala, con cientos de participantes, es más apropiado el control de operador, con lista de solicitudes para tomar la palabra. El operador puede especificar si están activos simultáneamente uno, dos, tres o cuatro micrófonos de delegado normales. También es posible especificar si los delegados tienen autorización para cancelar solicitudes para tomar la palabra o apagar los micrófonos. Además, se puede limitar el tiempo que tienen los delegados para hablar.



### Información sobre pedidos

LBB 4170/00 Control de Micrófonos

LBB4170/00

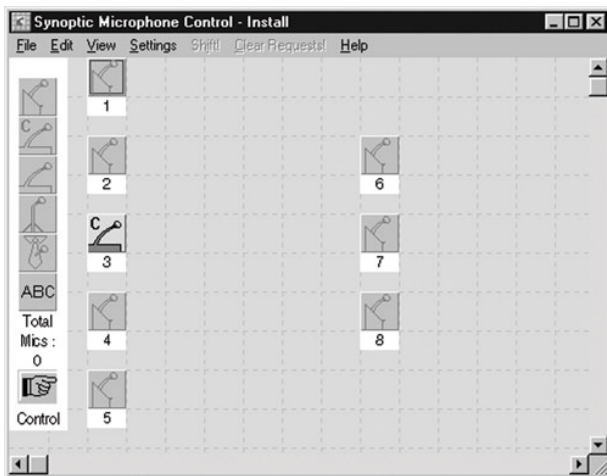
Existen una serie de opciones disponibles en lo que se refiere a la presentación de la información de la conferencia. Se puede modificar el contenido de la ventana principal, y el usuario también puede definir el modo de representar a los delegados en las listas. Hay una herramienta para probar y repasar todos los micrófonos individuales instalados, con o sin generador de sonidos. El micrófono en prueba se indica en pantalla, y los resultados los recibe el operador del sistema. Este programa también se puede utilizar en conjunto con el módulo Presentación de Texto/Estado, LBB 4183/00, para mostrar los nombres de los delegados o los números de asiento en una pantalla de sala en cuanto estén presentes en la lista de oradores o soliciten tomar la palabra. Se puede grabar la actividad del micrófono del delegado en un archivo o enviarse a imprimir. Los datos de la actividad del micrófono del delegado también están disponibles para el control de equipos externos como un sistema de cámara automático.

Durante una conferencia, la ventana principal se utiliza para supervisar y controlar el estado del micrófono del delegado. En función del modo de funcionamiento, los micrófonos de delegados se pueden activar o desactivar haciendo clic en el icono del micrófono de la pantalla o haciendo doble clic en el nombre del delegado. Haciendo sólo un clic en el nombre del delegado se permite al operador insertar, eliminar o sustituir el delegado de la lista de solicitudes para tomar la palabra.

### Planificación

Control desde un único punto. Se puede utilizar con el módulo Presentación Texto/Estado, LBB 4183/00.

# LBB 4171/00 Control Sinóptico de Micrófonos



## Características

- ▶ Estructura sinóptica intuitiva para el control de los micrófonos
- ▶ Control de todas las unidades de micrófono desde un único punto
- ▶ Varias opciones de control del micrófono
- ▶ Salida hacia la impresora y/o equipos externos como cámaras
- ▶ Herramienta de ayuda en pantalla

Este módulo de software lleva al control de micrófonos más allá del método tradicional de paneles de control, y lo equipa y reemplaza con un medio de gestión del estado de los micrófonos en pantalla, muy fácil de usar. Se crea una representación gráfica de las unidades de participación en una conferencia, y después se utiliza para crear el estado de micrófonos de los delegados. Con el uso de distintos iconos y colores, el usuario tiene una rápida visión de conjunto del estado de todos los participantes en la conferencia. Se trata de una función de control de la conferencia mediante un pulsador fácilmente visible. Existen dos modos de funcionamiento en Control Sinóptico de Micrófonos: modo diseño y modo control.

## Funciones básicas

### Modo diseño

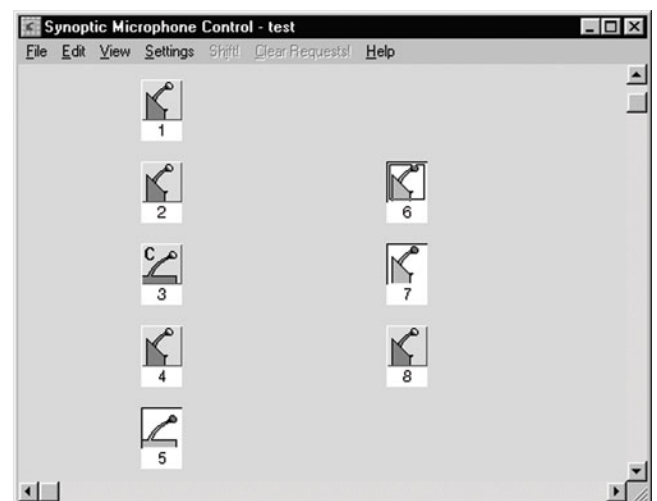
En el modo diseño, el usuario crea una representación gráfica de las unidades de participación presentes en la conferencia. El esquema sinóptico es una vista plano de la sala de conferencias. El modo diseño cuenta con herramientas específicas para ello. Los iconos que representan el equipo de participación se emplean para

elaborar el diseño. Cada elemento del equipo de participación (unidad de delegado, unidad de presidente, podio o micrófono "lavaliere", etc.), tiene su propio icono. La vista de opciones que reducen el tamaño de los iconos simplifica el trabajo con diseños más grandes. Se puede agregar una cuadrícula opcional en pantalla para simplificar la alineación, además de una función instantánea que alinee los iconos en la cuadrícula. Los números de asientos se pueden asignar automáticamente a cada elemento de diseño. El diseño sinóptico se puede alterar de manera rápida y sencilla. Las unidades de participación se pueden desplazar arrastrándolas con el cursor. Se pueden utilizar las funciones de Windows estándar, como cortar y pegar, para mover, eliminar o agregar elementos al diseño.

### Modo control

Mientras que el modo diseño se utiliza para crear un plano sinóptico de la sala de conferencias (para la preparación de la misma), el modo control se utiliza para realizar un seguimiento y un control de la conferencia. El diseño sinóptico que se crea en modo diseño se transforma en un panel de control en modo control. Los iconos del diseño son funcionales y se emplean como indicadores de estado o como botones para iniciar acciones para la unidad de participación que representa el icono. El color de un determinado icono muestra el estado (solicitud para tomar la palabra, activo, etc.) del micrófono que represente. En modo de control no se pueden mover los iconos, pero se pueden modificar volviendo al modo diseño. El estado del micrófono de un delegado se puede modificar al hacer clic en el icono correspondiente. El Control Sinóptico de Micrófonos ofrece las siguientes opciones en modo control:

- Control del operador con lista de solicitudes para tomar la palabra (manual)
- Control del delegado con lista de solicitudes para tomar la palabra (abierto)
- Control del delegado con anulación de otros micrófonos de delegados (primero en entrar, primero en salir)



El diseño sinóptico se guarda en un archivo de diseño. Existen una serie de opciones para que el usuario trabaje con estos archivos, todas ellas son opciones de archivo estándar de DCN Next Generation. Constan de funciones de apertura, creación y guardado de archivos con un nuevo nombre. Se puede grabar la actividad del micrófono del delegado en un archivo o enviarse a imprimir. Los datos de la actividad del micrófono del delegado también están disponibles para el control de equipos externos como un sistema de cámara automático. El control sinóptico de micrófonos cuenta con una herramienta para probar y repasar todos los micrófonos individuales instalados, con o sin generador de sonidos. El micrófono en prueba se indica en pantalla, y los resultados los recibe el operador del sistema.

---

### Planificación

Control desde un único punto. Funciones de Windows estándar.

---

### Información sobre pedidos

**LBB 4171/00 Control Sinóptico de  
Micrófonos**

**LBB4171/00**

## LBB 4172/00 Interpretación Simultánea



### Características

- ▶ Tiene capacidad para 186 pupitres de intérprete.
- ▶ Seguimiento en línea de las actividades de la traducción
- ▶ Facilita las traducciones normales y las de relé.
- ▶ Opciones de modo de micrófono
- ▶ Especificación de un idioma para cada canal de
- ▶ Determinación del modo interbloqueo del micrófono
- ▶ Herramienta de ayuda en pantalla

La traducción simultánea es fundamental en los congresos internacionales. El programa de traducción simultánea dispone de herramientas para prepararla y para controlar las actividades del intérprete. Comprende 31 cabinas de traducción, cada una con hasta seis pupitres de intérprete.

### Funciones básicas

La pantalla principal tiene dos modos de visualización, ambos con gráficos, para una gestión sencilla de la información. Uno da una vista general del estado del sistema orientada a los canales, por ejemplo qué idioma está activado en un canal, la abreviatura de ese idioma, en qué idioma está basada la traducción, y el número de pupitre y cabina que genera ese idioma. El otro modo de visualización da la misma información, pero de manera distinta, proporcionando una vista general del estado de cada pupitre en cada cabina de traducción. En esta información se incluye el estado de mesa y cabina (activa o no activa) y el idioma de entrada y salida en cada mesa activa. Por otra parte, el software permite al operador establecer interbloqueos de micrófono entre cabinas y

dentro de cabinas, con o sin utilizar la herramienta de salto. En el modo interbloqueo hay que apagar el micrófono activo antes de poder activar otros. En el modo de salto, cualquier micrófono puede saltar a uno activo para activarse. La configuración del sistema de traducción se almacena en un archivo de configuración de la traducción. Existen una serie de opciones para que el usuario trabaje con estos archivos, todas ellas son opciones de archivo estándar de DCN Next Generation. Constan de funciones de apertura, creación y guardado de archivos con un nuevo nombre. La función de impresión permite imprimir una copia de las asignaciones de mesa y canal - ideal para utilizar como referencia de la configuración del sistema en uso.

### Planificación

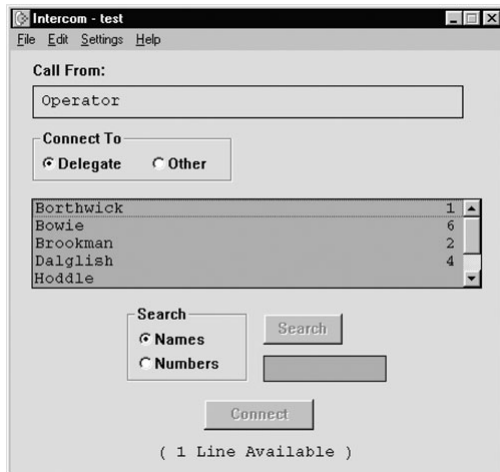
La configuración del sistema de interpretación se almacena en un archivo de configuración de la traducción.

### Información sobre pedidos

LBB 4172/00 Interpretación Simultánea

LBB4172/00

## LBB 4173/00 Intercom



### Características

- ▶ Permite mantener conversaciones privadas entre delegados, presidentes, intérpretes y otros usuarios de ordenadores
- ▶ Herramienta de búsqueda para localizar delegados
- ▶ Tiene capacidad para hasta cinco conversaciones simultáneas.
- ▶ Menús sencillos para facilidad de control
- ▶ Herramienta de ayuda en pantalla

El módulo de software Intercom forma la base de un sistema de comunicación que permite a los participantes en una conferencia mantener conversaciones privadas. Supone un medio para configurar y controlar las llamadas de intercomunicador entre delegados, presidentes, intérpretes y otros usuarios de PC durante la conferencia. Permite realizar distintos tipos de llamadas:

- Participante a/de operador
- Entre participantes
- Intérprete a/de operador
- Entre intérpretes
- Participante a/de intérprete
- Entre operadores de PC en un sistema de varios ordenadores

### Funciones básicas

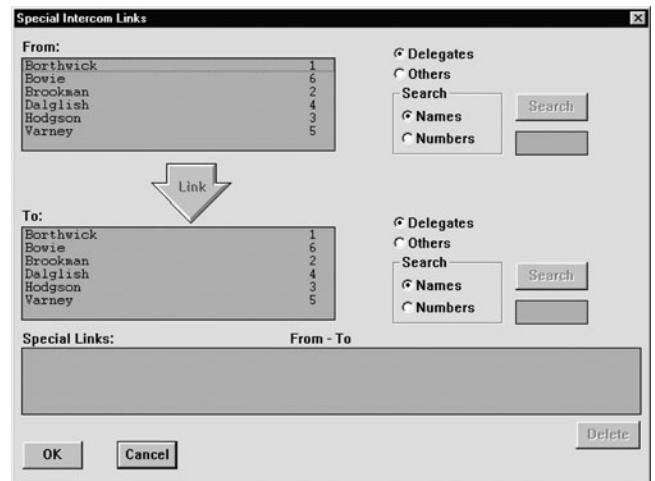
El software Intercom se utiliza junto con el microteléfono y el soporte para el microteléfono. Proporciona ayuda tanto en la creación de una red de intercomunicación en la pre-conferencia, como para el enrutamiento y control de las llamadas por intercomunicador una vez la conferencia está en marcha. El trabajo de preparación incluye la asignación de enlaces de intercomunicación especiales entre participantes, intérpretes o ambos. Una vez que la

conferencia está en marcha, el operador puede establecer y volver a enrutar las llamadas de intercomunicador por medio de unas simples ventanas en pantalla. Cada enlace de intercomunicador utiliza un canal del sistema. El número máximo de enlaces del intercomunicador es de 5. Si no se asignan enlaces de intercomunicación, el módulo no arrancará.

**Nota** El número de canales de audio de DCN Next Generation disponibles para intercomunicación se establece utilizando el software Instalación del Sistema LBB 4185/00.

**Nota** Se necesita Base de Datos de Delegados LBB 4180/00 si se utilizan nombres de delegados.

**Nota** Se necesita el módulo de traducción simultánea LBB 4172/00 si se utilizan los nombres de los intérpretes.



### Planificación

El software se utiliza junto con el microteléfono y el soporte para el microteléfono.

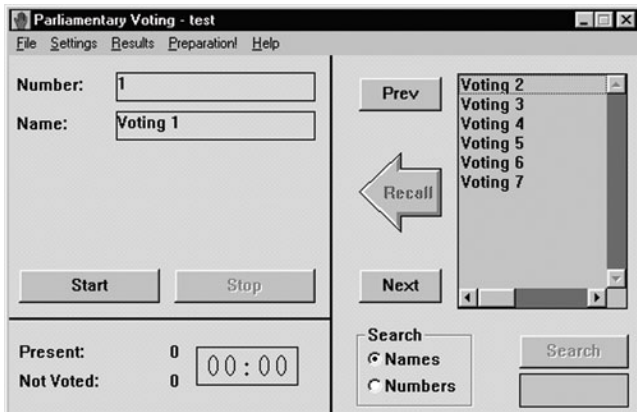
### Información sobre pedidos

LBB 4173/00 Intercom

LBB4173/00



# LBB 4175/00 Votación Parlamentaria



## Características

- ▶ **Hace que el operador tenga un control total sobre las sesiones de votación parlamentaria.**
- ▶ **Numerosas herramientas de preparación de las mociones**
- ▶ **Se puede dar salida a los resultados de las votaciones a un disco, pantallas de sala o impresoras**
- ▶ **Gran variedad de opciones de parámetros relacionados con la votación**
- ▶ **Herramienta de ayuda en pantalla**

El módulo Votación Parlamentaria es un módulo de software de DCN Next Generation diseñado para controlar y realizar un seguimiento de conferencias y debates utilizando el equipo de participación DCN Next Generation. El módulo permite que el operador implemente y gestione la votación en una conferencia.

## Funciones básicas

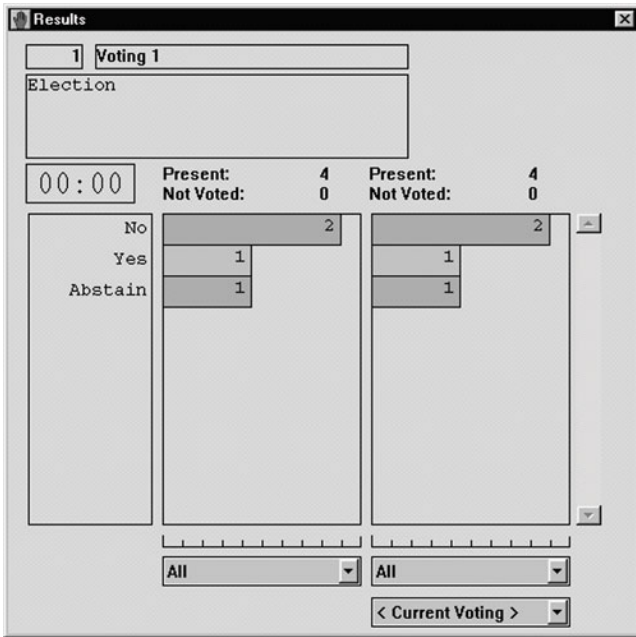
El programa cubre una serie de funciones entre las que se encuentran la preparación de los votos, la especificación de los parámetros relacionados con la votación, y el comienzo y control de la misma. Este módulo tiene dos ventanas principales: la de preparación y la de control. La definición de preparativos y parámetros se realiza, principalmente, desde la ventana de preparación, y el comienzo y control, desde la ventana de control.

Los archivos creados utilizando este módulo se denominan guiones, ya que actúan como guión del procedimiento de votación. El menú de archivo permite que estos archivos se puedan abrir, crear, borrar, guardar, guardar con otro nombre, importar e imprimir.

Un archivo de guión consiste en una serie de propuestas de mociones (entre 1 y 999), cada una de las cuales se tiene que votar. Se pueden crear mociones nuevas y modificar las existentes dentro de los guiones. Los elementos que se tienen que modificar se seleccionan desde una lista en el archivo de guión abierto en ese momento y que se muestra en pantalla. Todos los parámetros relacionados se pueden modificar, a pesar de que algunos de ellos tienen que estar en consonancia con criterios especificados por el sistema. Una vez modificado un elemento, se vuelve a introducir en la lista. Todos los elementos deben de tener un número único, que utiliza como referencia el sistema DCN Next Generation. El nombre y descripción de cada uno lo define tanto para usuarios como para delegados. También es posible activar una función de quórum. Especifica cuántos delegados autorizados tienen que estar presentes antes de que la votación pueda tener lugar de manera legítima. La función de mayoría determina qué porcentaje de votos constituye mayoría. Una vez preparada la votación, se llama desde la ventana de control y comienza el proceso de votación. Cuando el programa introduce el estado de votación activo, los delegados pueden utilizar sus unidades para registrar los votos. El usuario tiene un control total sobre el procedimiento de votación, y puede detener o suspender una votación en cualquier momento. Las mociones que ya se han votado no se pueden modificar, pero se puede volver a votar la misma moción. También es posible votar sin abrir un archivo de guión.

El programa ofrece la posibilidad de ir mostrando los votos que llegan, o el resultado final en las pantallas de la sala conectadas al sistema DCN Next Generation, en las unidades de delegado con herramienta de exposición y en pantalla. Se puede imprimir una copia de la votación con sus resultados. Existe también una herramienta que imprime automáticamente los resultados de una votación una vez que se completa.

**Nota** Se necesita Base de Datos de Delegados LBB 4180/00 si se utilizan nombres de delegados.



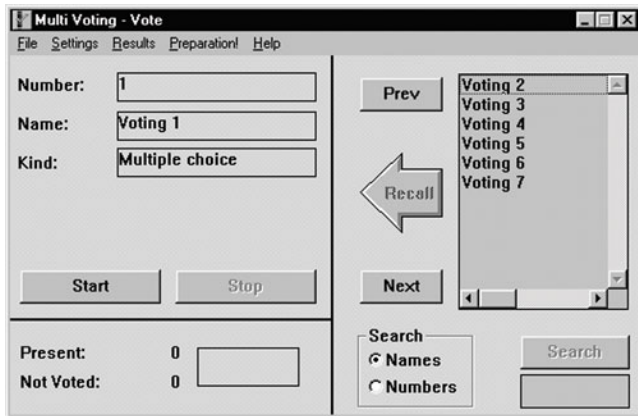
**Planificación**

Se necesita Base de Datos de Delegados LBB 4180/00 si se utilizan nombres de delegados.

**Información sobre pedidos**

LBB 4175/00 **Votación Parlamentaria**                      LBB4175/00

## LBB 4176/00 Multivotación



### Características

- ▶ Permite seleccionar entre seis tipos de votación distintos.
- ▶ Numerosas herramienta de preparación de la votación
- ▶ Gran variedad de opciones de parámetros relacionados con la votación
- ▶ Opción de tres exposiciones distintas de resultados de votación
- ▶ Herramienta de ayuda en pantalla

Este módulo de software supone un medio para seleccionar y controlar seis tipos distintos de votación de conferencias, incluyendo la votación parlamentaria. Los tipos de votación que se pueden implementar o seleccionar son:

- parlamentaria
- sondeo de opinión
- respuesta de la audiencia
- Potencia
- varias opciones
- a favor/en contra

En todos los casos, el programa permite que el usuario prepare la votación, especifique los parámetros relacionados con la misma, e imprima los resultados de la votación y dé comienzo a la votación y la controle.

### Funciones básicas

Hay dos ventanas principales, la de preparación y la de control. La de preparación es en la que se crean las mociones de votación, y se definen o cambian los parámetros. La de control se utiliza para dar comienzo a la votación y controlarla. También hay una ventana de resultados para mostrar los resultados de la votación. Estos se pueden mostrar en gráficos de barras, por sectores, o termómetro. Además, se pueden ver los resultados de la votación mientras está todavía en curso. Estos resultados "provisionales" se pueden especificar en la ventana de

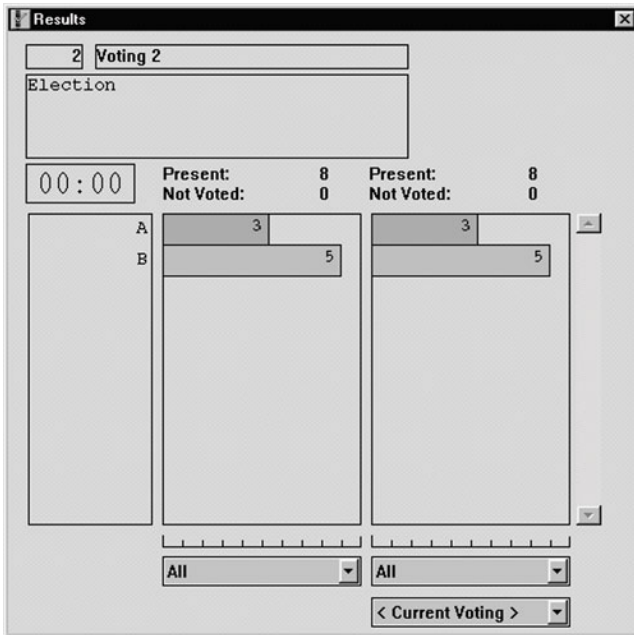
preparación. También es posible activar una función de quórum. Especifica cuántos delegados autorizados tienen que estar presentes antes de que una votación pueda tener lugar de manera legítima. La función de mayoría determina qué porcentaje de votos constituye mayoría. Los archivos creados se denominan guiones, ya que actúan como guión del procedimiento de votación. Desde el menú archivo se pueden abrir, crear, guardar, borrar e imprimir los guiones. También hay una herramienta para importar archivos de guión creados y guardados en otra aplicación. Cada archivo de guión puede estar formado por una serie de mociones de votación (hasta 9.999), cada una de las cuales se puede seleccionar desde una "lista de mociones de votación" dentro de la ventana de preparación. Una vez seleccionada, se puede modificar una votación e introducirla de nuevo en la lista de votación. Todos los parámetros relacionados con la votación se pueden modificar, a pesar de que algunos de ellos tienen que estar en consonancia con criterios especificados por el sistema. Se cuenta con una herramienta de búsqueda para ayudar a encontrar determinadas mociones. Los parámetros relacionados con el voto se pueden especificar para cada votación individual.

Estos son:

- Tipo de voto (abierto o cerrado, mayoría o no mayoría, con tiempo o sin tiempo)
- Opciones relacionadas con el tiempo
- Estilo de exposición de los resultados
- Exposición de resultados provisionales
- Inscripciones de pantalla y de impresión
- Opciones de pantalla de sala, ponderación de los votos, paso de lista, LED de votación y abstención

Cuando una moción está lista para votarse, los delegados pueden registrar los votos en sus unidades. La multivotación incluye una opción para pasar lista que, cuando se activa, hace que los delegados tengan que votar en un orden predeterminado que viene especificado en el módulo Base de Datos de Delegado (LBB 4180/00). Si no, los delegados pueden votar en cualquier orden y al mismo tiempo. También es posible votar sin guión, con las mismas funciones que cuando se hace con guión. La votación se puede detener o suspender en cualquier momento, y los votos entrantes o el resultado final de una votación se pueden mostrar en pantallas de sala conectadas al sistema DCN Next Generation, o en unidades de delegado con herramienta de exposición y en pantalla. El usuario también puede imprimir el resultado final de una votación, y éste se puede exportar automáticamente a un archivo.

**Nota** Se necesita Base de Datos de Delegados LBB 4180/00 si se utilizan nombres de delegados.




---

### Planificación

Se necesita Base de Datos de Delegados LBB 4180/00 si se utilizan nombres de delegados.

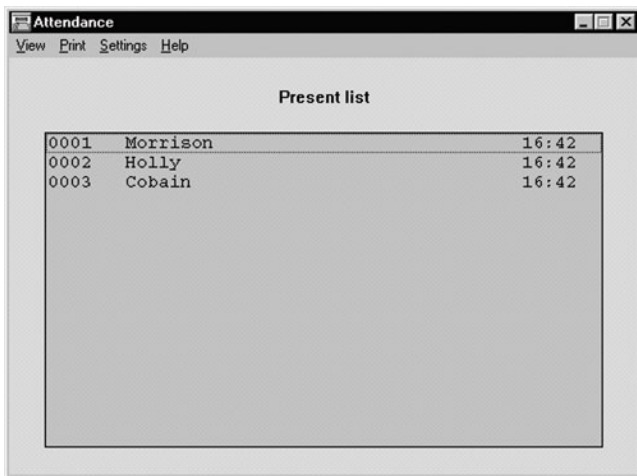
---

### Información sobre pedidos

LBB 4176/00 Multivotación

LBB4176/00

## LBB 4178/00 Registro de Asistencia



### Características

- ▶ Registro por medio de tarjeta con chip con o sin código PIN o con tecla de presencia
- ▶ Herramientas de control de acceso
- ▶ Todos los datos disponibles para el operador instantáneamente
- ▶ Herramienta de impresión para reproducir datos en distintos formatos
- ▶ Herramienta de ayuda en pantalla

Este módulo de software se utiliza para registrarse en una sala de conferencia y para acceder a los servicios de la misma.

### Funciones básicas

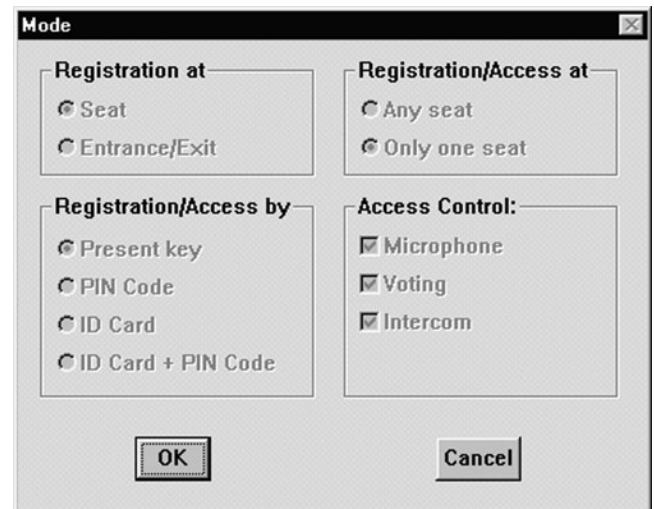
Para la función de registro de asistencia hay dos categorías:

#### Registro:

Es posible especificar requisitos de entrada para los participantes de la conferencia antes de poder acceder a la sala de conferencias. Lo habitual es que tengan que introducir una tarjeta con chip en un lector, ya sea a la entrada de la conferencia o en la unidad de participación. El registro en la unidad de participación también se puede llevar a cabo presionando la tecla de "presente". Se pueden ver en pantalla listas de participantes presentes y ausentes, así como imprimirlas. Por otra parte, existe una ventana que puede estar permanentemente en pantalla y que ofrece una vista general de todos los participantes que han registrado su presencia o su ausencia.

#### Acceso:

La configuración establecida para el registro también se puede utilizar para el acceso. Esto significa que, a pesar de que los participantes pueden entrar en la sala de la conferencia, no pueden utilizar ninguna de las herramientas de las unidades de participación (micrófono, votación, intercomunicador) sin cumplir primero con los requisitos de acceso. El acceso también se controla a través de tarjetas con chip, con o sin código PIN. Además hay una opción en la que los participantes registran su presencia a la entrada utilizando un lector de tarjeta con chip, y entonces pasa a estar disponible para ellos una unidad de participación concreta. También puede controlar dónde se sientan los participantes, especificando si pueden ocupar cualquier sitio o tienen que sentarse en uno concreto.



### Planificación

Registro con tarjeta de chip o tecla de presencia.

### Información sobre pedidos

LBB 4178/00 Registro de Asistencia

LBB4178/00

## LBB 4180/00 Base de Datos de Delegados

The screenshot shows a software window titled "Delegate Database - 30\_Oct" with a menu bar (File, Edit, Search, View, Fields, Configure, Apply, Help) and navigation buttons (Previous Name, New Name, Records: 7, Next Name). The main area is divided into two sections: "Conference Data" and "Personal Data".

**Conference Data:**

- Last Name: Finn
- First Name: Neil
- Title: [None]
- Country: New Zealand
- Seat Number: 2
- Interpretation: Maori
- PIN Code: 321
- User Display: English
- Card Code: 069345351
- Group: Musicians
- Vote Weight: 1
- Authorization:  Mic,  Voting,  Intercom
- Buttons: Read Card

**Personal Data:**

- Street: 17 Rowarawutu Road
- Postal Code: 5614 GH
- City: Auckland
- Company: Crowded House Ltd.
- Birthdate: 30/10/82
- Phone: 00 487 28 65774
- Fax: 00 487 28 65774
- E-Mail: finn@crowdhouse.nz

### Características

- ▶ Creación de una base de datos global de todos los delegados
- ▶ Herramienta para configurar "screen line" y "tarjetas identificativas"
- ▶ Herramienta para imprimir etiquetas y producir tarjetas con chip
- ▶ Campos específicos para una mayor sencillez de uso
- ▶ Herramienta de ayuda en pantalla

El software Base de Datos de Delegados permite a los usuarios compilar una base de datos global de información relativa a los participantes en una conferencia o reunión. La información de delegado se clasifica como "relacionada con la conferencia" o "personal".

- La información relacionada con la conferencia son parámetros como el idioma de traducción, o el peso y autorización en la votación. Estos datos los utiliza el DCN Next Generation para
- La información personal son datos como la dirección postal, el número de teléfono, la fecha de nacimiento y el número de fax. Estos datos se utilizan solamente como referencia.

### Funciones básicas

Los datos de cada delegado se guardan en tarjetas conteniendo los datos del delegado en campos especiales. Las tarjetas se almacenan colectivamente en un archivo de nombres. Existen una serie de opciones para que el usuario trabaje con estos archivos, todas ellas son opciones de archivo estándar de DCN Next Generation. Constan de funciones de apertura, creación, eliminación y guardado de archivos con un nuevo nombre. Toda la información se

registra en un PC, antes o durante el desarrollo de la conferencia. Se debe poder especificar una gran cantidad de datos para cada participante. Muchos parámetros no son generales, sino específicos para los delegados, como por ejemplo:

- Código PIN
- Código de tarjeta para tarjeta con chip
- Grupo de delegado
- País de delegado
- Nombre del delegado
- Peso del voto del delegado
- Asiento del delegado
- Idioma de la pantalla (francés, alemán, italiano, neerlandés, inglés, portugués, japonés o español)
- Idioma de traducción simultánea

Si el codificador de tarjeta con chip (LBB 4157/00) y la impresora están conectados al sistema DCN Next Generation, se pueden codificar las tarjetas de chip con el módulo codificador de tarjetas (LBB 4181/00), así como las etiquetas de las tarjetas de chip impresas. También se puede conceder o denegar autorización a delegados concretos para:

- Micrófono
- Votación
- Interfono

Esto es posible cuando utilizan una tarjeta ID para registrarse, y se realiza por medio del módulo Registro de Asistencia y Control de Accesos (LBB 4178/00). Todos los datos de los delegados se introducen desde la ventana principal. Algunos campos (nombre, apellidos) sólo están restringidos por el número de caracteres. Para el resto de datos (país, grupo, etc.), se puede seleccionar fácilmente la entrada desde una lista de opciones que presenta el sistema cuando el usuario activa ese campo en particular. El usuario puede modificar y aumentar esta lista de opciones. En la sección de datos personales, el usuario puede introducir datos de delegado como la fecha de nacimiento, dirección, número de teléfono, número de fax y correo electrónico. Se pueden identificar algunos campos dentro de la tarjeta de pantalla para imprimirlos en una etiqueta de tarjeta ID, o asociarlos (como screen line) con otros paquetes de software como Control de Micrófonos, Registro de Asistencia o Control de Accesos.



## LBB 4181/00 Codificador de Tarjetas ID

El software de codificación se utiliza junto con el software Base de Datos de Delegados (LBB 4180/00) como un controlador de software para producir tarjetas ID. Estas tarjetas se utilizan para identificar a los delegados durante una conferencia y contienen información que se especifica utilizando la base de datos de delegado. La unidad de codificación (LBB 4157/00) también es necesaria para producir las tarjetas ID.

### Información sobre pedidos

LBB 4181/00 Codificador de Tarjetas ID	LBB4181/00
--	------------

### Accesorios de hardware

LBB 4157/00 DCN Codificador de Tarjetas ID	LBB4157/00
--	------------

### Planificación

La información se registra en un PC para compilar una base de datos.

### Información sobre pedidos

LBB 4180/00 Base de Datos de Delegados	LBB4180/00
--	------------

## LBB 4157/00 DCN Codificador de Tarjetas ID



---

Utilizado en combinación con el módulo de software de codificación de tarjetas

---

### Especificaciones técnicas

#### Especificaciones mecánicas

Dimensiones (Al. x An. x Pr.) 90 x 70 x 16,5 mm

Peso 145 g

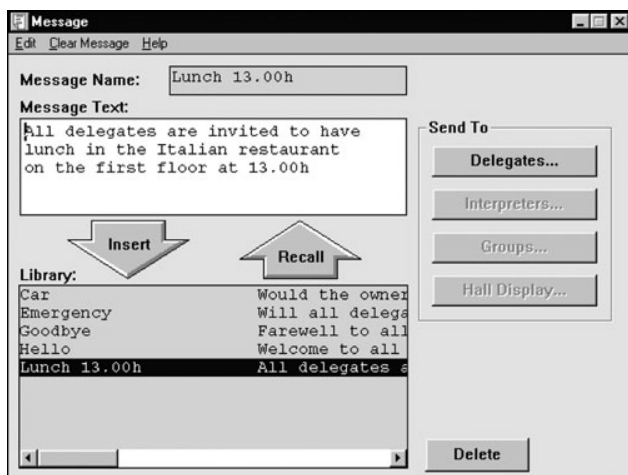
---

### Información sobre pedidos

LBB 4157/00 DCN Codificador de Tarjetas ID      LBB4157/00



# LBB 4182/00 Distribución de Mensajes



## Planificación

El software Distribución de Mensajes se puede utilizar junto con el software Vidi-Server (LBB 4184/00) y Vidi-Client (LBB 4183/00).

## Información sobre pedidos

LBB 4182/00 Distribución de Mensajes

LBB4182/00

## Características

- ▶ Distribución de mensajes al personal o a las pantallas de sala
- ▶ Procedimiento de creación de mensajes sencillo
- ▶ Herramienta de archivo que permite recuperar los mensajes y reutilizarlos
- ▶ Opción de borrado automático de mensajes
- ▶ Herramienta de ayuda en pantalla

La Distribución de Mensajes permite al operador crear mensajes que se pueden enviar con el DCN Next Generation a delegados en particular, grupos de delegados y otros participantes para que los vean en sus unidades. Los mensajes también se pueden enviar a pantallas de sala para que los vean el público en general y los delegados.

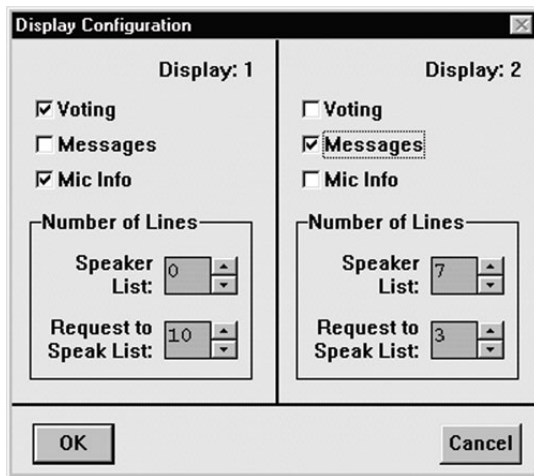
**Nota** El texto de los mensajes sólo está disponible en unidades de delegado con pantalla.

## Funciones básicas

### Gestión de mensajes

Los mensajes creados se pueden almacenar en una biblioteca para utilizarlos más adelante. Existe una función que permite eliminar automáticamente los mensajes una vez mostrados durante un periodo de tiempo predeterminado.

## LBB 4183/00 Presentación Texto/Estado



### Características

- ▶ Puede mostrar caracteres numéricos, alfanuméricos y geográficos.
- ▶ Muestra información de votaciones, mensajes y micrófonos.
- ▶ Sistema automático de prioridad para pantallas
- ▶ Acepta información de otros módulos de software de DCN Next Generation.
- ▶ Herramienta de ayuda en pantalla

El módulo Presentación Texto/Estado proporciona un medio para exponer la información relacionada con la conferencia en las pantallas de caracteres de la sala de conferencias. Casi toda la información mostrada la producen otros módulos de DCN Next Generation. El texto que aparece en pantalla para acompañar los resultados de las votaciones se puede crear utilizando la Presentación Texto/Estado. También se puede especificar la longitud en pantalla de la lista de oradores y de la de solicitudes para tomar la palabra.

### Funciones básicas

Presentación Texto/Estado acepta los siguientes tipos de información en pantalla:

- Resultados de votación. Esta información se genera utilizando el módulo de votación parlamentaria (LBB 4175/00) y consisten en una moción de voto (número, descripción, tiempo), y los resultados de la votación sobre esa moción
- Mensajes. Esta información se crea utilizando Distribución de Mensajes (LBB 4182/00) y consiste en un mensaje de texto relacionado con la conferencia

- Información de micrófono. Esta información se crea utilizando bien el módulo Control de Micrófonos (DCNSWMM) o Control Sinóptico de Micrófonos (DCNSWSC). Consiste en un listado de los delegados cuyos micrófonos están activos y de los Este software acepta tres tipos de pantalla distintos:
- Numérica. Normalmente una matriz de puntos de sólo unos cuantos caracteres por línea, y sólo permite mostrar información puramente numérica
- Alfanumérica. También suele ser una matriz de puntos, pero admite hasta 10 líneas de 33 caracteres. La información se puede mostrar utilizando tanto cifras como texto
- Geográfica o de estado. Este tipo proporciona información sobre el estado de votación de cada participante en la conferencia (si el voto no es secreto). Para ello se utiliza una representación del plan de asientos y distintos colores de LED para el estado del voto.

### Planificación

Los módulos LBB 4175/00, LBB 4182/00, DCNSWMM y DCNSWSC pueden generar la información mostrada.

### Información sobre pedidos

LBB 4183/00 Presentación Texto/Estado      LBB4183/00

# LBB 4184/00 Vidi-Server

---

## Características

- ▶ **Interactúa con monitores, proyectores de vídeo y Vidiwalls.**

---

Vidi-Server se distingue del resto de módulos de DCN Next Generation en que, para utilizarlo, no es necesario que el usuario haga nada. Interconecta automáticamente el software para DCN Next Generation con las pantallas de vídeo -. Significa un medio de mostrar información relacionada con la conferencia en visualizaciones de vídeo en la sala de conferencias. La información puede consistir en texto, números y elementos gráficos, como, por ejemplo, gráficos de barras. Toda la información mostrada la generan otros módulos de DCN Next Generation, por lo que no es posible modificarla

---

## Funciones básicas

Para utilizar Vidi-Server es necesario tener una aplicación cliente de visualización de vídeo (Vidi-Client). La aplicación cliente recibe la información que se le pasa desde el módulo Vidi-Server (servidor). El usuario puede cambiar los parámetros relacionados con la visualización de información en las pantallas, como el texto o los colores de fondo. Esto se puede hacer durante la instalación de Vidi-Client o después. Esta aplicación cliente puede mostrar información de cuatro tipos distintos:

- Resultados de votación. Una moción de votación y los resultados de la votación de la moción.
- Mensajes. Mensajes de texto relacionados con la conferencia (ej. cuándo y dónde es el almuerzo, o cuándo empieza la sesión del día siguiente).
- Información de micrófono. Un listado de los delegados cuyos micrófonos están activos y de los que están esperando para tomar la palabra.
- Registro de asistencia. Información acerca de delegados ausentes o presentes.

---

## Planificación

Toda la información mostrada la producen otros módulos de DCN Next Generation.

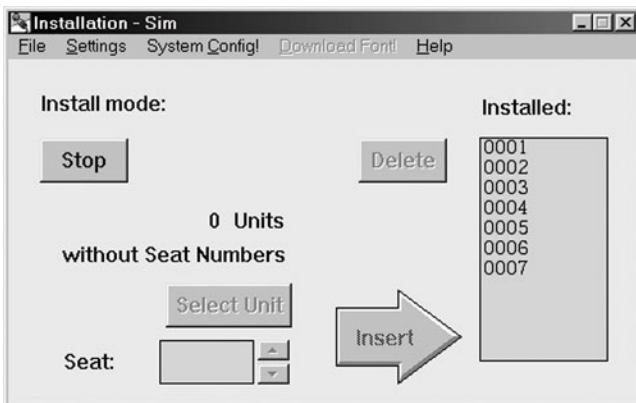
---

## Información sobre pedidos

LBB 4184/00 Vidi-Server

LBB4184/00

# LBB 4185/00 Instalación del Sistema



## Características

- ▶ **Control de la instalación del sistema desde un único punto.**
- ▶ **Asignación de funciones a los canales de audio**
- ▶ **Aviso de cambio en la configuración del sistema en tiempo real**
- ▶ **Herramienta de ayuda en pantalla**

El software Instalación del Sistema es una herramienta útil para los instaladores y operadores del sistema a la hora de configurar el DCN Next Generation. La instalación del sistema, la configuración y las funciones quedan bajo el control total del PC, con su software basado en Windows, fácil de utilizar.

## Funciones básicas

El software Instalación del Sistema de DCN Next Generation proporciona una manera, fácil pero metódica, de especificar el número de canales de audio dedicados a herramientas de traducción e intercomunicación.

### Asignación de asientos

La primera tarea en cualquier instalación es asignar números de asiento a las unidades de participación de los delegados. El software Instalación del Sistema permite escoger entre dos métodos de asignación:

1. desde la sala, presionando físicamente los botones de micrófono de delegado en secuencia. El PC lo registra y, automáticamente, asigna un número a la unidad.
2. desde el PC, donde el operador selecciona un micrófono al azar y asigna un número. El siguiente número asignado deberá ser secuencial. El software reconoce instantáneamente si se ha instalado una nueva unidad, ofreciéndole un número de asiento.

En todo momento hay disponible un cuadro de diálogo que muestra la configuración del sistema, con el número total instalado de unidades de delegado, de presidente, pupitres de intérprete, etc.

### Descarga de conjuntos de fuentes

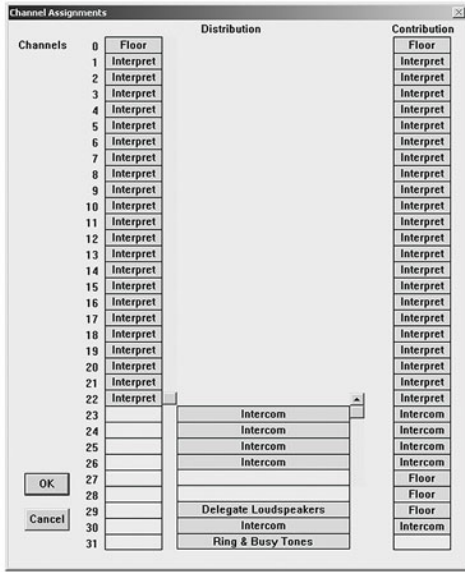
Se pueden descargar conjuntos de fuentes que permiten mostrar caracteres en idiomas europeos complejos o idiomas gráficos, como el chino, a determinadas unidades de participación DCN Next Generation.

### Asignación de canales de audio

El sistema DCN Next Generation ofrece un total de 32 canales de salida de audio, con una configuración predeterminada de 26 canales de traducción, 4 auxiliares y un intercomunicador (se necesitan 2 canales). Se pueden asignar diez canales de distribución a combinaciones de traducciones, idioma en uso en la sala e intercomunicador, con dos canales reservados de manera predeterminada para la salida de la línea y uno para los altavoces de delegado. Si fuera necesario, se pueden utilizar los 31 canales para traducción. Todas las asignaciones de canales son interdependientes. El número de canales asignados al idioma en uso en la sala e intercomunicación depende del número de canales necesarios para traducción simultánea. En grandes conferencias internacionales que utilizan los 31 canales de traducción más un canal de idioma de sala, no hay ningún canal disponible para el intercomunicador. En estos casos, el sistema actúa totalmente como un sistema de traducción. La tarea de asignar canales de audio es muy sencilla con la ayuda de selección de canales en pantalla, por medio de tres barras de desplazamiento vertical que muestran instantáneamente una visión de conjunto de la asignación de canales y el efecto que tendría la modificación de alguno de ellos. Instalación del Sistema es, sobre todo, un programa de preparación. Una vez que se han asignado todos los micrófonos, unidades de delegado y números de asiento, y que se han configurado y probado los canales de audio, no es necesario utilizar Instalación del Sistema para el seguimiento y control diario de una conferencia. Sin embargo, si cambia la configuración física de la sala de conferencias (se añaden unidades de delegado, por ejemplo), hay que actualizar los datos en Instalación del Sistema, y aparece un mensaje en la ventana de instalación.

La información relacionada con la conferencia que se crea se almacena en un archivo de instalación. El usuario puede abrir, crear, guardar, borrar, y guardar con un nuevo nombre los archivos.

# LBB 4187/00 Open Interface



El software Open Interface de DCN Next Generation permite el control remoto de las funciones de DCN Next Generation seleccionada a través de equipos y software de control de terceras partes. El intercambio de datos de control entre DCN Next Generation y el dispositivo de control remoto se realiza a través de un puerto RS232 en la CCU o a través de Ethernet en el NCO.

## Información sobre pedidos

LBB 4187/00 Open Interface

LBB4187/00

## Planificación

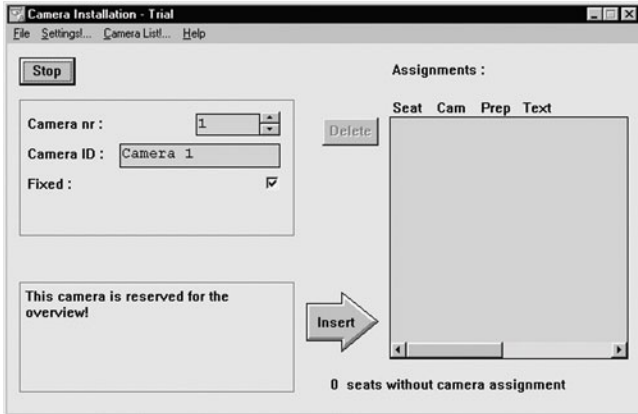
Instalación del sistema, la configuración y las funciones quedan bajo el control total del PC.

## Información sobre pedidos

LBB 4185/00 Instalación del Sistema

LBB4185/00

## LBB 4188/00 LBB 4162/00 Control Automático de Cámaras



El software para DCN Next Generation Control Automático de Cámaras interactúa entre el sistema de congresos DCN Next Generation y la serie Allegiant de Bosch de matrices de control de vídeo. Selecciona cámaras fijas o preposiciones (como los Autodomos de Bosch) para que se activen y muestren al orador que intervenga en ese momento en la conferencia.

### Funciones básicas

Cuando se activa un micrófono de presidente o delegado en el equipo DCN Next Generation, se activa la cámara asignada a esa posición. Cuando no hay ningún micrófono activado, se selecciona automáticamente una cámara de vista general. La imagen se puede ver en pantallas de sala o en otros monitores, junto con la información acerca del orador que esté interviniendo en ese momento (por ejemplo, identificación de delegado). El operador del sistema cuenta con un monitor que también muestra información sobre qué cámara está activa. Este sistema supone una dimensión extra para los procedimientos de congresos y conferencias.

### Información sobre pedidos

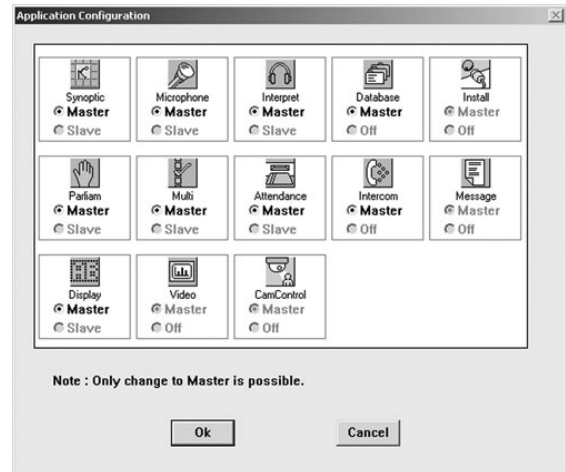
**LBB 4162/00 Control Automático de Cámaras sin PC** **LBB4162/00**

Para sistemas sin ordenador de control

**LBB 4188/00 Control Automático de Cámaras con PC** **LBB4188/00**

Controlado por ordenador

## LBB 4189/00 Multivotación



### Características

- ▶ Configuración maestro/esclavo
- ▶ Herramienta de ayuda en pantalla

El módulo de software Multi PC se utiliza cuando se necesita más de un ordenador para controlar el sistema DCN Next Generation. En un entorno multi PC, todos los PC esclavos están conectados vía Ethernet al PC maestro, que está conectado a la CCU.

### Funciones básicas

Este módulo configura el modo maestro/esclavo de todos los demás módulos en un entorno multi PC. Se accede a la configuración multi PC desde el menú de la pantalla de inicio (LBB 4190/00).

### Información sobre pedidos

**LBB 4189/00 Multivotación**

**LBB4189/00**

## Pantallas de Información

Para distribuir información en las conferencias, es importante disponer de un sistema de pantallas flexible y versátil. Las pantallas de información de Bosch proporcionan un medio rápido y efectivo de informar a los participantes y a la audiencia del estado de eventos como la disposición del congreso, asignación de salas, cambios en el orden del día, anuncios publicitarios, distribución de la traducción, estado de los micrófonos, información y resultados de las votaciones y noticias actualizadas.

Dentro de esta variedad de pantallas de información existen productos que satisfacen las necesidades de casi cualquier conferencia, ya sean pequeños debates informales o congresos multilingües a gran escala.

### Pantallas personales

El sistema de visualización personal básica de DCN Next Generation se encuentra en las unidades Conventus y consiste en una pantalla gráfica LCD que muestra mensajes de texto en prácticamente todas las fuentes disponibles. Estos mensajes muestran información creada por los módulos de software de DCN Next Generation y también texto para describir las teclas de función de la unidad de participación. La tecnología LCD también se ha aplicado en el desarrollo de pantallas compactas que se pueden construir en unidades de sobremesa o en los respaldos de los asientos, constituyendo una solución ideal para la presentación de información personal a delegados o grupos de delegados o de intérpretes concretos. Estas pantallas son una solución discreta para mostrar material de vídeo en directo o grabado, añadiendo otra dimensión a las herramientas de información de los delegados conectadas a un sistema de cableado independiente.

### Visualización de vídeo

La pantalla de vídeo muestra información relacionada con la conferencia durante la sesión. La información puede consistir en texto, números y elementos gráficos, como, por ejemplo, gráficos de barras. Toda la información que se muestra se extrae del software para DCN Next Generation.



Visualización de vídeo

### Pantallas de sala

Las pantallas de sala proporcionan información de manera clara y efectiva a un gran número de participantes en la conferencia. Hay pantallas numéricas, alfanuméricas y geográficas disponibles, y se utilizan principalmente para ver los resultados de las votaciones y otros textos y datos relacionados con las conferencias. También se pueden utilizar pantallas de vídeo de vista directa o de proyectores frontales o posteriores, como receptores de TV. Los proyectores de vídeo son ideales para audiencias grandes o para visualización a larga distancia. Estos sistemas permiten la visualización de gran calidad de cualquier material de vídeo en directo o grabado, así como de gráficos y textos creados por ordenador.

### Pantalla de sala numérica

Esta pantalla de matriz de puntos con su propia unidad de alimentación integrada se utiliza en los sistemas DCN Next Generation para mostrar los resultados de las votaciones y el tiempo de votación restante. Se pueden fijar inscripciones en la pantalla para acompañar y hacer más clara la pantalla numérica. Normalmente, estas inscripciones serían 'TIEMPO', 'PRESENTE', 'A FAVOR', 'EN CONTRA', 'ABSTENCIÓN' y 'EN BLANCO'. Esta pantalla se puede proporcionar lista para usar, con una tarjeta de distribución de datos (DCN-DDB) instalada.



Pantalla de sala numérica

### Pantalla de sala alfanumérica

Esta pantalla de matriz de puntos con su propia fuente de alimentación integrada puede mostrar números y texto, y, por lo tanto, se puede utilizar para mostrar información de micrófonos (lista de ponentes o lista de solicitudes para tomar la palabra), resultados de votaciones y mensajes e información de mociones. Esta información se genera utilizando los módulos de software correspondientes y se envía a la pantalla de sala mediante el módulo de software Presentación Texto/Estado LBB 4183/00. La pantalla de sala alfanumérica se puede proporcionar lista para usar, con una tarjeta de distribución de datos DCN-DDB instalada. El número recomendado de líneas es de 10 y el número de caracteres por línea, 33.

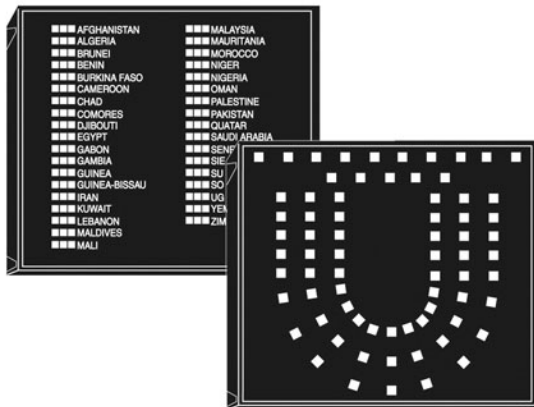


1 HOLLAND		
2 UNITED KINGDOM		
3 FRANCE	LANGUAGES	
4 ITALY	CH1 ENGLISH	
5 SPAIN	CH2 DEUTSCH	
6 GERMANY	CH3 FRANCOIS	TIME 0045
7 BELGIUM	CH4 NEDERLANDS	PRESENT 0362
	CH5 ESPANOL	FOR 0240
	CH6 ITALIANO	AGAINST 0052
		ABSTAIN 0070
		NOT VOTED 0000

*Pantalla de sala alfanumérica*

### **Pantalla de sala geográfica**

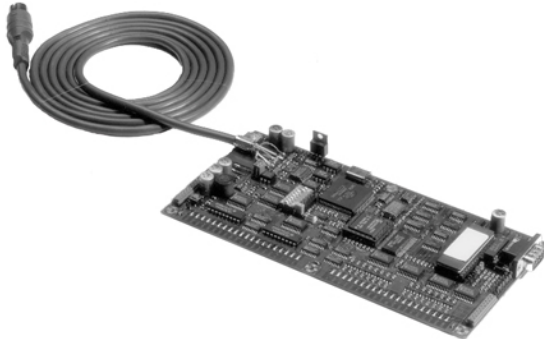
La pantalla de sala está compuesta de módulos LED y está diseñada para mostrar los resultados individuales de la votación. Cada unidad de participación en la conferencia está representada por tres LED de distintos colores que muestran qué ha votado cada delegado ('SÍ', 'NO', 'ABSTENCIÓN'). El diseño de la pantalla puede adaptarse a la distribución de los asientos (sinóptico) o a una lista que muestre los nombres de los delegados y/o el país. La pantalla geográfica se puede proporcionar lista para usar, con una tarjeta de distribución de datos DCN-DDB instalada. La información de conexión al sistema DCN Next Generation está disponible bajo solicitud.



*Pantalla de sala geográfica*



## DCN DDB Tarjeta de distribución de datos



### Interconexiones

- Cable de 2 m terminado con un conector circular moldeado de seis patillas
- Conector PCB de varias patillas para:
  - Botón de inicialización externo y LED
  - Entrada y salida de 8 bits de datos paralelos
- Enchufe D-sub de nueve patillas para la salida RS232

### Especificaciones técnicas

#### Especificaciones eléctricas

Alimentación externa 7,5 – 35 VCC

#### Especificaciones mecánicas

Dimensiones (Al. x An.) 100 x 200 mm (3,93 x 7,87 pulg.)

### Información sobre pedidos

DCN DDB Tarjeta de distribución de datos

DCN-DDB

### Características

- ▶ **Controla las pantallas de sala.**
- ▶ **Permite la transmisión transparente de datos para el control remoto de equipos externos**
- ▶ **Control del indicador de habla lenta y de ayuda**

La DCN-DDB es una tarjeta de circuito impreso que se usa con equipos digitales tales como pantallas de sala, sistemas de grabación y controladores de cámara para proporcionar un enlace de comunicación de datos con el DCN Next Generation. Existe un modo de transmisión de datos transparente entre las tarjetas de comunicación de datos en el sistema DCN Next Generation, por ejemplo, para el control remoto de proyectores de diapositivas, iluminación, persianas, pantallas de proyección, etc. Está diseñada para permitir el montaje en equipos externos e incluye un puerto de comunicación RS232 con una velocidad de transmisión de 9.600 ó 1.200 baudios seleccionable mediante un interruptor integrado. Optoacopladores la aíslan del sistema DCN Next Generation. Puede recibir energía del sistema DCN Next Generation o de una fuente de alimentación externa. Otra función es el control de indicadores de habla lenta y solicitud de ayuda de los intérpretes. Cuando el intérprete presiona el botón de habla lenta o de ayuda, se activa otro control de salida del DDB que puede controlar un indicador del puesto del presidente o del operador.

### Funciones básicas

#### Controles e indicadores

- Botón de inicio con indicador LED



## Cámaras y accesorios

La transferencia e intercambio de información es un elemento fundamental en las conferencias, ya sean reuniones pequeñas o congresos internacionales multilingües con cientos de delegados. Los sistemas de audio han estado siempre en el centro de las conferencias, ya que el requisito básico es que todos los presentes puedan oír claramente lo que se está diciendo en un idioma que comprendan. Sin embargo, con la creciente sofisticación de la gestión de congresos, ahora es posible incorporar elementos visuales, añadiendo una dimensión más

Hay una gran cantidad de ayudas visuales que se pueden utilizar con el sistema DCN Next Generation. La más sencilla incluye proyectores elevados y diapositivas. También hay televisores, monitores y proyectores de vídeo de pantalla grande que utilizan cintas de vídeo pregrabadas, cassettes y fotografías de cámara de TV. Sin embargo, el uso del PC, software de presentación, discos láser, tecnología LCD avanzada y CCD para cámaras de TV en color ha revolucionado la presentación visual y la han convertido en una parte indispensable de la gestión eficaz de congresos. La constante tendencia a la baja del precio de estas nuevas tecnologías también ha contribuido a hacer que estas sofisticadas presentaciones visuales sean hoy una realidad en conferencias y congresos de todos los tamaños. Estos equipos visuales, combinados con las herramientas que ofrece el DCN Next Generation de Bosch, ofrece a cada tipo de congreso la posibilidad de satisfacer hasta los deseos más exigentes de sus clientes. El sistema DCN Next Generation, totalmente digital, combina una excelente calidad de audio con una gran variedad de posibilidades de presentación visual. En la conferencia se pueden mostrar muchas funciones integrales de gestión, como información y resultados de la votación, mensajes y estado de los micrófonos, etc. El tipo de pantalla utilizado, como pueda ser un proyector de vídeo, una TV o un monitor, depende del número de personas que tengan que tener acceso a la información.

Las cámaras de vídeo se utilizan a menudo en muchas reuniones. Pueden mostrar a los delegados en el lugar del congreso y permitir la visualización interna y la distribución externa a medios de difusión. Hay cámaras especiales llamadas visualizadores o visores de imágenes que pueden mostrar documentos y objetos. Todas estas cámaras tienen una flexibilidad que permite su utilización tanto en reuniones en salas pequeñas, como en parlamentos y grandes congresos comerciales. Las cámaras de vídeo se combinan muchas veces con herramientas de conmutación de vídeo, y, en muchos casos, con sistemas de control de cámara. Para la distribución de señales de audio y vídeo a los equipos de visualización de vídeo, muchas veces se necesitan amplificadores de distribución o un sistema MATV. En casi todas las aplicaciones se utilizan equipos de

grabación de vídeo para grabar y reproducir imágenes. El equipo de edición es indispensable si las sesiones grabadas requieren post-producción para crear cintas de vídeo para archivarlas o distribuirlas entre los asistentes a la conferencia, o por motivos de promoción.

Este apartado contiene un resumen de los productos Bosch adecuados para usar como elementos de vídeo en un sistema DCN Next Generation. Bosch también ofrece muchos más productos de su propia marca y de otras para ello. Si desea más información, póngase en contacto con su representante de Bosch local. El sistema DCN Next Generation puede funcionar con distintas matrices de vídeo Allegiant. Estas unidades se utilizan junto con los teclados Allegiant y el software de control automático de cámara de DCN Next Generation, para así configurar un sistema de conmutación de cámaras. Así se asegura que los delegados que están interviniendo se vean siempre en las pantallas de la sala.

A continuación se presenta una descripción de las matrices de vídeo Allegiant disponibles. Para el DCN Next Generation se recomienda la matriz LT 8200. Ésta permite conectar hasta 16 cámaras y tiene cinco salidas de vídeo. En el libro de datos de CCTV y las hojas de datos pertinentes encontrará información acerca de otras matrices de vídeo Allegiant y equipos CCTV.

# LTC 8200 Matriz de vídeo Allegiant



## Características

- ▶ 16 entradas de cámara y cinco salidas de vídeo
- ▶ Control de cámaras domo serie AutoDome®
- ▶ Fabricación compacta en un solo módulo

La matriz de vídeo Allegiant LTC 8200 proporciona una conmutación de cámaras automática en lugar de las conferencias. Se configura fácilmente utilizando el software de control automático de cámara de DCN Next Generation y un teclado Allegiant. Garantiza que las cámaras se conmuten automáticamente para cubrir al delegado que está interviniendo en la conferencia.

La matriz LTC 8200 tiene 16 entradas de vídeo para conectar cámaras. Se pueden conectar cámaras fijas y también cámaras domo. También hay cinco salidas de vídeo que se utilizan para conectar las pantallas o los monitores de sala.

Se pueden conectar hasta cuatro teclados Allegiant.

## Funciones básicas

### Controles e indicadores

- Visualización en pantalla de 48 caracteres

### Interconexiones

- 16 x Entradas de vídeo BNC
- 5 x Salidas de monitor
- Consola, puerto RS232 para PC externo o interfaz de control (CCU del sistema DCN); conector de tipo D de 9 pines
- Salida bifásica, puertos múltiples (12 en la matriz LTC 8200) para control de cámara - bloques de conexión de terminal desmontables.
- Teclados, varios puertos (4 para la serie LTC 8200) para la conexión del teclado; puertos RS485 de 6 patillas para la utilización del teclado Allegiant.

## Especificaciones técnicas

### Especificaciones eléctricas

#### LTC 8200/50

**Tensión nominal** De 220 a 240 VCA (50/60 Hz)

**Rango de tensión** De 198 a 264 VCA

**Consumo de energía** 50 W

#### LTC 8200/60

**Tensión nominal** 120 VCA (50/60 Hz)

**Rango de tensión** De 100 a 140 VCA

**Consumo de energía** 50 W

#### LTC 8200/50 y LTC 8200/60

**Señal de entrada de vídeo** De 0,5 Vpp a 2 Vpp (sinc. negativa compuesta)

**Ganancia** Unidad  $\pm$  2 % (75 W)

**Ancho de banda de vídeo (-3 dB)** 25 MHz

### Especificaciones mecánicas

**Montaje** Soportes de montaje en rack incluidos

**Dimensiones (Altura x anchura x profundidad)** 40 x 440 x 305 mm (1,7 x 17,3 x 12 pulg.)

**Peso** 4 kg (8,8 libras)

## Información sobre pedidos

**LTC 8200/50 Matriz de vídeo Allegiant** LTC8200/50  
Tensión nominal de 220 a 240 VCA (50/60 Hz)

**LTC 8200/60 Matriz de vídeo Allegiant** LTC8200/60  
Tensión nominal de 120 VCA (50/60 Hz)

# LTC 8555/00 Teclado Allegiant



## Información sobre pedidos

Teclado de tamaño compacto y funciones completas LTC 8555/00

LTC 8555/00

Joystick de velocidad variable

## Características

- ▶ Teclado de funciones completas provisto de un diseño ergonómico
- ▶ Control del joystick de velocidad variable
- ▶ Visualización en pantalla de 48 caracteres

El teclado Allegiant LTC 8555/00 se utiliza con la matriz de vídeo Allegiant LTC 8200. Proporciona un medio adecuado de funcionamiento y de configuración de la matriz. Dispone de un control de joystick de giro y de inclinación de velocidad variable para colocar las cámaras y también tiene una pantalla con un diseño atractivo para visualizar la información de la cámara.

## Funciones básicas

El teclado Allegiant y la matriz de vídeo Allegiant se utilizan con el software de control automático de cámara de DCN Next Generation. Existen una serie de accesorios para el teclado Allegiant, incluyendo un alargador del cable del teclado, el juego de extensión del teclado y el juego de montaje del soporte del teclado.

## Controles e indicadores

- Control de joystick
- Visualización en pantalla

## Especificaciones técnicas

### Especificaciones mecánicas

Dimensiones (Altura x anchura x profundidad) 51 x 220 x 155 mm (2 x 8,7 x 6,1 pulg.)

Peso 0,55 kg (1,2 libras)

# LTC 5136 Controlador AutoDome



## Características

- ▶ **Teclado de funciones completas provisto de un diseño ergonómico**
- ▶ **Control del joystick de velocidad variable**

Este controlador AutoDome® tiene las mismas funciones que un teclado Allegiant y una matriz de vídeo Allegiant para configurar y controlar un sistema AutoDome® de Bosch. Es necesario en los sistemas DCN Next Generation con control de cámara directo para colocar un sistema AutoDome® de forma predeterminada. Por ello, el AutoDome® se conecta provisionalmente al controlador AutoDome® para configurar las preposiciones según lo requieran las distintas unidades con micrófono de DCN Next Generation. Después, configurando el sistema AutoDome® se conecta a la CCU de DCN Next Generation. El controlador AutoDome® también es necesario para modificar las preposiciones que han sido programadas.

## Funciones básicas

### Controles e indicadores

- Control de joystick
- Visualización en pantalla

## Especificaciones técnicas

### Especificaciones eléctricas

#### LTC 5136/51

**Tensión nominal** De 220 a 240 VCA (50/60 Hz)

**Rango de tensión** De 195,5 a 253 VCA

**Consumo de energía** 6 W

#### LTC 5136/61

**Tensión nominal** 120 VCA (50/60 Hz)

**Rango de tensión** De 105 a 132 VCA

**Consumo de energía** 6 W

### Especificaciones mecánicas

**Dimensiones (Altura x anchura x profundidad)** **101 x 220 x 155 mm (4 x 8,7 x 6,1 pulg.)**

**Peso** 0,55 kg (1,2 libras)

## Información sobre pedidos

**Controlador AutoDome LTC 5136/51** **LTC 5136/51**  
con 16 salidas para AutoDome o unidades receptoras/módulos gestores Allegiant, 230 VCA, 50/60 Hz

**Controlador AutoDome LTC 5136/61** **LTC 5136/61**  
con 16 salidas para AutoDome o unidades receptoras/módulos gestores Allegiant, 110 VCA, 50/60 Hz

## Sistema AutoDome serie G3A



### Características

- ▶ **Giro/inclinación de cámara integral y sistema receptor/controlador**
- ▶ **Observación de 360°**
- ▶ **Funcionamiento de giro/inclinación a gran velocidad**
- ▶ **Hasta 99 preposiciones**

El sistema AutoDome serie G3A permite la observación total de un área grande mediante un sistema de una sola cámara. El sistema, con cámara, controlador y función de giro e inclinación de alta velocidad integrados, proporciona 360° de observación. El sistema se puede programar con un máximo de 99 preposiciones.

### Funciones básicas

El sistema AutoDome serie G3A de Bosch es ideal para los lugares donde se celebran conferencias. El potente objetivo zoom de autofocus permite recoger tomas precisas y primeros planos de los delegados que intervienen en cualquier lugar de reunión. La función de giro e inclinación a alta velocidad le permite cambiar rápidamente de posición y el ángulo de 360° permite una cobertura de todos los asientos. Comprende un módulo de cámara/lente, un módulo de caja posterior/fuente de alimentación y un módulo domo. El sistema domo es compacto, ligero y contiene una cámara CCD en color de 1/4 pulgadas de alto rendimiento que cuenta con un objetivo zoom de autofocus con auto iris de 18:1. Un zoom electrónico digital de 12 x proporciona un mayor alcance del zoom. El giro e inclinación integrales a gran velocidad y la función de velocidad variable permiten una colocación de la cámara precisa y de alta velocidad. La cámara, las lentes y el módulo

de giro e inclinación se pueden quitar fácilmente de la carcasa de tipo domo para simplificar la instalación y el servicio. Las cámaras pueden estar suspendidas o en un soporte de pared. Los módulos de cámara/lente están disponibles en dos versiones, el kit AutoDome de techo para PAL/NTSC y el kit AutoDome de pared, que incluye montaje de pared para PAL/NTSC.

### Control de cámara directo

El DCN Next Generation también se puede utilizar en modo de control de cámara directo (DCC). En este caso, se conecta directamente un sistema AutoDome único a una CCU para un control automático de la cámara. La salida de vídeo del sistema AutoDome está conectada a un monitor o a otro dispositivo de visualización de vídeo. El modo DCC está disponible tanto para los sistemas independientes DCN Next Generation sin PC de control como para sistemas DCN Next Generation con PC de control. La configuración de las preposiciones del sistema AutoDome en los sistemas DCN Next Generation con DCC requiere el uso del controlador AutoDome, tanto para los sistemas independientes DCN Next Generation como para los sistemas DCN Next Generation controlados por PC. El modo DCC solamente se puede utilizar en combinación con:

- Un AutoDome de Bosch
- una unidad de control central DCN-CCU o DCN-CCUB



### Especificaciones técnicas

	<b>G3ACS5C</b>	<b>G3ACPW2CW</b>
<b>Tipo de cámara</b>	En techo	Colgante
<b>Estándar de TV</b>	PAL	PAL
<b>Alimentación</b>	24 VCA/50 Hz	230 VCA/50 Hz
<b>Burbuja clara</b>	Sí	Sí
<b>Fuente de alimentación</b>	No se incluye el transformador. Utilice PSU TC220PSX-24	Transformador incluido en soporte de pared

Para obtener más información sobre la cámara, consulte el libro de datos de CCTV.

---

#### Información sobre pedidos

**Kit AutoDome G3ACS5C en color** **G3ACS5C**

Domo traslúcido para techo colgante, interior, en color, con zoom de 18x, 24 VCA a 50 Hz

---

**Kit AutoDome en color G3ACPW2CW** **G3ACPW2CW**

Domo blanco, traslúcido, de montaje en pared, interior, en color, con zoom de 18x, 230 VCA a 50 Hz



## LTC 0455/21 Cámara en color



### Características

- ▶ Sensor de imagen CCD con formato de 1/3 de pulgada
- ▶ Alta sensibilidad
- ▶ Fácil de instalar
- ▶ Acepta tensión de CA o CC

La serie LTC 0455 se compone de cámaras CCD en color digitales con formato de imagen de 1/3 de pulgada que son compactas y sólidas. Son ideales para cámaras de visión de conjunto en las conferencias. Su excelente sensibilidad, gran resolución y calidad de imagen proporcionan un rendimiento superior en cualquier situación. Las cámaras LTC 0455 vienen asimismo provistas de un asistente de lentes que detecta automáticamente el tipo de lente instalada; también ofrecen una guía OSD que permite al instalador ajustar fácilmente el nivel de lente y el enfoque sin herramientas o filtros especiales.

### Funciones básicas

#### Tecnología Bilinx

Las cámaras de la serie LTC 0455 incorporan la tecnología Bilinx. Bilinx es una tecnología de comunicación bidireccional incorporada en la señal de vídeo de todas las cámaras Dinion de Bosch. Gracias a Bilinx, podrá comprobar el estado de la cámara, cambiar los ajustes e incluso actualizar el firmware desde prácticamente cualquier punto del cable de vídeo. Bilinx reduce el tiempo de instalación y reparación, proporciona una configuración y ajustes más precisos y mejora el rendimiento global. Además, Bilinx utiliza un cable de vídeo estándar para

transmitir mensajes de alarma y estado, lo que ofrece un rendimiento superior sin tener que realizar procedimientos de instalación adicionales.

### Especificaciones técnicas

#### Especificaciones eléctricas

Modelo	Tensión nominal	Rango de tensión	Sistema
LTC 0455/11	12 VCC 24 VCA 50 Hz	10,8-39 VCC 12-28 VCA 45-65 Hz	PAL
LTC 0455/21	12 VCC 24 VCA 60 Hz	10,8-39 VCC 12-28 VCA 45-65 Hz	NTSC
LTC 0455/51	230 VCA 50 Hz	85-265 VCA 45-65 Hz	PAL
LTC 0455/61	120 VCA 60 Hz	85-265 VCA 45-65 Hz	NTSC

#### Consumo de energía

**4 W, excluida la lente**

#### Sensor de imágenes

CCD de transferencia interlineal, con formato de imagen de 1/3 de pulgada

#### Píxeles activos

Modelos PAL	752 H x 582 V
Modelos NTSC	768 H x 494 V

#### Especificaciones mecánicas

Conectores	- Salida de vídeo: BNC - Conector de vídeo/DC iris: EIA-J de 4 patillas
------------	--

#### Alimentación

LTC 0455/11 y LTC 0455/21	Conectores tipo Push, polaridad independiente, aislado de terminales de salida de vídeo
LTC 0455/51	Cable de alimentación de 2 hilos con euroconector
LTC 0455/61	Cable de alimentación de 2 hilos con enchufe polarizado
Montaje de cámara	Parte superior e inferior, 20 UNC de 1/4 de pulg.
Montaje de la lente	C y CS
Dimensiones (Altura x anchura x profundidad)	58 x 66 x 122 mm (2,28 x 2,6 x 4,8 pulg.) conectores incluidos
Peso	0,45 kg (0,99 libras)

Para obtener más información sobre la cámara, consulte el libro de datos de CCTV.

---

**Información sobre pedidos**

**LTC 0455/11 Cámara en color** **LTC0455/11**  
1/3 de pulgada; 540 líneas de TV; PAL; DSP;  
12 VCC/24 VCA; 50 Hz

---

**LTC 0455/21 Cámara en color** **LTC0455/21**  
1/3 de pulgada; 540 líneas de TV; NTSC; DSP;  
12 VCC/24 VCA; 60 Hz

---

**LTC 0455/51 Cámara en color** **LTC0455/51**  
1/3 de pulgada; 540 líneas de TV; PAL; DSP;  
230 VCA; 50 Hz

---

**LTC 0455/61 Cámara en color** **LTC0455/61**  
1/3 de pulgada; 540 líneas de TV; NTSC; DSP;  
120 VCA; 60 Hz

# MON152CL30: Monitor de pantalla plana LCD en color de 15 pulgadas

## MON152CL30



### Características

- ▶ L/C (S-vídeo) y entradas de vídeo y audio en bucle
- ▶ Alta resolución (500 líneas de TV o XGA, 1.024 x 768)
- ▶ Alto nivel de brillo (400 cd/m<sup>2</sup>)
- ▶ Alta relación de contraste (500:1)
- ▶ Filtro combinado 3D para lograr un vídeo de alta calidad
- ▶ PIP (3 tamaños, hasta 5,2 pulg.)
- ▶ Entrada VGA analógica y DVI digital
- ▶ Encendido automático después de una interrupción en la alimentación
- ▶ Bloqueo para el control del panel frontal
- ▶ 50% menos de consumo de energía que los monitores CRT convencionales

El MON152CL es un monitor de vídeo con pantalla de cristal líquido (LCD) de alta resolución y rendimiento. Se puede utilizar como pantalla de operador con el software de control automático de cámara de DCN. Disponible en un diseño ergonómico y agradable estéticamente, este monitor de vanguardia cuenta con una panel LCD de matriz activa TFT de color de 38 cm (15 pulg.) con 1024 por 768 píxeles.

### Especificaciones técnicas

#### Especificaciones eléctricas

Tensión nominal	120/230 VCA, 50/60 Hz
Rango de tensión	De 90 a 264
Potencia en tensión nominal	38 W
Formato de sinc.	PAL/NTSC
Pantalla LCD	LCD TFT
Tamaño de la pantalla (H x V)	304,1 x 228,1 mm (12 x 9 pulg.)
Área de imagen visible	38 cm (15 pulg.) medida en diagonal
Paso de píxel (H x V)	0,297 x 0,297 mm
Resolución	1.024 x 768 píxeles; 500 líneas de TV normal
Relación ancho/alto	4:3

#### Especificaciones mecánicas

Mueble	Material: plástico ABS94V0 Acabado: carbón
Dimensiones	
Pantalla LCD con base (An. x Pr. x Al.)	391 x 183 x 395 mm (15,4 x 7,2 x 15,6 pulg.)
Pantalla LCD solamente (An. x Pr. x Al.)	391 x 70 x 306 mm (15,4 x 2,75 x 12 pulg.)
Peso	Pantalla LCD con base: 4,9 kg (10,8 libras) Pantalla LCD solamente: 3,6 kg (8 libras)

Para obtener más información sobre la cámara, consulte el libro de datos de CCTV.

### Información sobre pedidos

<b>MON152CL30 Monitor de color de pantalla plana LCD de 15 pulgadas</b> 38 cm (15 pulg.), PAL/NTSC, 500 líneas de TV de alta resolución, PIP, CVBS, VGA y audio, 120/230 VCA, 50/60 Hz	<b>MON152CL30</b>
<b>Kit de montaje en bastidor MON151RK</b> para un (1) monitor MON151CL o un (1) monitor MON152CL; altura: 12,25 pulg., anchura: 19 pulg.	<b>MON151RK</b>



## Equipo de Instalación

---

La gama de accesorios de instalación simplifica enormemente la instalación del sistema con el uso de cables ya preparados con conectores para cables troncales y cables de red óptica. Los repartidores de bus permiten que los cables se dividan y vayan en distintas direcciones, lo que significa que las unidades de participación y los equipos centrales pueden estar situados exactamente donde se necesite en la conferencia. Las interfaces específicas de red óptica están disponibles para que sea posible transmitir la señal y los datos del sistema a distancias grandes. El equipo de instalación se utiliza indistintamente en las instalaciones fijas y en las móviles.

# DCN EPS Alimentación adicional



## Características

- ▶ **Fácil de conectar a DCN**
- ▶ **Alimentación máxima de 255 W**
- ▶ **El repartidor de bus DCN integrado permite la instalación en cualquier punto del cableado del sistema.**
- ▶ **Uso de cableado en bucle**
- ▶ **Conmutación automática cuando la CCU está encendida**
- ▶ **Todas las salidas están protegidas contra cortocircuitos.**
- ▶ **Ubicación sobre una mesa o montado en un bastidor de 19"**

La fuente de alimentación adicional se utiliza junto con una CCU para suministrar más energía a la red DCN.

## Funciones básicas

### Controles e indicadores

- Indicador LED de encendido
- Tres indicadores para mostrar sobrecarga de salida DCN (LED rojos)

### Interconexiones

- Toma de corriente europea con soporte del fusible integrado
- Cable DCN de 2 m con un conector circular moldeado de seis patillas
- Conector circular de seis patillas para conexión en bucle a la red DCN
- Tres conectores DCN para la conexión de las unidades, más fuentes de alimentación adicionales. Cada conector está protegido contra cortocircuitos (3 conectores circulares de seis patillas)

## Piezas incluidas

Cantidad	Componente
1	DCN-EPS Alimentación adicional
1	Cable de alimentación de 1,7 m (66,9 pulg.)

## Especificaciones técnicas

### Especificaciones eléctricas

Tensión de alimentación	105, 115, 125, 220, 230, 240 VCA
Consumo de energía	350 W
Alimentación del sistema DCN	40 VCC, máx 85 W por enchufe DCN

### Especificaciones mecánicas

Montaje	Ubicación sobre una mesa o montado en una unidad de bastidor de 19" (necesita 2U de 19" de ancho)
Dimensiones (Altura x anchura x profundidad)	100 x 220 x 308 mm
Peso	8,3 kg
Color de la carcasa	Gris oscuro (PH 10736)
Color de las asas	Gris oscuro (PH 10736)

## Información sobre pedidos

<b>DCN EPS Alimentación adicional</b> Para todas las zonas excepto América del Norte	<b>DCN-EPS</b>
<b>DCN-EPS UL Alimentación adicional UL/CSA</b> Para la zona de América del Norte	<b>DCN-EPS-UL</b>

## LBB 4114/00 Repartidor de bus DCN



El repartidor de bus se utiliza junto con la instalación del sistema para dividir el bus, permitiendo a los instaladores del sistema optimizar el trazado de la línea y al equipo de participación adecuarse al lugar donde se celebra la conferencia.

El repartidor de bus se suministra con anclajes para sujeción del cable e incluye los orificios de montaje para fijarlo al suelo o a la pared.

### Funciones básicas

#### Interconexiones

- Cable de 2 m de longitud terminado con un conector circular moldeado de seis patillas
- Conector circular de seis pines para las conexiones en bucle
- 2 conectores circulares de seis patillas para dividir el bus y regenerar la señal

### Especificaciones técnicas

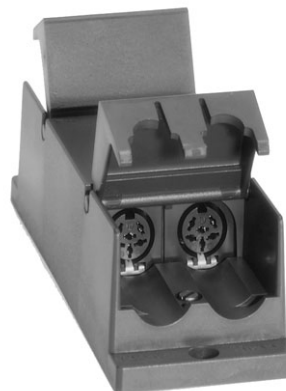
#### Especificaciones mecánicas

Montaje	Suelo, conducto de los cables o montaje en pared
Dimensiones (Altura x anchura x profundidad)	35 x 49 x 140 mm
Peso	0,3 kg
Color	Carbón (PH 10736)

### Información sobre pedidos

**LBB 4114/00 Repartidor de bus DCN** **LBB4114/00**  
Cable de 2 m, gris oscuro

## LBB 4115/00 Unidad de derivación DCN



Las unidades de derivación crean puntos de derivación a prueba de cortocircuitos en el bus. Cada punto de derivación permite conectar hasta cinco paneles con selector de canales o una unidad de participación de sobremesa, como la unidad de debate, la unidad Concentus o un pupitre de intérprete. Una unidad de derivación ofrece dos puntos de derivación. La unidad de derivación se suministra con anclajes de sujeción del cable e incluye los orificios de montaje para fijarla donde convenga.

### Funciones básicas

#### Interconexiones

- Cable de 2 m terminado con un conector circular moldeado de seis patillas
- Conector circular de seis pines para las conexiones en bucle
- 2 conectores circulares de seis patillas para dividir el bus y regenerar la señal
- Los puntos de derivación están protegidos contra cortocircuitos

### Especificaciones técnicas

#### Especificaciones eléctricas

Alimentación máx. de los puntos de derivación 4,5 W cada uno

#### Especificaciones mecánicas

Montaje	Suelo, conducto de los cables o montaje en pared
Dimensiones (Altura x anchura x profundidad)	35 x 49 x 140 mm
Peso	0,3 kg
Color	Gris oscuro (PH 10736)

---

**Información sobre pedidos**

**LBB 4115/00 Unidad de derivación DCN**      **LBB4115/00**  
Cable de 2 m, gris oscuro



## LBB 4116 Cables alargadores DCN



Cable que tiene en ambos extremos un conector (macho y hembra) circular moldeado de seis patillas. La extensión en el número del modelo indica la longitud del cable.

### Especificaciones técnicas

#### Especificaciones mecánicas

Dimensiones (diám.	6 mm (0,24 pulg.)
Material	PVC
Color	Gris

### Información sobre pedidos

<b>LBB 4116/02 Alargador de cable DCN (2m)</b> 2 m (6,6 pies), terminado con conectores	<b>LBB4116/02</b>
<b>LBB 4116/05 Alargador de cable DCN (5 m)</b> 5 m (16 pies), terminado con conectores	<b>LBB4116/05</b>
<b>LBB 4116/10 Alargador de cable DCN (10 m)</b> 10 m (33 pies), terminado con conectores	<b>LBB4116/10</b>
<b>LBB 4116/15 Alargador de cable DCN (15 m)</b> 15 m (49,2 pies), terminado con conectores	<b>LBB4116/15</b>
<b>LBB 4116/20 Alargador de cable DCN (20 m)</b> 20 m (66 pies), terminado con conectores	<b>LBB4116/20</b>
<b>LBB 4116/25 Alargador de cable DCN (25 m)</b> 25 m (82 pies), terminado con conectores	<b>LBB4116/25</b>

## LBB 4116/00 Cable de instalación DCN (100 m)



El modelo LBB 4116/00 es un rollo de cable de 100 m (328 pies) idéntico al conjunto de cables alargadores de DCN, pero sin los conectores.

### Especificaciones técnicas

#### Especificaciones mecánicas

Dimensiones (diám.	6 mm (0,24 pulg.)
Material	PVC
Color	Gris

### Información sobre pedidos

<b>LBB 4116/00 Cable de instalación DCN (100 m)</b> 100 m (328 pies), sin conectores	<b>LBB4116/00</b>
---	-------------------

## LBB 4117/00 Conjunto de 25 anclajes para sujeción de conectores DCN



Anclajes para los conectores macho/hembra de los cables de extensión de DCN (LBB 4416). Se necesita un anclaje por cada pareja de conectores macho/hembra.

### Información sobre pedidos

**LBB 4117/00** Conjunto de 25 anclajes para sujeción de conectores DCN conjunto de 25 unidades **LBB4117/00**

## LBB 4118/00 Enchufe de terminación DCN



La carga final de línea se utiliza para cargar una línea abierta.

### Información sobre pedidos

**LBB 4118/00** Enchufe de terminación DCN **LBB4118/00**

## **DCN LBB 4119/00: Conjunto de conectores DCN LBB 4119/00 (25 pares)**



---

El conjunto de conectores DCN contiene 25 conectores macho y 25 hembra que se pueden utilizar con el cable de instalación DCN de 100 m (328 pies) LBB 4116/00.

---

### **Información sobre pedidos**

**DCN LBB 4119/00: Conjunto de conectores**      **LBB4119/00**  
**DCN LBB 4119/00 (25 pares)**

# LBB 4410/00 Bifurcador de red óptica



## Especificaciones técnicas

### Especificaciones mecánicas

Montaje	2 tornillos en soporte
Dimensiones (Altura x anchura x profundidad)	200 x 82,5 x 28,9 mm (7,8 x 3,2 x 1,1 pulg.)
Peso	0,3 kg
Color	Gris oscuro

## Información sobre pedidos

LBB 4410/00 Bifurcador de red

LBB4410/00

## Características

- ▶ **Conexión redundante a la red**
- ▶ **Alimentación externa (48 VCC) o desde la CCU**
- ▶ **La alimentación externa no se realimenta al cable del sistema principal.**
- ▶ **Alimentación automática desde la fuente de alimentación externa**
- ▶ **Se puede reducir la corriente máxima.**
- ▶ **Función de repetición para ampliar el cable 50 metros (164 pies)**

El bifurcador de red óptica se utiliza junto con la instalación del sistema para derivar dos bifurcaciones desde un punto del recorrido del cable de red óptica.

## Funciones básicas

### Controles e indicadores

- Indicador de encendido
- Indicador de error
- 2 LED para efectos de diagnóstico
- Puentes para seleccionar la alimentación máxima que se administra a los puntos de derivación

### Interconexiones

- 2 conexiones de red óptica para el cable principal
- 2 conexiones de red óptica para derivación
- Conector para fuente de alimentación externa

# LBB 4414/10 Interfaz de fibra sin dirección de red

## Información sobre pedidos

**LBB 4414/10 Interfaz de fibra**  
Sin dirección de red, multimodo

**LBB4414/10**



## Características

- ▶ **Conexión redundante a la red**
- ▶ **Alimentación externa (48 VCC) o desde la CCU**
- ▶ **Alimentación automática desde la fuente de alimentación externa**

La interfaz de fibra se utiliza junto con la instalación del sistema para convertir el cable de red óptica de plástico en cable de fibra óptica de vidrio y viceversa.

## Funciones básicas

### Controles e indicadores

- Indicador de encendido
- Indicador de error
- 2 LED para efectos de diagnóstico
- 2 entradas de control (para utilizar en el futuro)

### Interconexiones

- 1 conexión de red óptica de fibra óptica de plástico
- 1 conexión de red óptica de fibra óptica de vidrio
- Conector para fuente de alimentación externa

## Especificaciones técnicas

### Especificaciones mecánicas

Montaje	2 tornillos en soporte
Dimensiones (Altura x anchura x profundidad)	200 x 82,5 x 28,9 mm (7,8 x 3,2 x 1,1 pulg.)
Peso	0,3 kg
Color	Gris oscuro

## LBB 4416 Cables de red óptica de la serie



Se trata de un cable especial con 2 fibras plásticas para la comunicación de datos y de audio y 2 hilos de cobre para la fuente de alimentación. El cable se suministra con los conectores. Este cable se puede utilizar para conectar la CCU a los expansores de audio.

Los cables de red se suministran con distintas longitudes. La extensión (/xx) en el número del modelo indica la longitud del cable. Sólo el LBB 4416/00 no lleva conectores. Los conectores se suministran por separado (LBB 4417/00).

### Información sobre pedidos

**LBB 4416/50 Conjunto de cables de red (50 m)**      **LBB4416/50**  
con los conectores de red

### Información sobre pedidos

**LBB 4416/00 Cable de red (100 m)**      **LBB4416/00**  
sin los conectores de red

**LBB 4417/00 Juego de conectores de red (20 u.)**      **LBB4417/00**

**LBB 4418/00 Kit de herramientas para conectores de cables**      **LBB4418/00**

**LBB 4416/01 Conjunto de cables de red (0,5 m)**      **LBB4416/01**  
con los conectores de red

**LBB 4416/02 Conjunto de cables de red (2 m)**      **LBB4416/02**  
con los conectores de red

**LBB 4416/05 Conjunto de cables de red (5 m)**      **LBB4416/05**  
con los conectores de red

**LBB 4416/10 Conjunto de cables de red (10 m)**      **LBB4416/10**  
con los conectores de red

**LBB 4416/20 Conjunto de cables de red (20 m)**      **LBB4416/20**  
con los conectores de red

## LBB 4417/00 Juego de conectores de red (20 u.)



El conjunto contiene 20 conectores que se pueden utilizar con el cable de red LBB 4416/00 para confeccionar hasta diez cables personalizados. El kit de herramientas para conectores y cables LBB 4418/00 es necesario para el montaje.

### Certificados y homologaciones

Región	Certificación
Europa	CE SOLAS Certificado TUV IEC60849

### Información sobre pedidos

**LBB 4417/00 Juego de conectores de red (20 u.)**      **LBB4417/00**

## LBB 4418/00 Kit de herramientas para conectores de cables



### Certificados y homologaciones

Región	Certificación
Europa	CE      Certificado TUV IEC60849

### Piezas incluidas

Cantidad	Componente
1	Alicates de corte estándar
1	Alicates para pelar cables eléctricos
1	Alicates de engarzar
1	Alicate/pelacables de fibra óptica plástica
1	Herramienta de colocación y marcación de fibra óptica plástica
1	Destornillador Torx
1	Sistema de corte de repuesto

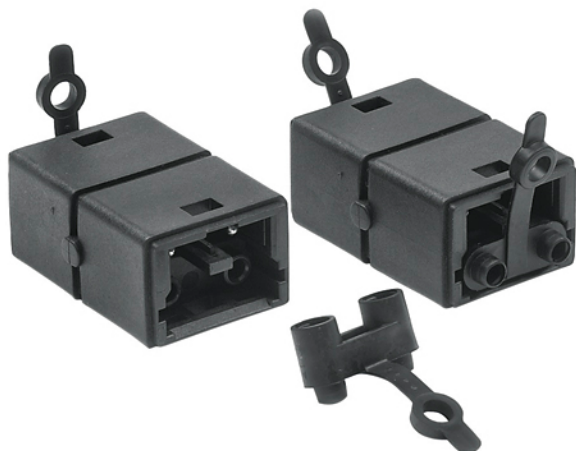
### Información sobre pedidos

**LBB 4418/00 Kit de herramientas para conectores de cables**      **LBB4418/00**

### Accesorios de hardware

**LBB 4418/50 Sistema de corte de repuesto**      **LBB4418/50**

## LBB 4419/00 Acopladores de cable (10 u.)



Los acopladores de cable se utilizan para acoplar los conjuntos de cables de red LBB 4416/xx entre sí, a fin de ampliarlos.

### Certificados y homologaciones

Región	Certificación
Europa	CE SOLAS Certificado TUV IEC60849

### Información sobre pedidos

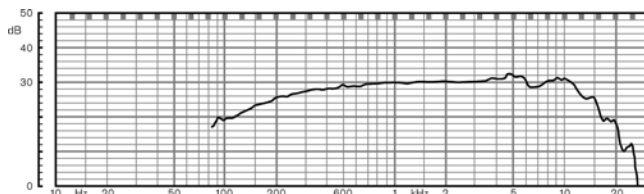
LBB 4419/00 Acopladores de cable (10 u.)    LBB4419/00



# Datos Técnicos

Cumple con la norma internacional IEC 60914, aplicable a los sistemas de conferencias.

## Micrófonos



Respuesta de frecuencia del micrófono

Respuesta de frecuencia	De 100 Hz a 16 kHz
Tipo de transductor	Condensador
Diagrama direccional	Cardioide
Sensibilidad	9,3 mV a 85 dB SPL (RI=3k3, U=5V)
SPL máx. para THD	< 3 % 110 dB
Nivel de ruido de entrada equivalente	24 dB lin, 21 dBA

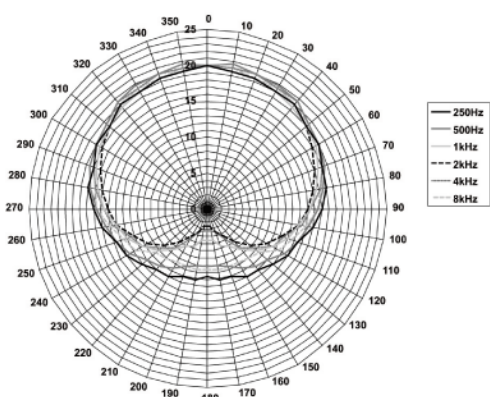


Diagrama polar de micrófonos de LBB 4149 medido con ruido rosa en octavas

	250	500	1.00	2.00	4.00	8.000	Hz
Sensibilidad de F-Rear Índice	10,5	12	15,5	17,5	17	11,5	[dB]
Sensibilidad de F-Random Índice	3,7	3,7	4,6	5,0	4,3	3,9	[dB]

## Enlaces de transmisión

- De delegado a intérprete
- De delegado a delegado
- De intérprete a delegado
- De intérprete a intérprete
- De la entrada auxiliar al delegado
- De la entrada auxiliar al intérprete
- Del delegado a la salida auxiliar
- Del intérprete a la salida auxiliar

## Aspectos generales

Respuesta de frecuencia	De 125 Hz a 20 kHz
Distorsión armónica	< 0,5%
Distorsión armónica en sobrecarga	< 1 %
Atenuación de diafonía a 4 kHz	> 80 dB
Rango dinámico	> 90 dB

\*Enlaces de intercomunicación: de 125 Hz a 5 KHz

## Unidades combinadas

- Micrófono del delegado con enlace de transmisión al auricular del intérprete
- Micrófono del delegado con enlace de transmisión al auricular del delegado
- Micrófono del delegado con enlace de transmisión a la salida auxiliar
- Micrófono del intérprete con enlace de transmisión al auricular del intérprete
- Micrófono del intérprete con enlace de transmisión al auricular del delegado
- Micrófono del intérprete con enlace de transmisión a la salida auxiliar

## Aspectos generales

Respuesta de frecuencia típica	De 16 Hz (-8 dB) a 12,5 kHz (-8 dB)
Índice de sensibilidad	> 4,6 dB
Nivel de presión de sonido equivalente nominal debido al ruido inherente	< 24 dB (A)
Distorsión armónica total en sobrecarga	< 1 %
Atenuación de diafonía	> 96 dB

## Características del sistema eléctrico y del sistema electroacústico

### Aspectos generales

Nivel de entrada normal	De 16 Hz (-8 dB) a 12,5 kHz (-8 dB)
Nivel de entrada de sobrecarga	> 4,6 dB
Reducción de ganancia automática en el nivel de entrada de sobrecarga	Canales de traducción de 25 dB, canal del altavoz de delegado de 21 dB (no para la salida PA-sala)
Control de la ganancia principal del operador	24 x 1 dB y DESACTIVADO (en silencio)

## Condiciones ambientales del sistema

### Aspectos generales

Condiciones de funcionamiento	De 16 Hz (-8 dB) a 12,5 kHz (-8 dB)
Rango de temperatura - transporte - en funcionamiento	De -20 °C a +55 °C (de -4 °F a +131 °F) De +5 °C a +45 °C (de +41 °F a +113 °F)
Humedad relativa	Del 15 al 90% máx.
Seguridad	Según IEC 60065, y según CAN/CSA-E65 (Canadá y EE.UU.) y UL6500
Emisión EMC	Conforme a la norma armonizada EN 55103-1 y las normas de la FCC (apartado 15) cumple con los límites establecidos para los dispositivos digitales de clase A.

Inmunidad EMC	Conforme a la norma armonizada EN 55103-2
Aprobaciones EMC	Señaladas con la marca CE
ESD	Conforme a la norma armonizada EN 55103-1
Resonancia armónica	Conforme a la norma armonizada EN 55103-1
Otros requisitos legales	No se debe utilizar cadmio excepto para la batería de níquel-cadmio en la unidad central.
Resistencia a los golpes	Según IEC 60069 - 2 - 29 Eb
Resistencia a las vibraciones	Según IEC 60068 - 2 - 6 Fc

### Consumo de energía y nodos

El consumo de energía y los nodos de las unidades conectadas a una CCU influyen en el número total de esas unidades que se pueden conectar.

La potencia máxima de todas las unidades conectadas a la DCN-CCU no debe exceder los 130 vatios.

El número máximo de nodos no debe exceder los 63.

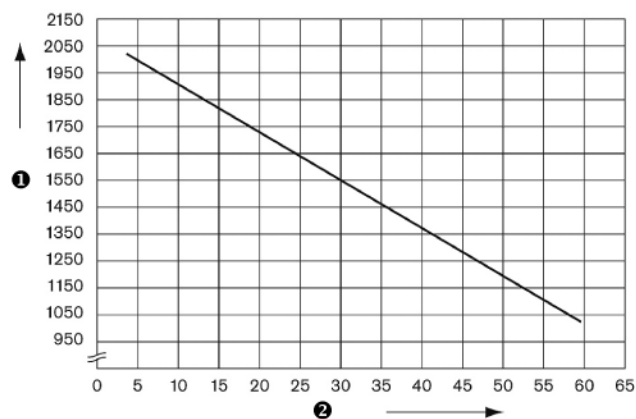
La potencia de todas las unidades que se pueden conectar a la DCN-CCU se explica a continuación:

Dispositivo	Vatios	Nodos
DCN-DISS / DCN-DISL	2,75	-
DCN-DISD	2,8	-
DCN-DISCS	2,9	-
DCN-DISDCS	3,15	-
DCN-DISV	3,05	-
DCN- DISVCS	3,20	-
DCN-CON	3,4	-
DCN-CONCS	3,7	-
DCN-CONFF	4,2	-
DCN-CONCM	4,2	-
DCN-DDB	2	-
DCN-DDI	4,9	-
DCN-EPS	0,1	-
DCN-FCS	0,9	-
DCN-FVU	1,0	-
DCN-FVU-CN	1,0	-
DCN-IDESK	3,6	-
LBB 4114/00	1,3	-
LBB 4115/00	1,4	-
DCN-CCU	N/A	2
LBB 4402/00	7,6	1
PRS-4DEX4	6	1
LBB 4404/00	10,5	1
LBB 4414/10	4,6	1*
LBB 4410/00	3,9	1
INT-TX04	-	1
INT-TX08	-	2
INT-TX16	-	4
INT-TX32	-	8

\* LBB 4414/00 no cuenta en el máximo de 63 nodos

### Límites del sistema

- La longitud total del cable DCN (utilizando el cable estándar LBB 4116/xx) entre la unidad de control central y la última unidad en cualquier rama del sistema no puede exceder los 250 m. En esta medida se incluyen todos los alargadores de cable y el cable de 2 m de largo que se suministra con cada unidad del sistema.
- El número total de unidades desde la unidad de control central DCN-CCU hasta la primera derivación regenerativa (es decir, desde el bifurcador de líneas troncales LBB 4114/00 o la unidad de alimentación adicional DCN-EPS) no debe tener más de 50 piezas. La longitud total del alargador de cable entre salidas de derivaciones regenerativas no debe exceder los 100 m.
- La distancia máxima entre unidades es, normalmente, de 160 cm y cada unidad tiene 2 m de cable. Esta distancia se puede incrementar utilizando el alargador de cable LBB 4116/xx.
- La longitud de la fibra óptica de plástico (POF) (utilizando el cable estándar LBB 4416/xx) entre dos unidades es de 50 m. Cuando se necesitan más de 50 m pero menos de 1.500, hay que utilizar las interfaces de fibra LBB 4414/10 y la fibra óptica de vidrio (GOF). Solamente se puede utilizar la fibra óptica de vidrio multimodo con una atenuación máxima de 2 dB/km y una longitud de onda de 1300, y terminada con conectores SC. También es posible aumentar los 50 m insertando un divisor de red LBB 4410/00 cada 50 m o menos.
- La longitud máxima de todas las fibras ópticas juntas (POF y GOF) depende del número de nodos del sistema. El siguiente gráfico muestra la relación entre el número de nodos y la longitud de fibra.



Relación entre el número de nodos y la longitud de fibra

(1) – Longitud de cable máxima (m)

(2) – Número de nodos

Los ejemplos que se incluyen a continuación de las DCN-CCU y DCN-EPS muestran lo siguiente:

- Número máximo de unidades que se pueden conectar a una única salida
- Número máximo de unidades que se pueden conectar a todas las salidas
- Máxima longitud de cable DCN desde una salida hasta la última unidad

**Ejemplos**

Los ejemplos que se incluyen a continuación de las DCN-CCU, DCN-CCUB y DCN-EPS muestran lo siguiente:

- Número máximo de unidades que se pueden conectar a una única salida
- Número máximo de unidades que se pueden conectar a todas las salidas

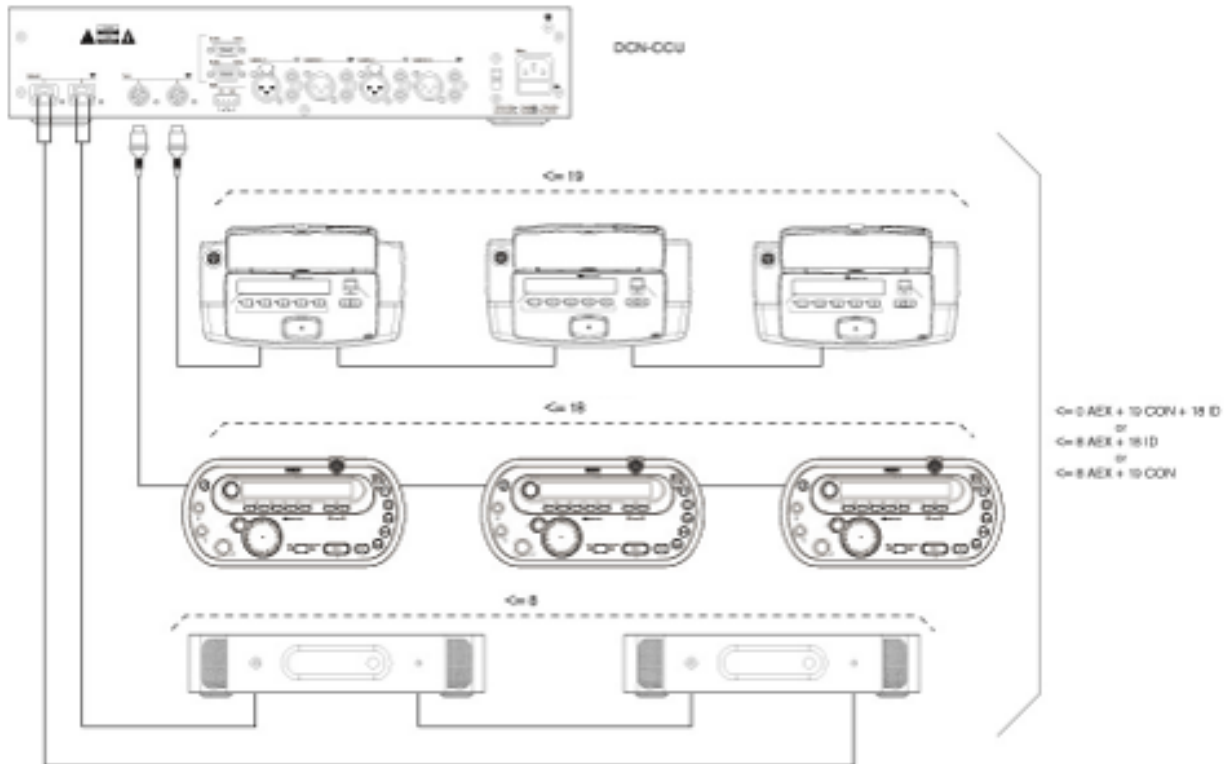
- Máxima longitud de cable desde una salida hasta la última unidad

En estos ejemplos, se utilizan las siguientes anotaciones:

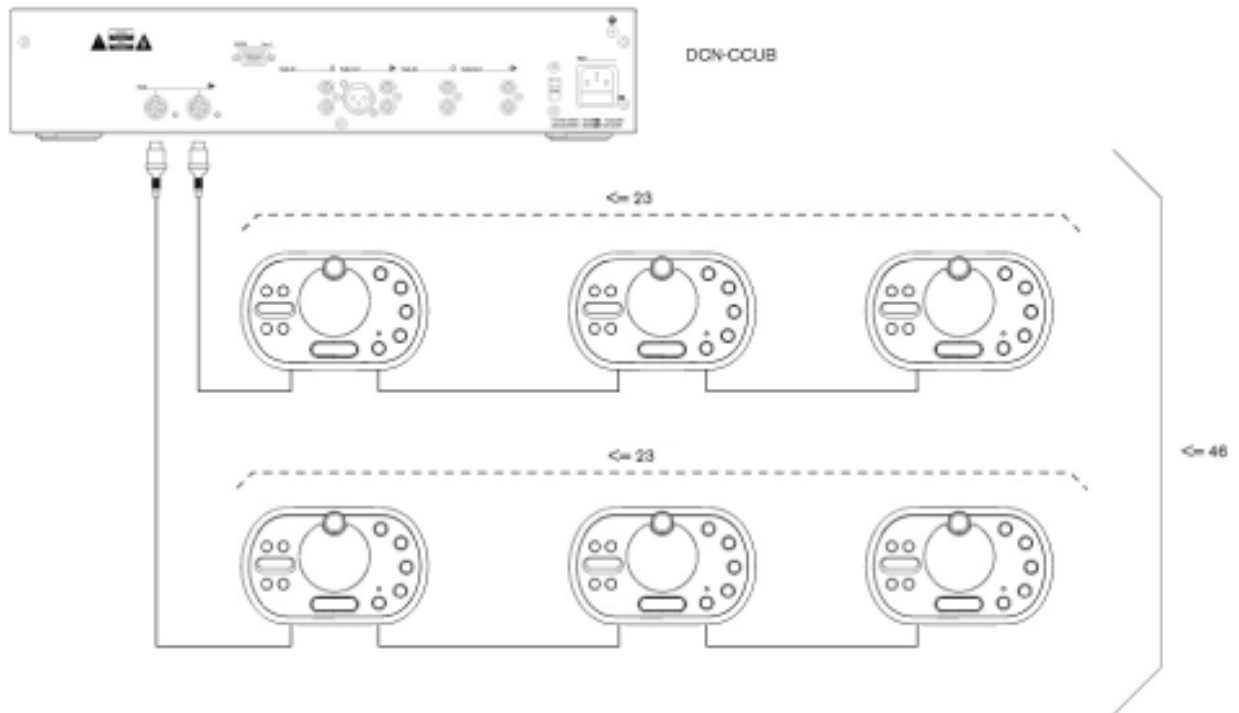
DIS = Unidad de debate DCN-DISS

CON = Concentus DCN-CON

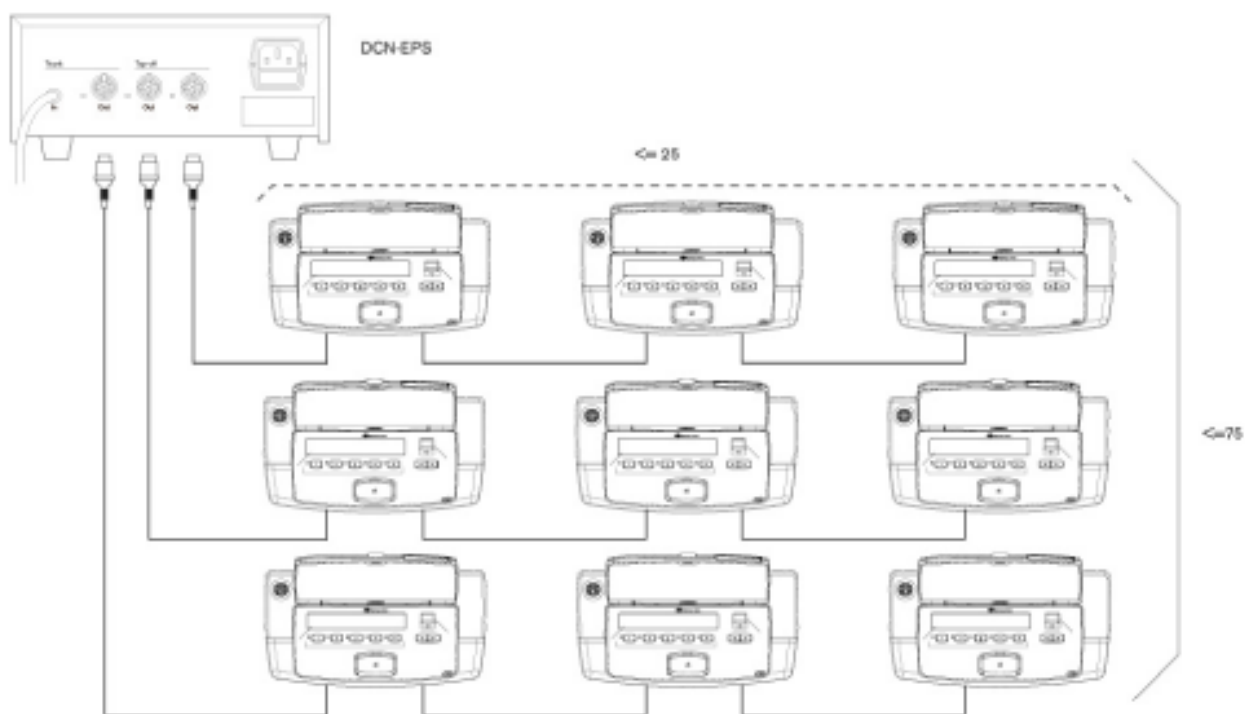
AEX = Expansor de audio LBB 4402



DCN-CCU con unidades conectadas



DCN-CCUB con unidades conectadas



DCN-EP5 con unidades conectadas

<b>A</b>			
Aplicaciones	7	DCN SWSMV Software de votación y sinóptico de micrófonos	94
Auriculares	73	DCN TTH Carcasa para sobremesa (10 u)	65
<b>C</b>		DCN-DDI Interfaz de delegado doble	49
Cámaras y accesorios	121	DCN-DISRMS Cercos para unidades para debate	31
<b>D</b>		DCN-FCDIS maleta de transporte para 10 unidades de debate	34
Datos Técnicos	143	DCN-MICS/L Micrófono enchufable con varilla flexible corta/larga	32,44,55,70
DCN LBB 4119/00: Conjunto de conectores DCN LBB 4119/00 (25 pares)	137	<b>E</b>	
DCN CCU Unidad de control central	82	Equipo Central	79
DCN CCUB Unidad de control central básica	80	Equipo de Instalación	131
DCN CON Concentus Basic	36	<b>H</b>	
DCN CONCM Unidad de presidente Concentus	42	HDP ILN Auriculares para cuello de lazo de inducción	76
DCN CONCS Unidad Concentus con selector de canales	38	<b>I</b>	
DCN CONFF Unidad Concentus con funcionalidad completa	40	Introducción	1
DCN DDB Tarjeta de distribución de datos	119	<b>L</b>	
DCN DISBCM Botones de presidente (10 u)	33	LBB 3015/04 Auriculares dinámicos de alta calidad	77
DCN DISBDD Botones de doble uso (10 u)	33	LBB 3441/10 Auriculares de tipo estetoscópico	75
DCN DISCLM Abrazadera para el cable (25 u)	34	LBB 3442/00 Auricular para un solo oído	76
DCN DISCS Unidad de debate con selector de canales	23	LBB 3443 Auriculares ligeros	74
DCN DISD Unidad de debate básica	21	LBB 3555/00 Terminal de intercomunicación DCN	46,51
DCN DISDCS Unidad de debate con selector de doble canal	25	LBB 4114/00 Repartidor de bus DCN	133
DCN DISS / DCN DISL Unidad de debate con micrófono fijo	19	LBB 4115/00 Unidad de derivación DCN	133
DCN DISV Unidad de debate con sistema de votación	27	LBB 4116 Cables alargadores DCN	135
DCN DISVCS Unidad de Debate con sistema de votación y selector de canales	29	LBB 4116/00 Cable de instalación DCN (100 m)	135
DCN EPS Alimentación adicional	132	LBB 4117/00 Conjunto de 25 anclajes para sujeción de conectores DCN	136
DCN FBP y DCN FBPS Paneles en blanco	63	LBB 4118/00 Enchufe de terminación DCN	136
DCN FCCCU Maleta de transporte para dos unidades de control central	91	LBB 4157/00 DCN Codificador de Tarjetas ID	110
DCN FCCON Maleta de transporte para unidades Concentus	45	LBB 4170/00 Control de Micrófonos	97
DCN FCIDSK Maleta de transporte para dos pupitres de intérprete	71	LBB 4171/00 Control Sinóptico de Micrófonos	99
DCN FCOUP Flush Coupling (50 pcs)	64	LBB 4172/00 Interpretación Simultánea	101
DCN FCS Unidad con montaje empotrado y selector de canales	62	LBB 4173/00 Intercom	102
DCN FEC Tapa del extremo empotrada (50 u)	64	LBB 4175/00 Votación Parlamentaria	103
DCN FHH Micrófono de mano	52	LBB 4176/00 Multivotación	105
DCN FLSP Panel de altavoz	57	LBB 4178/00 Registro de Asistencia	107
DCN FMIC Panel de conexión de micrófonos	53	LBB 4180/00 Base de Datos de Delegados	108
DCN FMICB Panel de control de micrófonos	54	LBB 4181/00 Codificador de Tarjetas ID	109
DCN FPRIOB Panel de prioridad	56	LBB 4182/00 Distribución de Mensajes	111
DCN FPT Herramientas de empotrado (2 conjuntos)	65	LBB 4183/00 Presentación Texto/Estado	112
DCN FV Panel de votación	58	LBB 4184/00 Vidi-Server	113
DCN FVCRD Panel de votación con lector de tarjeta empotrado	59	LBB 4185/00 Instalación del Sistema	114
DCN FVU Unidad de votación	60	LBB 4187/00 Open Interface	115
DCN FVU CN Unidad de votación con caracteres en chino	61	LBB 4188/00 LBB 4162/00 Control Automático de Cámaras	116
DCN IDESK Pupitre de intérprete	68	LBB 4189/00 Multivotación	116
DCN NCO Controlador de red multi CCU	84	LBB 4190/00 Inicio	96
		LBB 4402/00 Expansor de audio	86
		LBB 4404/00 Interfaz CobraNet	90
		LBB 4410/00 Bifurcador de red óptica	138
		LBB 4414/10 Interfaz de fibra sin dirección de red	139
		LBB 4416 Cables de red óptica de la serie	140
		LBB 4417/00 Juego de conectores de red (20 u.)	141

LBB 4418/00 Kit de herramientas para conectores de cables	141
LBB 4419/00 Acopladores de cable (10 u.)	142
LBB 9095/30 Auriculares de intérprete	78
LTC 0455/21 Cámara en color	127
LTC 5136 Controlador AutoDome	124
LTC 8200 Matriz de vídeo Allegiant	122
LTC 8555/00 Teclado Allegiant	123

## M

MON152CL30: Monitor de pantalla plana LCD en color de 15 pulgadas MON152CL30	129
--	-----

## P

Pantallas de Información	117
PRS 4DEX4 Expansor digital de audio	88

## S

Sistema AutoDome serie G3A	125
Software de aplicación	93

## T

Traducción simultánea y distribución de idiomas	67
---	----

## U

Unidades Concentus	35
Unidades de Debate	17
Unidades de Montaje Empotrado	47



### **Una tradición de calidad e innovación**

Durante más de 100 años, el nombre de Bosch se ha asociado siempre a calidad y confianza. Bosch Security Systems presenta una amplia gama de Sistemas de Detección de Incendios, Intrusión, CCTV, Gestión Centralizada, Megafonía y Sistemas de Debates que le aportarán todas las soluciones para cualquier aplicación. Somos el suministrador global de su elección en cuanto a innovación tecnológica, respaldado por un Servicio Técnico de altísimo nivel. Si quiere soluciones en las que poder confiar, elija siempre Bosch.



### **Bosch Security Systems**

Para más información, por favor visite  
[www.boschsecurity.es](http://www.boschsecurity.es)  
o envíe un e-mail a  
[es.securitysystems@bosch.com](mailto:es.securitysystems@bosch.com)

© Bosch Security Systems, 2008  
Impreso en los Países Bajos  
Se reserva el derecho de hacer modificaciones  
CO-EH-es-05\_4998146821\_02